

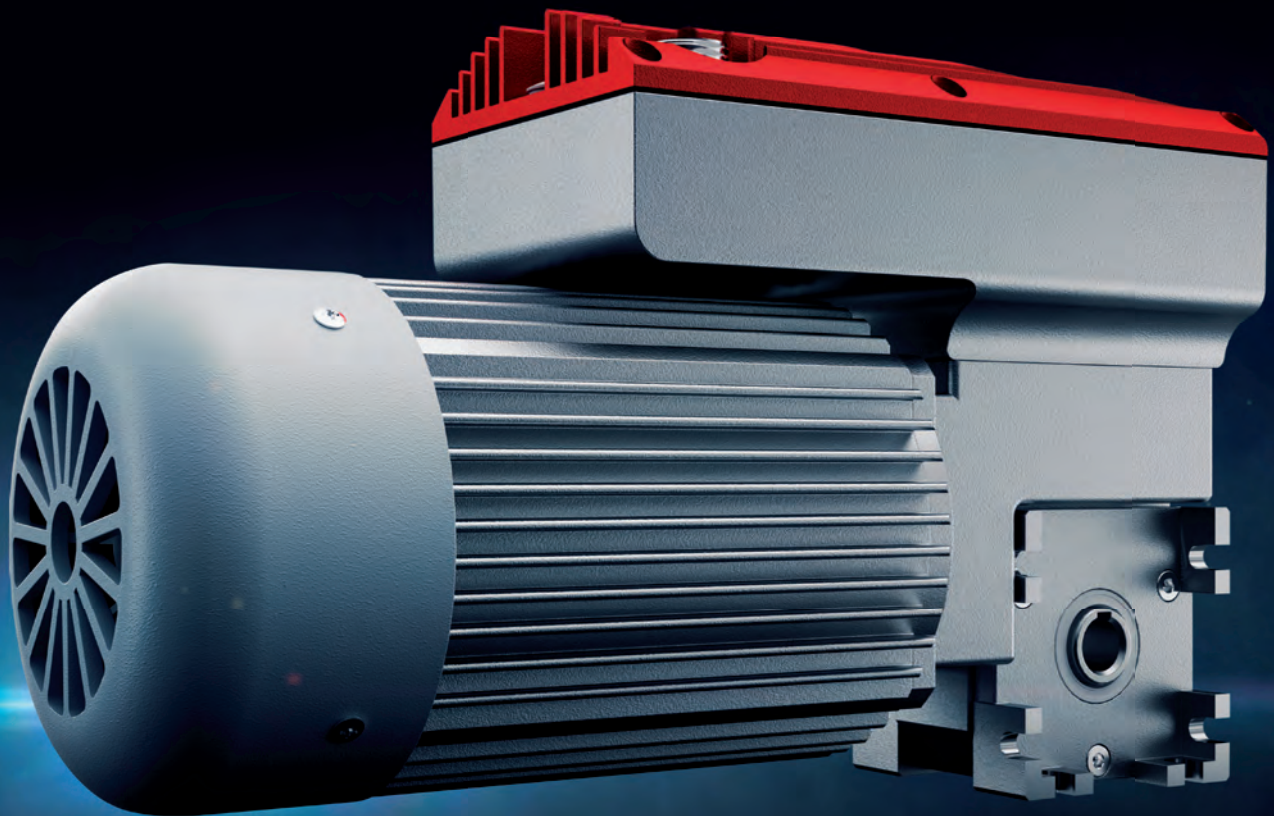


WE ARE BY YOUR SIDE

TO HELP YOU TURN COMPLEXITY
INTO CLEARNESS.

We are more than suppliers.

We are partners.



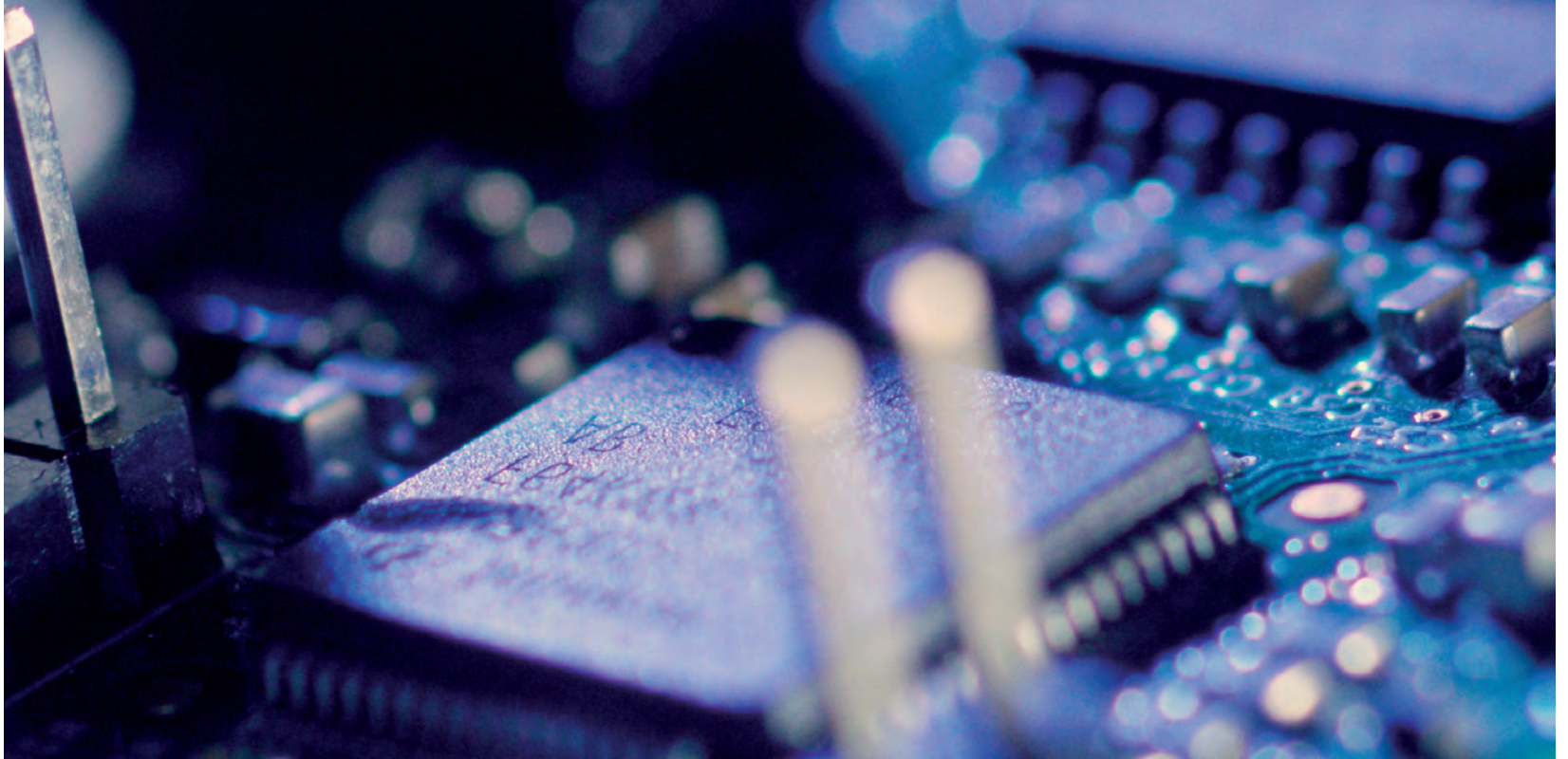
UNCHAINED ENGINEERING

WE HAVE ALWAYS
LIVED IN THE
FUTURE

Our future began over 50 years ago, in the heart of the Italian motor valley. Since then, we have been cultivating some key ideas: innovation, improvement, and excellence.

But there's more to this. We have always believed in achieving product excellence through top-class production systems. Quality is not a piece of paper; it is a passion that drives us. This is why our certifications are real guarantees of expertise.

Our entire production meet ISO 9001:2015 quality requirements. All our product range also obtained the cCSAus mark, for both Canadian and US markets. Our manufacturing solutions and components achieved the following international protection ratings: IP65, IP67 and, thanks to the new stainless steel series, IP69K.





IT UNCHAINED ENGINEERING

Viviamo nel futuro, da sempre

Il nostro futuro è iniziato più di 50 anni fa, al centro della motor valley italiana. Da allora, coltiviamo alcune idee chiave: innovazione, miglioramento costante, eccellenza costruttiva.

Ma c'è di più. Da sempre siamo convinti che l'eccellenza di prodotto si ottiene solo con l'eccellenza di processo. La qualità non è un pezzo di carta. È una passione che ci guida in ogni momento. Ecco perché le nostre certificazioni sono garanzia di reale eccellenza.

La nostra produzione è conforme ai requisiti dello standard ISO 9001:2015. Tutta la gamma dei nostri prodotti ha inoltre ottenuto il marchio cCSAus, sia per il mercato canadese sia per quello americano. Grazie alle soluzioni costruttive e ai componenti utilizzati, abbiamo ottenuto i gradi di protezione IP65, IP67 e, infine, con la nuova serie in acciaio inox, IP69K.

FR UNCHAINED ENGINEERING

Nous sommes tournés vers l'avenir, depuis toujours

Notre avenir a commencé il y a plus de 50 ans, au cœur de la Vallée des moteurs italienne. Depuis, nous cultivons quelques idées fondamentales : innovation, amélioration constante, construction sous l'enseigne de l'excellence.

Mais pas seulement. Depuis toujours, nous sommes convaincus qu'un excellent produit ne s'obtient qu'avec un excellent processus. La qualité n'est pas un bout de papier, mais une passion qui nous guide à chaque instant. Voilà pourquoi nos certifications sont la garantie réelle de notre excellence.

Notre production est conforme aux exigences de la norme ISO 9001:2015. De plus, toute la gamme de nos produits a obtenu la certification cCSAus, tant pour le marché canadien que pour le marché américain. Grâce aux solutions de construction et aux composants employés, nous avons obtenu les degrés de protection IP65, IP67 et, avec la nouvelle série en acier inoxydable, IP69K.

DE UNCHAINED ENGINEERING

Zukunft findet bei uns jetzt statt - und zwar schon immer

Unsere Zukunft begann vor mehr als 50 Jahren im Herzen des italienischen Motor Valley. Seitdem verfolgen wir mit Beständigkeit drei Schlüsselkonzepte: Innovation, kontinuierliche Verbesserung und höchste Fertigungsqualität.

Doch das ist noch nicht alles. Wir sind seit jeher davon überzeugt, dass Spitzenprodukte nur durch höchste Prozessqualität zu erzielen sind. Qualität existiert bei uns nicht nur auf dem Papier, sondern ist eine Leidenschaft, die uns als Leitbild in jeder Situation dient. Darum sind auch unsere Zertifizierungen ein Garant für herausragende Leistungen.

Unsere Produktion erfüllt die Anforderungen der ISO-Norm 9001:2015. Zudem trägt unsere gesamte Produktpalette das Zeichen cCSAus und ist somit sowohl für den kanadischen als auch den US-amerikanischen Markt zugelassen. Dank unserer bautechnischen Lösungen und verwendeten Komponenten entsprechen unsere Produkte den Schutzarten IP65, IP67 und, mit unserer neuen Edelstahlserie, auch IP69K.

ES UNCHAINED ENGINEERING

Vivimos en el futuro, desde siempre

Nuestro futuro comenzó hace más de 50 años, en el centro del Motor Valley italiano. Desde entonces, hemos cultivado algunas ideas clave: innovación, mejora constante y excelencia de fabricación.

Pero hay más. Siempre hemos estado convencidos de que la excelencia del producto solo se obtiene con la excelencia del proceso. La calidad no es un trozo de papel. Es una pasión que nos guía en todo momento. Por eso, nuestras certificaciones son garantía de una excelencia auténtica.

Nuestra producción cumple con los requisitos de la norma ISO 9001:2015. Además, toda nuestra gama de productos ha obtenido la marca cCSAus, tanto para el mercado canadiense como para el estadounidense. Gracias a las soluciones constructivas y los componentes utilizados, hemos obtenido los grados de protección IP65, IP67 y, por último, con la nueva serie de acero inoxidable, el IP69K.

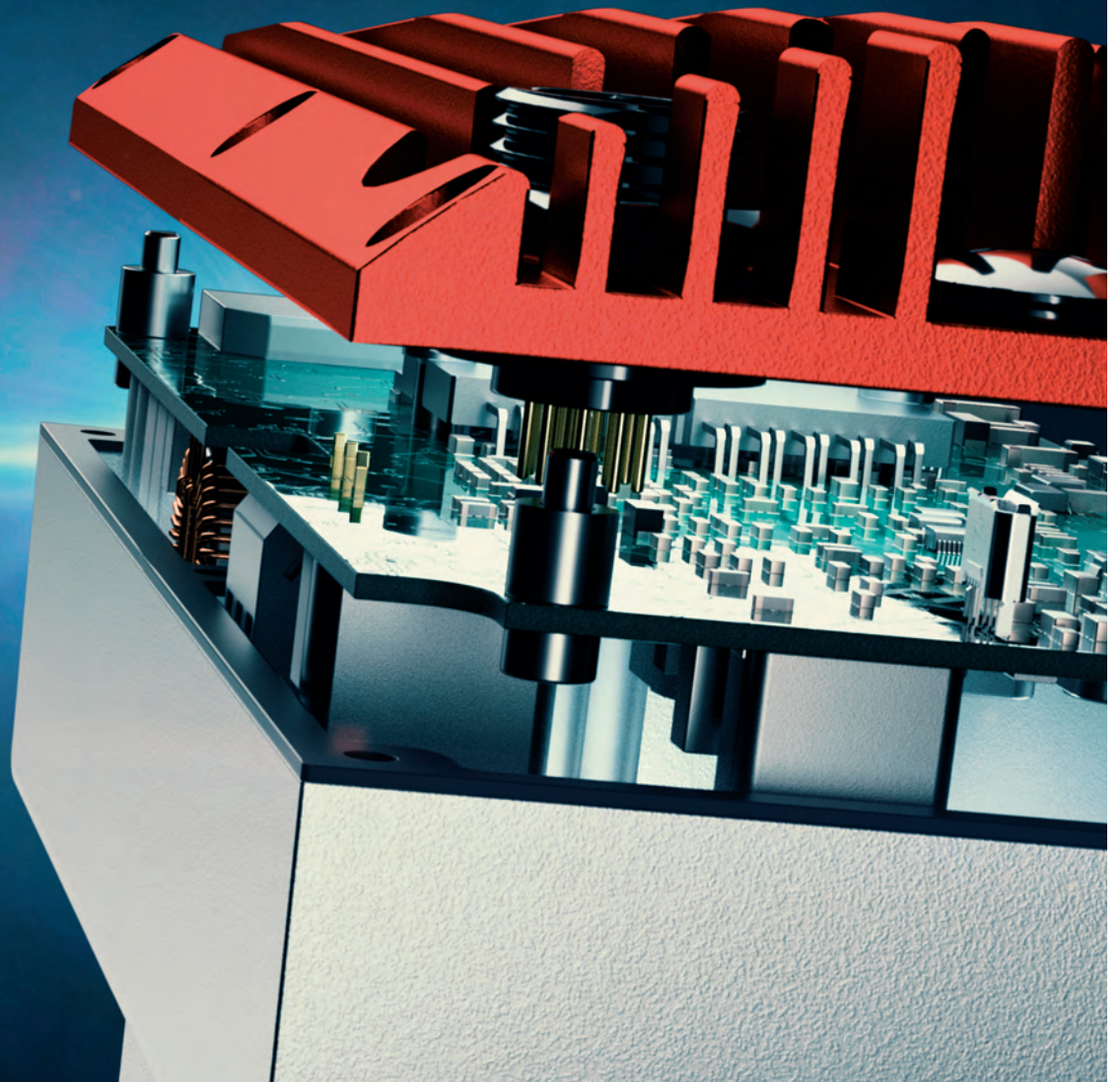
Our motors are born for action. Packaging, packing, bottling, palletizing, boxing, stacking, and wrapping - all this requires compact design, precise movements, the right speeds, and easy programming, and resistance. In one word: absolute reliability.

Our motors learn fast: they can be flexibly programmed and customised, plus they are able to control speed and power with extreme accuracy. In the world of Industry 4.0, speed in learning is crucial, especially when combined with easy integration.

Our new DR Series provides all-in-one products: an integrated drive, which allows controlling speed and torque, and an integrated connectivity module, supporting the most common field-buses: CanOpen, Modbus, Ethercat, Ethernet/IP, Profinet e Powerlink.

BORN FOR ACTION

BORN FOR INTEGRATION





IT NATI PER L'AZIONE Nati per l'integrazione

I nostri motori sono nati per l'azione. Inscatolare, imballare, imbottigliare, pallettizzare, accatastare e confezionare sono azioni che richiedono un design compatto, movimenti precisi, sempre la giusta velocità, resistenza, facilità di programmazione. In una sola parola: assoluta affidabilità.

I nostri motori imparano velocemente: possono essere programmati con facilità, possono essere personalizzati, e sono in grado di controllare velocità e coppia con estrema precisione. Nel mondo di Industry 4.0, la velocità nell'apprendere è una qualità essenziale, soprattutto quando è combinata con una integrazione semplice da realizzare.

La nostra nuova serie DR offre prodotti all-in-one. Questo significa azionamento integrato, che permette di controllare velocità e coppia, e modulo integrato di connessione, con il supporto dei bus di campo più comuni: CanOpen, Modbus, Ethercat, Ethernet / IP, Profinet e Powerlink.

FR NÉS POUR L'ACTION Nés pour l'intégration

Nos moteurs sont nés pour l'action. Mettre en boîte, emballer, embouteiller, palettiser, empiler et conditionner sont des actions qui nécessitent un design compact, des mouvements précis, des vitesses toujours adaptées, une grande résistance et une facilité de programmation. En un mot : une fiabilité totale.

Nos moteurs apprennent vite : ils sont faciles à programmer, personnalisables et capables de contrôler la vitesse et le couple avec une précision extrême. Dans le monde de l'Industrie 4.0, la rapidité d'apprentissage est une qualité essentielle, surtout quand elle est associée à une intégration simple à réaliser.

Notre nouvelle série DR propose des produits tout-en-un. Cela signifie actionnement intégré permettant de contrôler vitesse et couple, module de connexion intégré avec le soutien des bus de terrain les plus courants : CanOpen, Modbus, Ethercat, Ethernet / IP, Profinet et Powerlink.

DE GEBOREN FÜR BEWEGUNG Geboren für Integration

Unsere Motoren sind für die Bewegung geboren. Eindosen, Einpacken, Abfüllen, Palettieren, Stapeln und Verpacken: All diese Vorgänge erfordern ein kompaktes Design, präzise Bewegungen, die richtige Geschwindigkeit, Widerstandsfähigkeit und leichte Programmierung. Mit einem Wort: Zuverlässigkeit in allen Belangen.

Unsere Motoren lernen schnell: Sie sind leicht zu programmieren, personalisierbar und in der Lage, Geschwindigkeit und Leistung mit hoher Präzision zu kontrollieren. In der Industrie 4.0-Welt ist schnelles Lernen ein Muss, insbesondere in Verbindung mit einfacher Integration.

Unsere neue DR-Serie besteht aus All-in-one-Produkten. Das bedeutet integrierter Antrieb mit Drehzahl- und Drehmomentsteuerung und integriertes Konnektivitätsmodul, das die gängigsten Feldbusse unterstützt: CANopen, Modbus, Ethercat, Ethernet/IP, Profinet und Powerlink.

ES NACIDOS PARA LA ACCIÓN Nacidos para la integración

Nuestros motores han nacido para la acción. Empaquetar, embalar, embotellar, paletizar, apilar y envasar son acciones que requieren un diseño compacto, movimientos precisos, siempre la velocidad adecuada, resistencia y facilidad de programación. En una sola palabra: absoluta fiabilidad.

Nuestros motores aprenden rápidamente: pueden programarse con facilidad, pueden personalizarse y son capaces de controlar la velocidad y el par con extrema precisión. En el mundo de la Industria 4.0, la rapidez de aprendizaje es una cualidad esencial, sobre todo cuando va combinada con una integración sencilla de realizar.

Nuestra nueva serie DR ofrece productos all-in-one. Esto significa accionamiento integrado, que permite controlar la velocidad y el par, y módulo integrado de conexión, con el soporte de los buses de campo más comunes: CanOpen, Modbus, Ethercat, Ethernet/IP, Profinet y Powerlink.



- IT CATALOGO GEAR
- EN GEAR CATALOG
- DE GEAR KATALOG
- FR CATALOGUE GEAR
- ES CATALOGO GEAR

INDICE / INDEX / INHALT / TABLE DES MATIERES / ÍNDICE

| | |
|---|----|
| L'AZIENDA / THE COMPANY / DIE FIRME / L'ENTREPRISE / LA EMPRESA | 3 |
| DATI PER ORDINAZIONE / ORDERING DETAILS / BESTELLDATEN DONNEES POUR LA COMMANDE / DATOS PARA PEDIDO | 12 |
| DATI TECNICI MOTORI / MOTOR TECHNICAL DATA / MOTOR TECHNISCHE DATEN MOTEUR DONNÉES TECHNIQUES / DATOS TÉCNICOS MOTOR | 14 |



AM

IT MOTORE ASINCRONO

EN ASYNCHRONOUS MOTOR

DE ASYNCHRONMOTOR

FR MOTEUR ASYNCHRONE

ES MOTOR ASÍNCRONO

15



AC

MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI

COAXIAL GEARED MOTOR WITH GEAR PAIRS

KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ

MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES

MOTOR REDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES

18



ACC

MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI

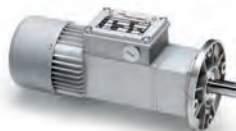
COAXIAL GEARED MOTOR WITH GEAR PAIRS

KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ

MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES

MOTOR REDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES

23



ACE

**MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI CON
RIDUTTORE EPICICLOIDALE**

COAXIAL GEARED MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ UND PLANETENGETRIEBE

MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES AVEC REDUCTEUR
EPICYCLOÏDAL

MOTOR REDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

26



ACCE

**MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI CON
RIDUTTORE EPICICLOIDALE**

COAXIAL GEARED MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ UND PLANETENGETRIEBE

MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES AVEC REDUCTEUR
EPICYCLOÏDAL

MOTOR REDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

31



PA

MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI

COAXIAL GEARED MOTOR

GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ

MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES

MOTOR REDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES

34



PAC

- (IT)** MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI
- (EN)** COAXIAL GEARED MOTOR
- (DE)** KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ
- (FR)** MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES
- (ES)** MOTOR REDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES

38



PAE

MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

- COAXIAL GEARED MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR
- KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ UND PLANETENGETRIEBE
- MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL
- MOTOR REDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

41



PACE

MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

- COAXIAL GEARED MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR
- KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ UND PLANETENGETRIEBE
- MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL
- MOTOR REDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

45



BC2000

MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

- WORM GEAR MOTOR
- SCHNECKENGETRIEBEMOTOR
- MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN
- MOTOR REDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

48



**BC2000
24 MP**

MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

- DIRECT CURRENT GEARED MOTOR
- GLEICHSTROMGETRIEBEMOTOR
- MOTOREDUCTEUR À COURANT CONTINU
- MOTOR REDUCTOR DE CORRIENTE CONTINUA

50



BCE2000

MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

- WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION
- SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE
- MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL
- MOTOR REDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

52



**BCE2000
24 MP**

MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

- WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION
- SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE
- MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL
- MOTOR REDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

54



MC

- (IT)** MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE
- (EN)** WORM GEAR MOTOR
- (DE)** SCHNECKENGETRIEBEMOTOR
- (FR)** MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN
- (ES)** MOTOR REDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

56



MCC

MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

- WORM GEAR MOTOR
- SCHNECKENGETRIEBEMOTOR
- MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN
- MOTOR REDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

61



MCE

MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

- WORM GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR
- SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE
- MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL
- MOTOR REDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

65



MCCE

MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

- WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR
- SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE
- MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL
- MOTOR REDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

70



PC

MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

- WORM SCREW GEAR MOTOR
- SCHNECKENGETRIEBEMOTOR
- MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN
- MOTOR REDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

74



PCC

MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

- WORM SCREW GEAR MOTOR
- SCHNECKENGETRIEBEMOTOR
- MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN
- MOTOR REDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

78



PCE

MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

- WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR
- SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE
- MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL
- MOTOR REDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

81



PCCE

| | | |
|------|---|----|
| (IT) | MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE | |
| (EN) | WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR | |
| (DE) | SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE | 85 |
| (FR) | MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL | |
| (ES) | MOTOR REDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL | |



XC

| | | |
|--|--|----|
| | MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE | |
| | WORM SCREW GEAR MOTOR | |
| | SCHNECKENGETRIEBEMOTOR | 88 |
| | MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN | |
| | MOTOR REDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN | |



MINIACTION 400

| | | |
|--|---|----|
| | AZIONAMENTO DIGITALE (INVERTER STANDARD) | |
| | DIGITAL DRIVING GEAR (INVERTER STANDARD) | |
| | DIGITALANTRIEB (INVERTER STANDARD) | 92 |
| | ACTIONNEUR NUMERIQUE (INVERTER STANDARD) | |
| | ACCIONAMIENTO DIGITAL (INVERTER STANDARD) | |



MINIACTION 500

| | | |
|--|---|----|
| | AZIONAMENTO DIGITALE (INVERTER PLUS) | |
| | DIGITAL DRIVING GEAR (INVERTER PLUS) | |
| | DIGITALANTRIEB (INVERTER PLUS) | 92 |
| | ACTIONNEUR NUMERIQUE (INVERTER PLUS) | |
| | ACCIONAMIENTO DIGITAL (INVERTER PLUS) | |



DR

| | | |
|--|---|----|
| | DRIVE DIGITALE PER MOTORI ASINCRONI TRIFASE. | |
| | DIGITAL DRIVE FOR ASYNCHRONOUS THREE-PHASE MOTORS. | |
| | DIGITALDRIVE FÜR DREHSTROM-ASYNCHRON MOTOREN. | 95 |
| | DIGITAL DRIVE POUR MOTEURS ASINCHRONES THIPHASÉ. | |
| | DIGITAL DRIVE PAR MOTORES ASÍNCRONOS TRIFÁSICOS. | |



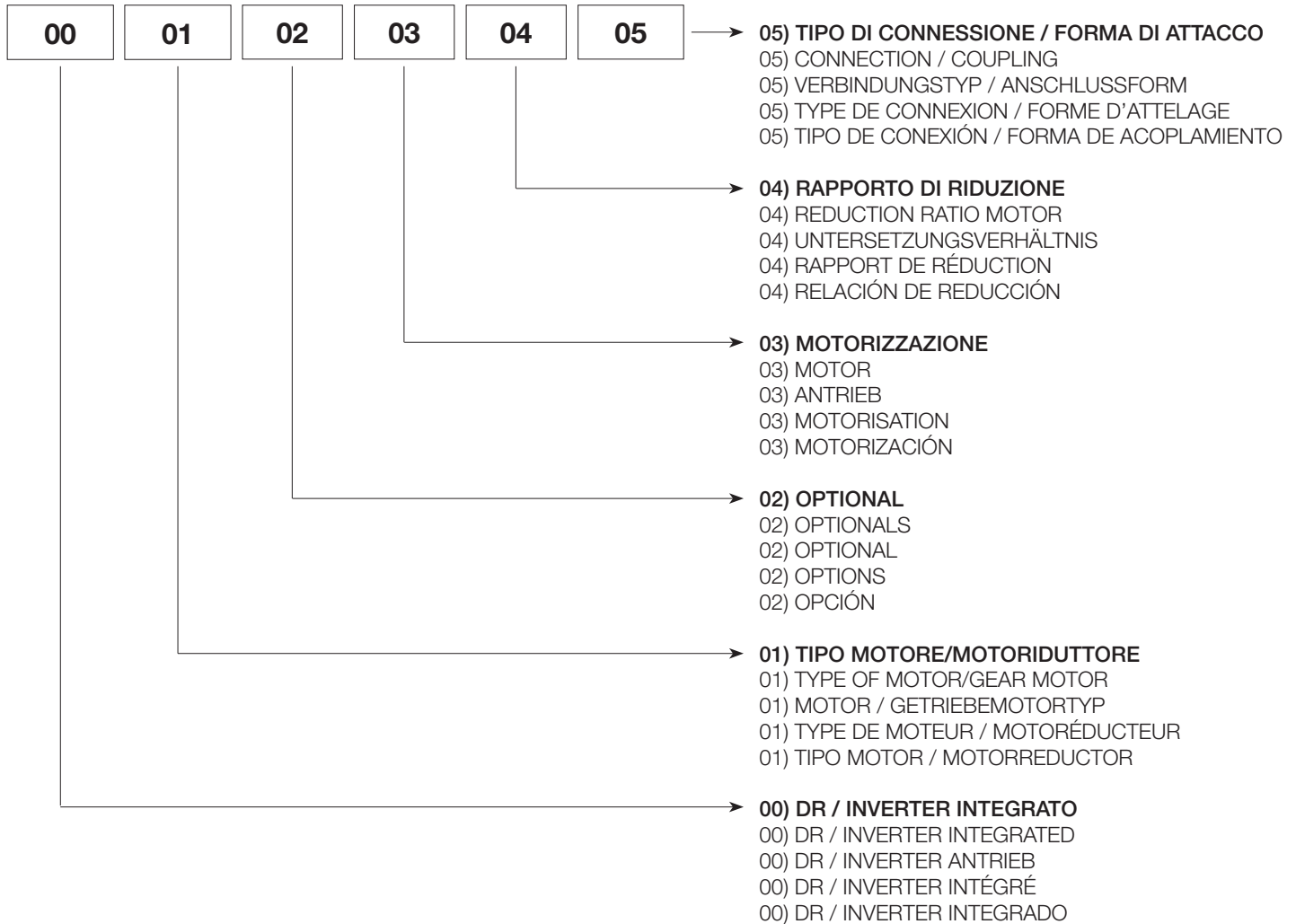
DR-BUS

| | | |
|--|---|----|
| | DRIVE DIGITALE FIELD-BUS PER MOTORI ASINCRONI TRIFASE. | |
| | DIGITAL DRIVE FIELD-BUS FOR ASYNCHRONOUS THREE-PHASE MOTORS. | |
| | DIGITALDRIVE FIELD-BUS FÜR DREHSTROM-ASYNCHRON MOTOREN | 98 |
| | DIGITAL DRIVE FIELD-BUS POUR MOTEURS ASINCHRONES THIPHASÉ | |
| | DIGITAL DRIVE FIELD-BUS PAR MOTORES ASÍNCRONOS TRIFÁSICOS. | |

| | |
|--|-----|
| COEFFICIENTI DI SERVIZIO / SERVICE COEFFICIENTS / BETRIEBSFAKTOR COEFFICIENTS DE SERVICE / COEFICIENTES DE SERVICIO | 101 |
| MASSIMO CARICO CONSENTITO SULL'ALBERO / MAXIMUM LOAD ON THE SLOW SHAFT / MAX. ZULÄSSIGE BELASTUNG DER ABTRIEBSWELLE / CHARGE MAXIMALE ADMISE SUR L'ARBRE / CARGA MÁXIMA CONSENTIDA SOBRE EL EJE | 102 |
| FRENI KA - KB - KC - KD / BRAKES KA - KB - KC - KD / BREMSEN KA - KB - KC - KD FREINS KA - KB - KC - KD / FRENOS KA - KB - KC - KD | 103 |
| ENCODER / ENCODER / CODEUR | 104 |

**DATI PER ORDINAZIONE / ORDERING DETAILS / BESTELLDATEN
DONNEES POUR LA COMMANDE / DATOS PARA PEDIDO**

SCHEMA DA COMPILARE PER L'ORDINAZIONE
FORM TO BE FILLED-IN TO PLACE AN ORDER
AUSZUFÜLLENDES BESTELLFORMULAR
SCHÉMA À REMPLIR POUR PASSER COMMANDE
ESQUEMA PARA RELLENAR EL PEDIDO



ESEMPI / EXAMPLES / BEISPIELE / EXEMPLES / EJEMPLOS



Esempio 1 - DR MC KA 244PT 20 B5/S: motoriduttore a vite senza fine con azionamento integrato, autofrenante, motore trifase, $i = 20$, flangiato in esecuzione sinistra

Example 1 - DR MC KA 244PT 20 B5/S: worm gear motor with integrated drive, self-braking, three-phase motor, $i = 20$, flanged in left-hand version

Beispiel 1 - DR MC KA 244PT 20 B5/S: Schneckengetriebemotor mit integriertem antrieb, selbstbremsend, Drehstrommotor, $i =$ geflanscht in linker Ausführung

Exemple 1 - DR MC KA 244PT 20 B5/S: motoréducteur à vis sans fin à contrôleur intégré, autofreinant, moteur triphasé, $i = 20$, à bride en exécution à gauche

Ejemplo 1 - DR MC KA 244PT 20 B5/S: motorreductor con tornillo sin fin con accionamiento integrado, autofrenante, motor trifásico, $i = 20$, con bridas en ejecución izquierda

IT LEGENDA

00) OPTIONAL: AZIONAMENTO

01) TIPO MOTORE/MOTORIDUTTORE: AC, ACC, ACE, ACCE, PA, PAC, PAE, PACE, BC2000, BCE2000, MC, MCC, MCE, MCCE, PC, PCC, PCE, PCCE, XC.

02) OPTIONAL: KA: freno alimentato a 230 VAC; KB: freno alimentato a 24 VDC; KC: freno alimentato a 230 VAC; KD: freno alimentato a 24 VDC; R: encoder a 18 impulsi ad un canale; alimentazione: 5 ÷ 24 VDC; RA: encoder a 512 impulsi a due canali; alimentazione: 5 VDC; RB: encoder a 50 impulsi a due canali; alimentazione: 5 VDC; RC: encoder a 512 impulsi a due canali; alimentazione: 8 ÷ 28 VDC; RD: encoder a 50 impulsi a due canali; alimentazione: 8 ÷ 28 VDC.

03) MOTORIZZAZIONE: Per i vari tipi di motorizzazione si veda all'interno del catalogo.

04) RAPPORTO DI RIDUZIONE: I rapporti disponibili per ogni tipo di motoriduttore sono riportati nei dati tecnici.

05) FORMA DI ATTACCO B3, B3/S, B3/D, B5, B5/S, B5/D, B14

NOTA: eventuali altre esecuzioni speciali devono essere indicate con descrizione dettagliata come, per esempio:

- collegamento elettrico a triangolo per motori trifase - tensioni e frequenze particolari - protettore termico separato - esecuzione a norme UL/CSA - alberi lenti speciali - varistori collegati in morsettiera - lubrificazioni speciali per alte o basse temperature - altre esecuzioni speciali.

EN KEY

00) OPTIONAL: DRIVE

01) TYPE OF GEAR MOTOR: AM, AC, ACC, ACE, ACCE, PA, PAC, PAE, PACE, BC2000, BCE2000, MC, MCC, MCE, MCCE, PC, PCC, PCE, PCCE, XC.

02) OPTIONALS: KA: brake powered at 230 Vac; KB: brake powered at 24 Vdc; R: 1-channel encoder with 18 pulses; power supply: 5 to 24 Vdc; RA: 2-channel encoder with 512 pulses; power supply: 5 Vdc; RB: 2-channel encoder with 50 pulses; power supply: 5 Vdc; RC: 2-channel encoder with 512 pulses; power supply: 8 to 28 Vdc; RD: 2-channel encoder with 50 pulses; power supply: 8 to 28 Vdc;

03) MOTOR: Consult the catalogue for the various motor types.

04) REDUCTION RATIO: the ratios available for each type of gear motor are given in the technical data.

05) COUPLING: B3, B3/S, B3/D, B5, B5/S, B5/D, B14

NOTE: include a detailed description to order any other special executions, for example: - Delta connection for 3-phase motors - Special voltages and frequencies - Independent thermal protection device - Execution in compliance with UL/CSA - Special slow shafts - Varistors connected in the terminal board - Special lubrication systems for high or low temperatures - Other special versions.

DE LEGENDE

00) OPTIONAL: ANTRIEB

01) GETRIEBEMOTORTYP: AM, AC, ACC, ACE, ACCE, PA, PAC, PAE, PACE, BC2000, BCE2000, MC, MCC, MCE, MCCE, PC, PCC, PCE, PCCE, XC.

02) OPTIONAL: KA: 230 Vac-Bremse; KB: 24 Vdc-Bremse; R: Encoder mit 18 Impulsen bei einem Kanal; Speisespannung: 5 ÷ 24 Vdc; RA: Encoder mit 512 Impulsen bei zwei Kanälen; Speisespannung: 5 Vdc; RB: Encoder mit 50 Impulsen bei zwei Kanälen; Speisespannung: 5 Vdc; RC: Encoder mit 512 Impulsen bei zwei Kanälen; Speisespannung: 8 ÷ 28 Vdc; RD: Encoder mit 50 Impulsen bei zwei Kanälen; Speisespannung: 8 ÷ 28 Vdc.

03) ANTRIEB: Die verschiedenen Antriebtypen entnehmen Sie bitte dem Katalog.

04) UNTERSETZUNGSVERHÄLTNIS: Die für die einzelnen Getriebemotoren verfügbaren Verhältnisse sind in den Technischen Daten aufgeführt.

05) ANSCHLUSSFORM B3, B3/S, B3/D, B5, B5/S, B5/D, B14

ANMERKUNG: Eventuelle andere Sonderausführungen müssen detailliert beschrieben werden, wie zum Beispiel: - Dreieckschaltung für Dreiphasenmotoren - Sonderspannungen und -frequenzen - Separater Überlastungsschutz - Ausführen gemäß UL/CSA-Normen - Langsam laufende Welle in Spezialausführungen - Im Klemmbrett angeschlossene Varistoren - Spezialschmierung für hohe oder niedrige Temperaturen - Andere Sonderausführungen.

FR LEGENDE

00) OPTIONS: CONTRÔLEUR

01) TYPE MOTORÉDUCTEUR: AM, AC, ACC, ACE, ACCE, PA, PAC, PAE, PACE, BC2000, BCE2000, MC, MCC, MCE, MCCE, PC, PCC, PCE, PCCE, XC.

02) OPTIONS: KA: frein alimenté en 230 Vac; KB: frein alimenté en 24 Vdc; R: codeur à 18 impulsions à une voie; alimentation: 5 ÷ 24 Vdc; RA: codeur à 512 impulsions à deux voies; alimentation: 5 Vdc; RB: codeur à 50 impulsions à deux voies; alimentation: 5 Vdc; RC: codeur à 512 impulsions à deux voies; alimentation: 8 ÷ 28 Vdc; RD: codeur à 50 impulsions à deux voies; alimentation: 8 ÷ 28 Vdc.

03) MOTORISATION: pour les différents types de motorisation, consulter le catalogue.

04) RAPPORT DE RÉDUCTION: les rapports disponibles pour chaque type de motoréducteur sont indiqués dans les tableaux des données techniques.

05) FORME DE CONSTRUCTION B3, B3/S, B3/D, B5, B5/S, B5/D, B14

NOTEZ BIEN: d'autres exécutions spéciales possibles selon cahier de charge, par exemple: - branchement électrique en triangle pour moteurs triphasés - tensions et fréquences particulières - protection thermique séparée - exécution aux normes UL/CSA - arbres lents spéciaux - varistors connectés à la boîte à bornes - lubrifications spéciales pour hautes ou basses températures - autres exécutions spéciales.

ES LEYENDA

00) OPCIÓN: ACCIONAMIENTO

01) TIPO MOTORREDUCTOR: AM, AC, ACC, ACE, ACCE, PA, PAC, PAE, PACE, BC2000, BCE2000, MC, MCC, MCE, MCCE, PC, PCC, PCE, PCCE, XC.

02) OPCIÓN: KA: freno alimentado con 230 VAC; KB: freno alimentado con 24 VDC; R: encoder de 18 impulsos con un canal; alimentación: 5 ÷ 24 VDC; RA: encoder de 512 impulsos con dos canales; alimentación: 5 VDC; RB: encoder de 50 impulsos con dos canales; alimentación: 5 VDC; RC: encoder de 512 impulsos con dos canales; alimentación: 8 ÷ 28 VDC; RD: encoder de 50 impulsos con dos canales; alimentación: 8 ÷ 28 VDC.

03) MOTORIZACIÓN: para los varios tipos de motor véase el catálogo.

04) RELACIÓN DE REDUCCIÓN: las relaciones disponibles para cada tipo de motorreductor se indican en los datos técnicos.

05) FORMA DE ACOPLAMIENTO B3, B3/S, B3/D, B5, B5/S, B5/D, B14.

NOTA: eventuales otras ejecuciones especiales se deben indicar con una descripción detallada, como por ejemplo: - conexión eléctrica en triángulo para motores trifásicos - tensiones y frecuencias especiales - protector térmico separado - ejecución según normas UL/CSA - ejes de salida especiales - varistores conectados en terminal de conexiones - lubricaciones especiales para altas o bajas temperaturas - otras ejecuciones especiales.

**DATI TECNICI MOTORI / MOTOR TECHNICAL DATA / MOTOR TECHNISCHE DATEN
MOTEUR DONNÉES TECHNIQUES / DATOS TÉCNICOS MOTOR**

MONOFASE / SINGLE PHASE / EINPHASENMOTOR / MONOPHASE / MONOFÁSICOS

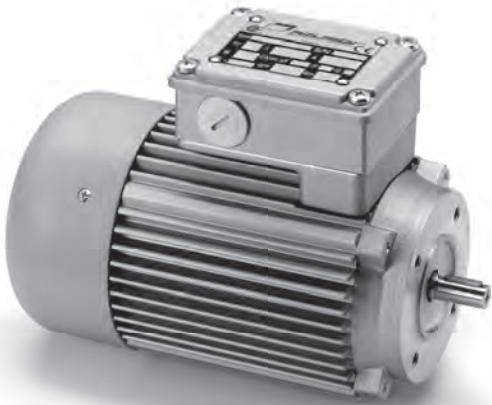
| Tipo Type Typ Type Tipo | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri nominali Nominal speed Nennrehzahl Tours nominaux Revoluciones nominales | Coppia spunto Starting torque Anlaufdrehmoment Couple de démarrage Par al arranque | Coppia nominale Rated torque Nennrehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador | Fattore di potenza Power factor Leistungsfaktor Facteur de puissance Factor de potencia |
|-------------------------------------|---|--|--|---|---|---|---|---|
| | W | rpm | Nm | Nm | Vac - 50 Hz | A | µF | Cos φ |
| 2000 M | 18 | 2600 | 0,09 | 0,07 | 230 | 0,27 | 2 | - |
| 100P | 35 | 2600 | 0,14 | 0,13 | 230 | 0,41 | 3,15 | - |
| 160P2 | 60 | 2600 | 0,17 | 0,22 | 230 | 0,54 | 4 | - |
| 240M3 | 140 | 2700 | 0,30 | 0,50 | 230 | 1,03 | 8 | - |
| 330M4 | 210 | 2700 | 0,45 | 0,71 | 230 | 1,5 | 10 | - |
| 80P | 15 | 1200 | 0,15 | 0,12 | 230 | 0,33 | 4 | - |
| 110P2 | 19 | 1200 | 0,22 | 0,15 | 230 | 0,41 | 5 | - |
| 165M3 | 44 | 1250 | 0,24 | 0,35 | 230 | 0,53 | 4 | - |
| 220M4 | 70 | 1250 | 0,34 | 0,50 | 230 | 0,7 | 5 | - |

TRIFASE / THREE PHASE / DREHSTROMMOTOR / TRIPHASE / TRIFÁSICOS

| | W | rpm | Nm | Nm | Vac - 50 Hz | | A | | Cos φ |
|---------|-----|------|-------|-------|-------------|-------|--------|--------|-------|
| 2000T | 20 | 2500 | 0,25 | 0,074 | 230 Δ | 400 Υ | 0,26 Δ | 0,15 Υ | 0,62 |
| 72T | 19 | 2600 | 0,21 | 0,07 | 230 Δ | 400 Υ | 0,22 Δ | 0,13 Υ | 0,61 |
| 244PT | 49 | 2600 | 0,54 | 0,18 | 230 Δ | 400 Υ | 0,52 Δ | 0,30 Υ | 0,57 |
| 320P2T | 74 | 2600 | 0,69 | 0,27 | 230 Δ | 400 Υ | 0,62 Δ | 0,36 Υ | 0,61 |
| 260M2T | 80 | 2700 | 0,65 | 0,30 | 230 Δ | 400 Υ | 0,50 Δ | 0,29 Υ | 0,71 |
| 440M3T | 180 | 2700 | 1,3 | 0,65 | 230 Δ | 400 Υ | 0,90 Δ | 0,52 Υ | 0,74 |
| 530M4T | 270 | 2700 | 2,9 | 0,96 | 230 Δ | 400 Υ | 1,40 Δ | 0,81 Υ | 0,69 |
| 370H5T2 | 370 | 2800 | 3,1 | 1,25 | 230 Δ | 400 Υ | 1,47 Δ | 0,85 Υ | 0,82 |
| 550H6T2 | 550 | 2800 | 3,8 | 1,87 | 230 Δ | 400 Υ | 2,10 Δ | 1,21 Υ | 0,84 |
| 740H7T2 | 740 | 2800 | 6 | 2,56 | 230 Δ | 400 Υ | 2,85 Δ | 1,64 Υ | 0,84 |
| 66T | 10 | 1200 | 0,16 | 0,08 | 230 Δ | 400 Υ | 0,19 Δ | 0,11 Υ | 0,59 |
| 110PT | 14 | 1200 | 0,215 | 0,11 | 230 Δ | 400 Υ | 0,25 Δ | 0,14 Υ | 0,57 |
| 145P2T | 18 | 1200 | 0,29 | 0,14 | 230 Δ | 400 Υ | 0,32 Δ | 0,18 Υ | 0,545 |
| 140M2T | 38 | 1200 | 0,32 | 0,30 | 230 Δ | 400 | 0,33 Δ | 0,19 Υ | 0,73 |
| 230M3T | 63 | 1250 | 0,65 | 0,50 | 230 Δ | 400 | 0,58 Δ | 0,34 Υ | 0,69 |
| 310M4T | 91 | 1250 | 1,2 | 0,70 | 230 Δ | 400 | 0,78 Δ | 0,45 Υ | 0,70 |
| 250H5T4 | 250 | 1400 | 3,3 | 1,7 | 230 Δ | 400 | 1,26 Δ | 0,73 Υ | 0,68 |
| 370H6T4 | 370 | 1400 | 5,9 | 2,52 | 230 Δ | 400 | 1,66 Δ | 0,96 Υ | 0,73 |
| 500H7T4 | 500 | 1400 | 7,8 | 3,4 | 230 Δ | 400 | 2,20 Δ | 1,28 Υ | 0,74 |

**CORRENTE CONTINUA / DIRECT CURRENT / GLICHSTROMMOTOR /
COURANT CONTINUU / CORRIENTE CONTINUA**

| Tipo Type Typ Type Tipo | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri nominali Nominal speed Nennrehzahl Tours nominaux Revoluciones nominales | Coppia spunto Starting torque Anlaufdrehmoment Couple de démarrage Par al arranque | Coppia nominale Rated torque Nennrehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad |
|-------------------------------------|---|--|--|---|---|---|
| | W | rpm | Nm | Nm | Vdc | A |
| 24MP | 37 | 2800 | 0,39 | 0,13 | 24 | 2,5 |
| 24MP3N | 75 | 2800 | 0,78 | 0,26 | 24 | 4,8 |
| 24MP4N | 150 | 2800 | 1,56 | 0,52 | 24 | 9,6 |



(IT) MOTORE ASINCRONO

Motore asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529. Potenze da 9 a 270 W. Versione B5 - B14. A richiesta è possibile fornire motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con la lettera KA (AMKA), o a 24Vdc, contraddistinto con la lettera KB (AMKB), vedi caratteristiche a pag. 142.

(EN) ASYNCHRONOUS MOTOR

Single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Thermal safety cutout on the single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529. Power from 9 to 270 W. Version B5 - B14. On request: motor equipped with electromagnetic brake supplied at 230 Vac, marked by letter KA (AMKA) or at 24 Vdc, marked by letter KB (AMKB), see specifications on page 142.

(DE) ASYNCHRONMOTOR

Einphasen- oder Drehstrom-Asynchronmotor, zwei oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Thermo-schutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gemäß CEI EN 60529. Leistung von 9 bis 270 W. Bauform B5 - B14.

Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (AMKA), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (AMKB) erhältlich, Beschreibung s. Seite 142.

(FR) MOTEUR ASYNCHRONE

Monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529. Puissance de 9 à 270 W. Version B5 - B14. Sur demande, le moteur peut être livré avec frein électromagnétique, alimenté en 230 Vac, avec la désignation KA (AMKA), ou à 24 Vdc, avec la désignation KB (AMKB), voir caractéristiques à la page 142.

(ES) MOTOR ASÍNCRONO

Motor asíncrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529. Potencias de 9 a 270 W. Versión B5 - B14. A petición es posible suministrar motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vca, que se distingue por la letra KA (AMKA) ó con 24 Vdc, que se distingue por las letras KB (AMKB), ver características en la pág. 142.



AM

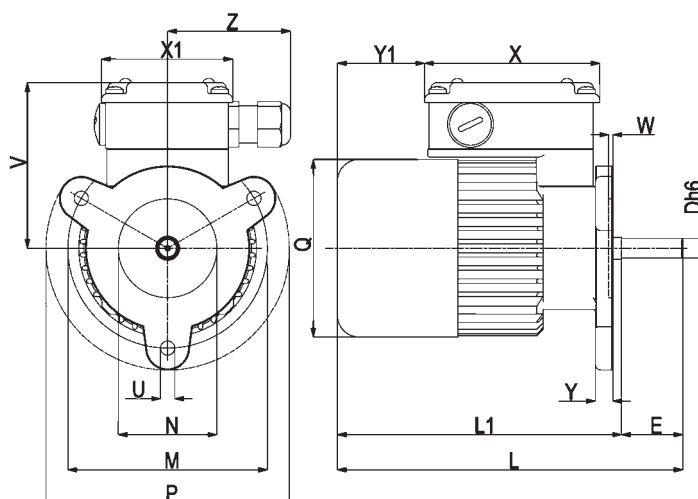
**CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST**

MONOFASE / SINGLE PHASE / EINPHASENMOTOR / MONOPHASE / MONOFÁSICOS

| Tipo Type Typ Type Tipo | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri nominali Nominal speed Nennzahl Tours nominaux Revoluciones nominales | Coppia spunto Starting torque Anlaufdrehmoment Couple de démarrage Par al arranque | Coppia nominale Rated torque Nennmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador |
|-------------------------------------|---|---|--|--|---|---|---|
| | W | rpm | Nm | Nm | Vac - 50 Hz | A | µF |
| AM 100P | 35 | 2600 | 0,14 | 0,13 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| AM 160P2 | 60 | 2600 | 0,17 | 0,22 | 230 | 0,54 | 4 |
| AM 180M2 | 82 | 2700 | 0,21 | 0,30 | 230 | 0,68 | 5 |
| AM 240M3 | 140 | 2700 | 0,30 | 0,50 | 230 | 1,03 | 8 |
| AM 330M4 | 210 | 2700 | 0,45 | 0,71 | 230 | 1,5 | 10 |
| AM 80P | 15 | 1200 | 0,15 | 0,12 | 230 | 0,33 | 4 |
| AM 110P2 | 19 | 1200 | 0,22 | 0,15 | 230 | 0,41 | 5 |
| AM 165M3 | 44 | 1250 | 0,24 | 0,35 | 230 | 0,53 | 4 |
| AM 220M4 | 70 | 1250 | 0,37 | 0,50 | 230 | 0,7 | 5 |

TRIFASE / THREE PHASE / DREHSTROMMOTOR / TRIPHASE / TRIFÁSICOS

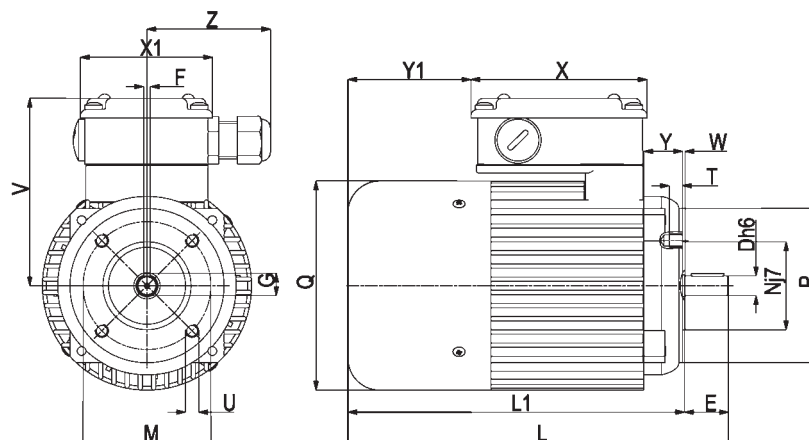
| Tipo Type Typ Type Tipo | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri nominali Nominal speed Nennzahl Tours nominaux Revoluciones nominales | Coppia spunto Starting torque Anlaufdrehmoment Couple de démarrage Par al arranque | Coppia nominale Rated torque Nennmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | | Corrente Current Strom Courant Intensidad | |
|-------------------------------------|---|---|--|--|---|-------|---|--------|
| | W | rpm | Nm | Nm | Vac - 50 Hz | | A | |
| AM 72T | 19 | 2600 | 0,21 | 0,07 | 230 Δ | 400 Y | 0,22 Δ | 0,13 Y |
| AM 244PT | 49 | 2600 | 0,54 | 0,18 | 230 Δ | 400 Y | 0,52 Δ | 0,30 Y |
| AM 320P2T | 74 | 2600 | 0,69 | 0,27 | 230 Δ | 400 Y | 0,62 Δ | 0,36 Y |
| AM 260M2T | 80 | 2700 | 0,65 | 0,30 | 230 Δ | 400 Y | 0,50 Δ | 0,29 Y |
| AM 440M3T | 180 | 2700 | 1,3 | 0,65 | 230 Δ | 400 Y | 0,90 Δ | 0,52 Y |
| AM 530M4T | 270 | 2700 | 2,9 | 0,96 | 230 Δ | 400 Y | 1,40 Δ | 0,81 Y |
| AM 66T | 10 | 1200 | 0,16 | 0,08 | 230 Δ | 400 Y | 0,19 Δ | 0,11 Y |
| AM 110PT | 14 | 1200 | 0,215 | 0,11 | 230 Δ | 400 Y | 0,25 Δ | 0,14 Y |
| AM 145P2T | 18 | 1200 | 0,29 | 0,14 | 230 Δ | 400 Y | 0,32 Δ | 0,18 Y |
| AM 140M2T | 38 | 1200 | 0,32 | 0,30 | 230 Δ | 400 Y | 0,33 Δ | 0,19 Y |
| AM 230M3T | 63 | 1250 | 0,65 | 0,50 | 230 Δ | 400 Y | 0,58 Δ | 0,34 Y |
| AM 310M4T | 91 | 1250 | 1,2 | 0,70 | 230 Δ | 400 Y | 0,78 Δ | 0,45 Y |



B5

| Tipo Type Typ Type Tipo | D | E | F | L | L1 | M | N | P | Q | U | V | X | X1 | Y | Y1 | W | Z | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|---|----|-----|-----|-----|----|----|-----|----|-----|----|----|----|---|----|---|----|--|
| AM... | 9 | 28 | 2,5 | 156 | 128 | 91 | 45 | 111 | 81 | 6,5 | 77 | 80 | 60 | 8 | 42 | 2 | 56 | 1,500 |
| AM...P | 9 | 28 | 2,5 | 171 | 143 | 91 | 45 | 111 | 81 | 6,5 | 77 | 80 | 60 | 8 | 57 | 2 | 56 | 1,920 |
| AM...P2 | 9 | 28 | 2,5 | 191 | 163 | 91 | 45 | 111 | 81 | 6,5 | 77 | 80 | 60 | 8 | 77 | 2 | 56 | 2,125 |

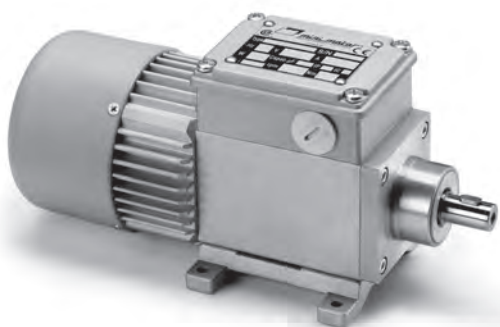
- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, Y1 aumentano di 27 mm.
- EN** For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, Y1, increase by 27 mm.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, Y1, werden um 27 mm erhöht.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1, Y1 augmentent de 27 mm.
- ES** En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1, Y1 aumentan de 27 mm.



B14

| Tipo Type Typ Type Tipo | D | E | F | G | L | L1 | M | N | P | Q | T | U | V | X | X1 | Y | Y1 | W | Z | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|---|----|---|------|-----|-----|----|----|------|----|---|----|----|----|----|----|----|-----|----|--|
| AM...M2 | 9 | 20 | 3 | 10,2 | 157 | 137 | 58 | 40 | 73,5 | 95 | 6 | M6 | 84 | 80 | 60 | 18 | 42 | 1,2 | 56 | 2,315 |
| AM...M3 | 9 | 20 | 3 | 10,2 | 182 | 162 | 58 | 40 | 73,5 | 95 | 6 | M6 | 84 | 80 | 60 | 18 | 67 | 1,2 | 56 | 3,030 |
| AM...M4 | 9 | 20 | 3 | 10,2 | 212 | 192 | 58 | 40 | 73,5 | 95 | 6 | M6 | 84 | 80 | 60 | 18 | 97 | 1,2 | 56 | 3,400 |

- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, Y1 aumentano di 25 mm.
- EN** For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, Y1, increase by 25 mm.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, Y1, werden um 25 mm erhöht.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1, Y1 augmentent de 25 mm.
- ES** En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1, Y1 aumentan de 25 mm.



IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo.

Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo.

A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA (ACKA), o a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB (ACKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue.

On request, motor may be supplied with electromagnet brake at 230 Vac, marked with the letter KA (ACKA) or at 24 VDC, marked with the letter KB (ACKB), see specifications at the end of catalogue.

DE **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten.

Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (ACKA), oder 24 VDC, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (ACKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 230Vac, avec la désignation KA (ACKA), ou en 24 VDC, avec la désignation KB (ACKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vac, que se distingue por la letra KA (ACKA), o con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (ACKB), ver características en última parte del catálogo.

IT MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI

MOTORE: asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso. Ingranaggi cementati e temperati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 15, da 7,4 a 441,9. Coppia nominale 5 Nm. Versione B3 o B5.

EN COAXIAL GEARED MOTOR WITH GEAR PAIRS

MOTOR: asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed, with external ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: with casing in die-cast aluminium. Case-hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long-life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 15 gear ratios (i) available, from 7.4 to 441.9. Rated torque 5 Nm. Version B3 or B5.

DE KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ

MOTOR: Einphasen- oder Drehstrom-Asynchronmotor, zwei - oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung.

Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss, aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitwirkung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 15 Unteretzungsverhältnisse (i), von 7,4 bis 441,9. Nenndrehmoment 5 Nm. Bauformen B3 oder B5.

FR MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES

MOTEUR: asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Engrenages cémentés et trempés; arbres sur roulements aiguilles. Lubrification par huile spéciale à longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère haute température. 15 rapports de réduction disponibles (i), de 7,4 à 441,9. Couple nominal 5 Nm. Version B3 ou B5.

ES MOTORREDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES

MOTOR: asíncrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión. Engranajes templados y endurecidos con correspondientes ejes que giran sobre cojinetes de rodillos. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes para la estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 15, de 7,4 a 441,9. Par nominal 5 Nm. Versión B3 ó B5.



| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|---|---|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | A | µF |
| AC 100P | 7,4 | 35 | 2800 | 378 | 0,8 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| AC 160P2 | 7,4 | 60 | 2800 | 378 | 1,4 | 230 | 0,54 | 4 |
| AC 80P | 7,4 | 15 | 1400 | 189 | 0,7 | 230 | 0,33 | 4 |
| AC 110P2 | 7,4 | 19 | 1400 | 189 | 0,9 | 230 | 0,41 | 5 |
| AC 72T | 7,4 | 19 | 2800 | 378 | 0,4 | 230△ 400Υ | 0,22△ 0,13Υ | - |
| AC 244PT | 7,4 | 49 | 2800 | 378 | 1,1 | 230△ 400Υ | 0,52△ 0,30Υ | - |
| AC 320 P2T | 7,4 | 74 | 2800 | 378 | 1,7 | 230△ 400Υ | 0,62△ 0,36Υ | - |
| AC 66T | 7,4 | 10 | 1400 | 189 | 0,5 | 230△ 400Υ | 0,19△ 0,11Υ | - |
| AC 110PT | 7,4 | 14 | 1400 | 189 | 0,7 | 230△ 400Υ | 0,25△ 0,14Υ | - |
| AC 145P2T | 7,4 | 18 | 1400 | 189 | 0,8 | 230△ 400Υ | 0,32△ 0,18Υ | - |
| AC 100P | 10,17 | 35 | 2800 | 275 | 1,1 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| AC 160P2 | 10,17 | 60 | 2800 | 275 | 1,9 | 230 | 0,54 | 4 |
| AC 80P | 10,17 | 15 | 1400 | 137,5 | 1 | 230 | 0,33 | 4 |
| AC 110P2 | 10,17 | 19 | 1400 | 137,5 | 1,3 | 230 | 0,41 | 5 |
| AC 72T | 10,17 | 19 | 2800 | 275 | 0,6 | 230△ 400Υ | 0,22△ 0,13Υ | - |
| AC 244PT | 10,17 | 49 | 2800 | 275 | 1,5 | 230△ 400Υ | 0,52△ 0,30Υ | - |
| AC 320P2T | 10,17 | 74 | 2800 | 275 | 2,3 | 230△ 400Υ | 0,62△ 0,36Υ | - |
| AC 66T | 10,17 | 10 | 1400 | 137,5 | 0,7 | 230△ 400Υ | 0,19△ 0,11Υ | - |
| AC 110PT | 10,17 | 14 | 1400 | 137,5 | 0,9 | 230△ 400Υ | 0,25△ 0,14Υ | - |
| AC 145P2T | 10,17 | 18 | 1400 | 137,5 | 1,2 | 230△ 400Υ | 0,32△ 0,18Υ | - |
| AC 100P | 13,32 | 35 | 2800 | 210 | 1,4 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| AC 160P2 | 13,32 | 60 | 2800 | 210 | 2,5 | 230 | 0,54 | 4 |
| AC 80P | 13,32 | 15 | 1400 | 105 | 1,3 | 230 | 0,33 | 4 |
| AC 110P2 | 13,32 | 19 | 1400 | 105 | 1,7 | 230 | 0,41 | 5 |
| AC 72T | 13,32 | 19 | 2800 | 210 | 0,8 | 230△ 400Υ | 0,22△ 0,13Υ | - |
| AC 244PT | 13,32 | 49 | 2800 | 210 | 2 | 230△ 400Υ | 0,52△ 0,30Υ | - |
| AC 320P2T | 13,32 | 74 | 2800 | 210 | 3,1 | 230△ 400Υ | 0,62△ 0,36Υ | - |
| AC 66T | 13,32 | 10 | 1400 | 105 | 0,9 | 230△ 400Υ | 0,19△ 0,11Υ | - |
| AC 110PT | 13,32 | 14 | 1400 | 105 | 1,2 | 230△ 400Υ | 0,25△ 0,14Υ | - |
| AC 145P2T | 13,32 | 18 | 1400 | 105 | 1,6 | 230△ 400Υ | 0,32△ 0,18Υ | - |
| AC 100P | 17,76 | 35 | 2800 | 157 | 2 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| AC 160P2 | 17,76 | 60 | 2800 | 157 | 3,3 | 230 | 0,54 | 4 |
| AC 80P | 17,76 | 15 | 1400 | 78,5 | 1,8 | 230 | 0,33 | 4 |
| AC 110P2 | 17,76 | 19 | 1400 | 78,5 | 2,2 | 230 | 0,41 | 5 |
| AC 72T | 17,76 | 19 | 2800 | 157 | 1 | 230△ 400Υ | 0,22△ 0,13Υ | - |
| AC 244PT | 17,76 | 49 | 2800 | 157 | 2,7 | 230△ 400Υ | 0,52△ 0,30Υ | - |
| AC 320P2T | 17,76 | 74 | 2800 | 157 | 4,1 | 230△ 400Υ | 0,62△ 0,36Υ | - |
| AC 66T | 17,76 | 10 | 1400 | 78,5 | 1,2 | 230△ 400Υ | 0,19△ 0,11Υ | - |
| AC 110PT | 17,76 | 14 | 1400 | 78,5 | 1,6 | 230△ 400Υ | 0,25△ 0,14Υ | - |
| AC 145P2T | 17,76 | 18 | 1400 | 78,5 | 2,1 | 230△ 400Υ | 0,32△ 0,18Υ | - |
| AC 100P | 24,4 | 35 | 2800 | 114 | 2,7 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| AC 160P2 | 24,4 | 60 | 2800 | 114 | 4,6 | 230 | 0,54 | 4 |
| AC 80P | 24,4 | 15 | 1400 | 57 | 2,5 | 230 | 0,33 | 4 |
| AC 110P2 | 24,4 | 19 | 1400 | 57 | 3,1 | 230 | 0,41 | 5 |
| AC 72T | 24,4 | 19 | 2800 | 114 | 1,4 | 230△ 400Υ | 0,22△ 0,13Υ | - |
| AC 244PT | 24,4 | 49 | 2800 | 114 | 3,7 | 230△ 400Υ | 0,52△ 0,30Υ | - |
| AC 320P2T | 24,4 | 74 | 2800 | 114 | 5 | 230△ 400Υ | 0,62△ 0,36Υ | - |
| AC 66T | 24,4 | 10 | 1400 | 57 | 1,6 | 230△ 400Υ | 0,19△ 0,11Υ | - |



AC

**CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST**

| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|---|---|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | A | µF |
| AC 110PT | 24,4 | 14 | 1400 | 57 | 2,3 | 230△ 400Υ | 0,25△ 0,14Υ | - |
| AC 145P2T | 24,4 | 18 | 1400 | 57 | 2,9 | 230△ 400Υ | 0,32△ 0,18Υ | - |
| AC 100P | 31,9 | 35 | 2800 | 87 | 3,5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| AC 160P2 | 31,9 | 60 | 2800 | 87 | * 5 | 230 | 0,54 | 4 |
| AC 80P | 31,9 | 15 | 1400 | 43,5 | 3,2 | 230 | 0,33 | 4 |
| AC 110P2 | 31,9 | 19 | 1400 | 43,5 | 4,1 | 230 | 0,41 | 5 |
| AC 72T | 31,9 | 19 | 2800 | 87 | 1,9 | 230△ 400Υ | 0,22△ 0,13Υ | - |
| AC 244PT | 31,9 | 49 | 2800 | 87 | 4,9 | 230△ 400Υ | 0,52△ 0,30Υ | - |
| AC 66T | 31,9 | 10 | 1400 | 43,5 | 2,1 | 230△ 400Υ | 0,19△ 0,11Υ | - |
| AC 110PT | 31,9 | 14 | 1400 | 43,5 | 3 | 230△ 400Υ | 0,25△ 0,14Υ | - |
| AC 145P2T | 31,9 | 18 | 1400 | 43,5 | 3,8 | 230△ 400Υ | 0,32△ 0,18Υ | - |
| AC 100P | 42,6 | 35 | 2800 | 65 | 4,7 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| AC 80P | 42,6 | 15 | 1400 | 32,5 | 4,3 | 230 | 0,33 | 4 |
| AC 72T | 42,6 | 19 | 2800 | 65 | 2,5 | 230△ 400Υ | 0,22△ 0,13Υ | - |
| AC 244PT | 42,6 | 49 | 2800 | 65 | * 5 | 230△ 400Υ | 0,52△ 0,30Υ | - |
| AC 66T | 42,6 | 10 | 1400 | 32,5 | 2,9 | 230△ 400Υ | 0,19△ 0,11Υ | - |
| AC 110PT | 42,6 | 14 | 1400 | 32,5 | 4 | 230△ 400Υ | 0,25△ 0,14Υ | - |
| AC 145P2T | 42,6 | 18 | 1400 | 32,5 | * 5 | 230△ 400Υ | 0,32△ 0,18Υ | - |
| AC 100P | 58,6 | 35 | 2800 | 47 | * 5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| AC 80P | 58,6 | 15 | 1400 | 23,5 | * 5 | 230 | 0,33 | 4 |
| AC 72T | 58,6 | 19 | 2800 | 47 | 3,5 | 230△ 400Υ | 0,22△ 0,13Υ | - |
| AC 66T | 58,6 | 10 | 1400 | 23,5 | 4 | 230△ 400Υ | 0,19△ 0,11Υ | - |
| AC 100P | 76,7 | 35 | 2800 | 36 | * 5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| AC 80P | 76,7 | 15 | 1400 | 18 | * 5 | 230 | 0,33 | 4 |
| AC 72T | 76,7 | 19 | 2800 | 36 | 4,6 | 230△ 400Υ | 0,22△ 0,13Υ | - |
| AC 66T | 76,7 | 10 | 1400 | 18 | * 5 | 230△ 400Υ | 0,19△ 0,11Υ | - |
| AC 100P | 102,3 | 35 | 2800 | 27 | * 5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| AC 80P | 102,3 | 15 | 1400 | 13,5 | * 5 | 230 | 0,33 | 4 |
| AC 72T | 102,3 | 19 | 2800 | 27 | * 5 | 230△ 400Υ | 0,22△ 0,13Υ | - |
| AC 66T | 102,3 | 10 | 1400 | 13,5 | * 5 | 230△ 400Υ | 0,19△ 0,11Υ | - |
| AC 100P | 140,6 | 35 | 2800 | 19,9 | * 5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| AC 80P | 140,6 | 15 | 1400 | 9,9 | * 5 | 230 | 0,33 | 4 |
| AC 72T | 140,6 | 19 | 2800 | 19,9 | * 5 | 230△ 400Υ | 0,22△ 0,13Υ | - |
| AC 66T | 140,6 | 10 | 1400 | 9,9 | * 5 | 230△ 400Υ | 0,19△ 0,11Υ | - |
| AC 100P | 184 | 35 | 2800 | 15 | * 5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| AC 80P | 184 | 15 | 1400 | 7,5 | * 5 | 230 | 0,33 | 4 |
| AC 72T | 184 | 19 | 2800 | 15 | * 5 | 230△ 400Υ | 0,22△ 0,13Υ | - |
| AC 66T | 184 | 10 | 1400 | 7,5 | * 5 | 230△ 400Υ | 0,19△ 0,11Υ | - |
| AC 100P | 245,5 | 35 | 2800 | 11,4 | * 5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| AC 80P | 245,5 | 15 | 1400 | 5,7 | * 5 | 230 | 0,33 | 4 |
| AC 72T | 245,5 | 19 | 2800 | 11,4 | * 5 | 230△ 400Υ | 0,22△ 0,13Υ | - |
| AC 66T | 245,5 | 10 | 1400 | 5,7 | * 5 | 230△ 400Υ | 0,19△ 0,11Υ | - |
| AC 100P | 337,5 | 35 | 2800 | 8,2 | * 5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| AC 80P | 337,5 | 15 | 1400 | 4,1 | * 5 | 230 | 0,33 | 4 |
| AC 72T | 337,5 | 19 | 2800 | 8,2 | * 5 | 230△ 400Υ | 0,22△ 0,13Υ | - |
| AC 66T | 337,5 | 10 | 1400 | 4,1 | * 5 | 230△ 400Υ | 0,19△ 0,11Υ | - |



| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|---|---|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | A | µF |
| AC 100P | 441,9 | 35 | 2800 | 6,3 | * 5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| AC 80P | 441,9 | 15 | 1400 | 3,1 | * 5 | 230 | 0,33 | 4 |
| AC 72T | 441,9 | 19 | 2800 | 6,3 | * 5 | 230Δ 400Υ | 0,22Δ 0,13Υ | - |
| AC 66T | 441,9 | 10 | 1400 | 3,1 | * 5 | 230Δ 400Υ | 0,19Δ 0,11Υ | - |

IT (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

EN (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

DE (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

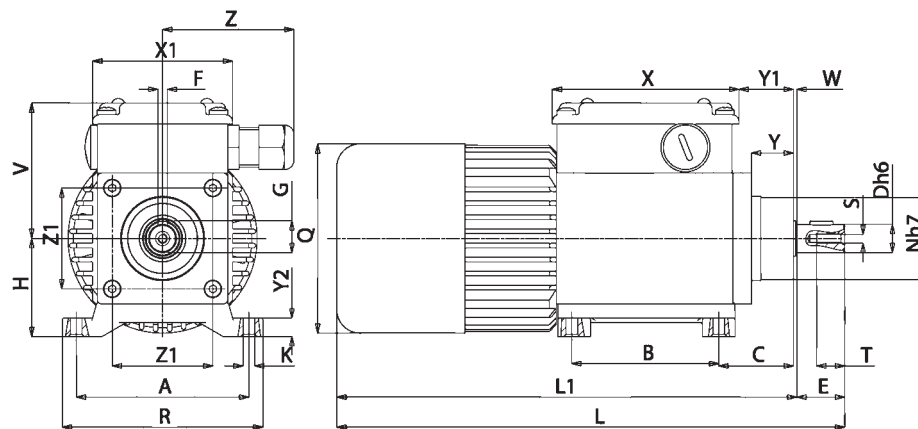
FR (*) - Les valeurs correspondants au couple, marquées par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

ES (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.



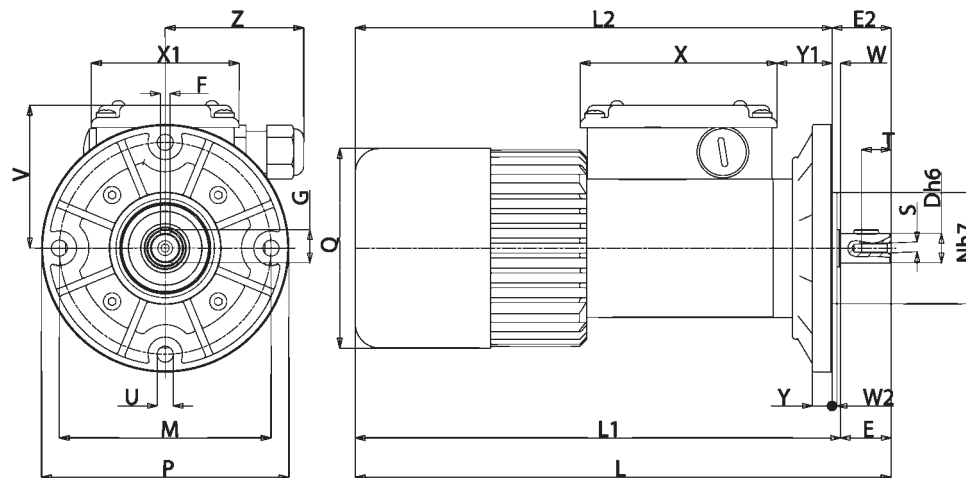
AC

CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST



B3

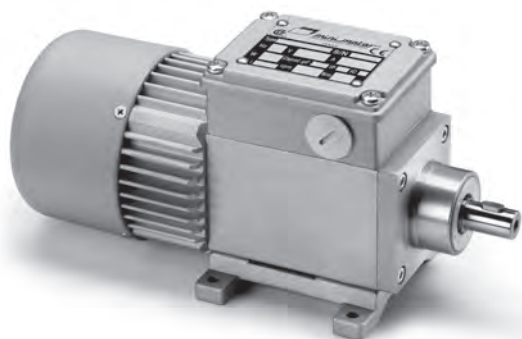
| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | K | L | L1 | N | Q | R | S | T | V | X | X1 | Y | Y1 | Y2 | W | Z | Z1 | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|------|----|------|---|------|----|-----|-----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|---|----|----|--|
| AC... | 74 | 63 | 33,5 | 12 | 20,5 | 4 | 13,6 | 43 | 5,5 | 214 | 194 | 36 | 81 | 86 | M4 | 12 | 60 | 80 | 60 | 18 | 25 | 8 | 2 | 56 | 43 | 1,965 |
| AC...P | 74 | 63 | 33,5 | 12 | 20,5 | 4 | 13,6 | 43 | 5,5 | 229 | 209 | 36 | 81 | 86 | M4 | 12 | 60 | 80 | 60 | 18 | 25 | 8 | 2 | 56 | 43 | 2,230 |
| AC...P2 | 74 | 63 | 33,5 | 12 | 20,5 | 4 | 13,6 | 43 | 5,5 | 249 | 229 | 36 | 81 | 86 | M4 | 12 | 60 | 80 | 60 | 18 | 25 | 8 | 2 | 56 | 43 | 2,640 |



B5

| Tipo Type Typ Type Tipo | D | E | E2 | F | G | L | L1 | L2 | M | N | P | Q | S | T | U | V | X | X1 | Y | Y1 | W | W2 | Z | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|------|----|---|------|-----|-----|-----|----|----|-----|----|----|----|-----|----|----|----|---|----|-----|----|----|--|
| AC... | 12 | 20,5 | 24 | 4 | 13,6 | 214 | 194 | 190 | 86 | 45 | 100 | 81 | M4 | 12 | 6,5 | 60 | 80 | 60 | 8 | 23 | 3,5 | 2 | 56 | 2,005 |
| AC...P | 12 | 20,5 | 24 | 4 | 13,6 | 229 | 209 | 205 | 86 | 45 | 100 | 81 | M4 | 12 | 6,5 | 60 | 80 | 60 | 8 | 23 | 3,5 | 2 | 56 | 2,270 |
| AC...P2 | 12 | 20,5 | 24 | 4 | 13,6 | 249 | 229 | 225 | 86 | 45 | 100 | 81 | M4 | 12 | 6,5 | 60 | 80 | 60 | 8 | 23 | 3,5 | 2 | 56 | 2,680 |

- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 27 mm.
- EN** For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 27 mm.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 27 mm erhöht.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 27 mm.
- ES** En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1, Y1 aumentan de 27 mm.



IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB (ACCKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 24 Vdc, marked with the letter KB (ACCKB), see specifications at the end of catalogue.

DE **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (ACCKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 24 Vdc, avec la désignation KB (ACCKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catalogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catalogo. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (ACCKB), ver características en última parte del catalogo.

IT MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI

MOTORE: a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa con ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 24 Vcc. Potenza assorbita 60 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso. Ingranaggi cementati e temperati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 15, da 7,4 a 441,9. Coppia nominale 5 Nm. Versione B3 o B5.

EN COAXIAL GEARED MOTOR WITH GEAR PAIRS

MOTOR: direct current with permanent magnets, totally enclosed with external ventilation. Class F winding. Power supply with 24 Vcc. Absorbed power 60 W. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: with casing in die-cast aluminium. Case-hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long-life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 15 gear ratios (i) available, from 7.4 to 441.9. Rated torque 5 Nm. Version B3 or B5.

DE KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ

MOTOR: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 24 Vcc Leistungsaufnahme 60 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss, aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitwirkung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 15 Untersetzungsverhältnisse (i), von 7,4 bis 441,9. Nenndrehmoment 5 Nm. Bauformen B3 oder B5.

FR MOTOREDUCTEURS COAXIAL A ENGRENAGES

MOTEUR: à courant continu avec aimants permanents, fermé avec ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 24 Vcc. Puissance absorbée 60 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Engrenages cimentés et trempés; arbres sur roulements aiguilles. Lubrification par huile spéciale à longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère pour haute température. Les rapports de réduction disponibles (i) sont 15, de 7,4 à 441,9. Couple nominal 5 Nm. Version B3 ou B5.

ES MOTORREDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES

MOTOR: de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada con ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 24 Vcc. Potencia absorbida 60 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

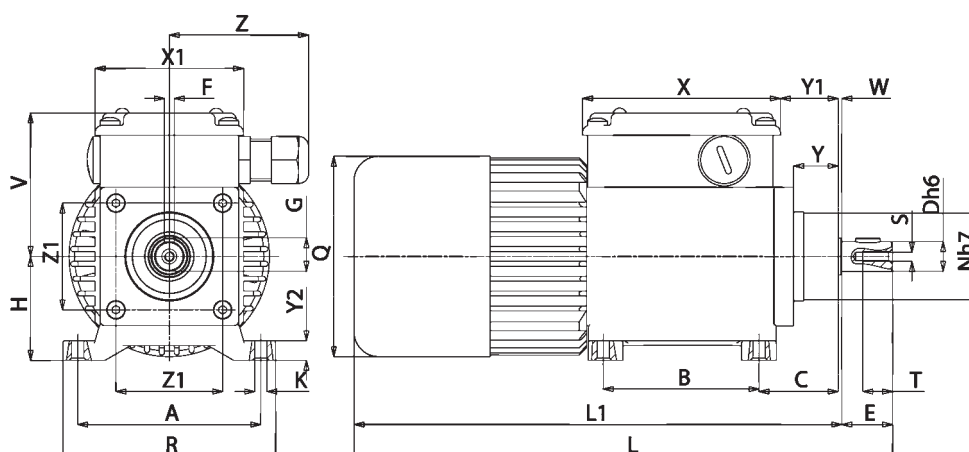
REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión. Engranajes templados y endurecidos con correspondientes ejes que giran sobre cojinetes de rodillos. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes para la estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 15, de 7,4 a 441,9. Par nominal 5 Nm. Versión B3 ó B5.



ACC

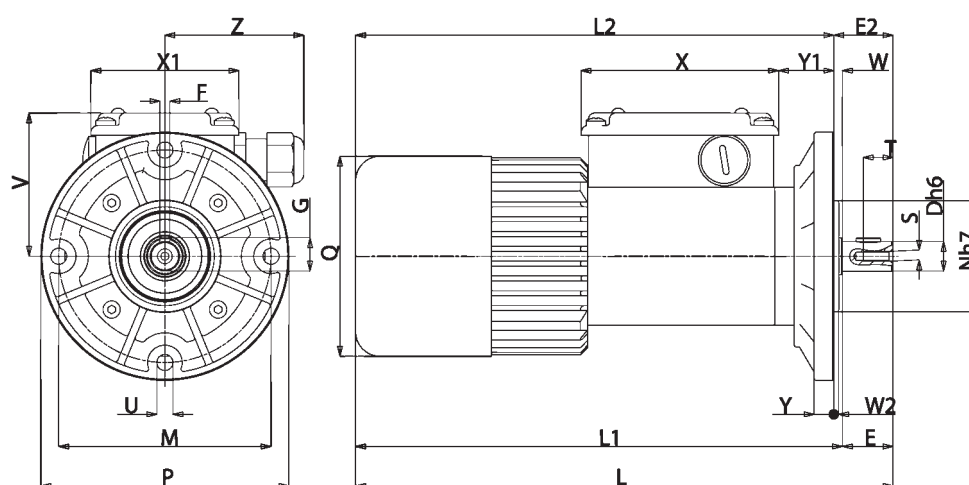
**CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST**

| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada | Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal |
|-------------------------------------|---|---|---|---|--|---|--|---|
| | i | V | A | W | W | rpm | rpm | Nm |
| ACC 24MP | 7,4 | 24 | 2,5 | 60 | 37 | 2800 | 378 | 0,9 |
| ACC 24MP | 10,17 | 24 | 2,5 | 60 | 37 | 2800 | 275 | 1,3 |
| ACC 24MP | 13,32 | 24 | 2,5 | 60 | 37 | 2800 | 210 | 1,6 |
| ACC 24MP | 17,76 | 24 | 2,5 | 60 | 37 | 2800 | 158 | 2,1 |
| ACC 24MP | 24,4 | 24 | 2,5 | 60 | 37 | 2800 | 115 | 2,9 |
| ACC 24MP | 31,9 | 24 | 2,5 | 60 | 37 | 2800 | 88 | 3,8 |
| ACC 24MP | 42,6 | 24 | 2,5 | 60 | 37 | 2800 | 66 | 5 |
| ACC 24MP | 58,6 | 24 | 2 | 48 | 29 | 3000 | 51 | 5 |
| ACC 24MP | 76,7 | 24 | 1,7 | 41 | 24 | 3150 | 41 | 5 |
| ACC 24MP | 102,3 | 24 | 1,4 | 34 | 19 | 3250 | 32 | 5 |
| ACC 24MP | 140,6 | 24 | 1,1 | 26 | 12 | 3350 | 24 | 5 |
| ACC 24MP | 184 | 24 | 1 | 24 | 9 | 3400 | 18 | 5 |
| ACC 24MP | 245,5 | 24 | 0,9 | 22 | 7 | 3450 | 14 | 5 |
| ACC 24MP | 337,5 | 24 | 0,8 | 19 | 5 | 3500 | 10 | 5 |
| ACC 24MP | 441,9 | 24 | 0,7 | 17 | 4 | 3550 | 8 | 5 |



B3

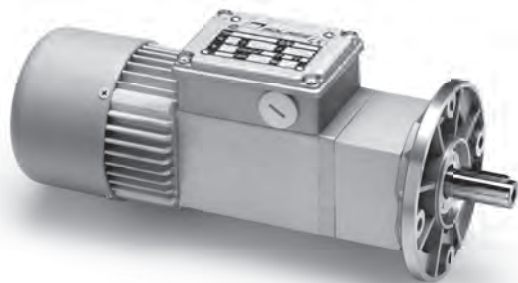
| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | K | L | L1 | N | Q | R | S | T | V | W | X | X1 | Y | Y1 | Y2 | Z | Z1 | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|------|----|------|---|------|----|-----|-----|-----|----|----|----|----|----|----|---|----|----|----|----|----|----|----|--|
| ACC 24 MP | 74 | 63 | 33,5 | 12 | 20,5 | 4 | 13,6 | 43 | 5,5 | 220 | 200 | 36 | 81 | 86 | M4 | 12 | 60 | 2 | 80 | 60 | 18 | 25 | 8 | 56 | 43 | 1,805 |



B5

| Tipo Type Typ Type Tipo | D | E | F | G | L | L1 | L2 | M | N | P | Q | S | T | U | V | W | W2 | X | X1 | Y | Y1 | Z | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|------|---|------|-----|-----|-----|----|----|-----|----|----|----|-----|----|-----|----|----|----|---|----|----|--|
| ACC 24 MP | 12 | 20,5 | 4 | 13,6 | 220 | 200 | 196 | 86 | 45 | 100 | 81 | M4 | 12 | 6,5 | 60 | 3,5 | 2 | 60 | 80 | 8 | 23 | 56 | 1,845 |

- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KB. Le quote L, L1, aumentano di 27 mm.
- EN** For the self-braking version, add the letter KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 27 mm.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 27 mm erhöht.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre KB. Les dimensions L, L1, Y1 augmentent de 27 mm.
- ES** En la versión freno, añadir las letras KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 27 mm.



IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA (ACEKA) o a 24Vdc contraddistinto con lettera KB (ACEKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. On request, motor may be supplied with electromagnet brake at 230 Vac, marked with the letter KA (ACEKA) or at 24 Vdc, marked with the letter KB (ACEKB), see specifications at the end of catalogue.

DE **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (ACEKA), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (ACEKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 230Vac, avec la désignation KA (ACEKA), ou en 24 Vdc, avec la désignation KB (ACEKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vac, que se distingue por la letra KA (ACEKA), o con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (ACEKB), ver características en última parte del catálogo.

IT MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

MOTORE: asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: primo stadio con carcassa in alluminio pressofuso, secondo stadio in acciaio. Ingranaggi cementati e temperati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 15, da 37 a 2209,5. Coppia nominale 23,5 Nm. Versione B3 o B5.

EN COAXIAL GEARED MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

MOTOR: asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: first stage with die-cast aluminium case, second stage in steel. Case-hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 15 gear ratios (i) available, from 37 to 2209.5. Rated torque 23.5 Nm. Version B3 or B5.

DE KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ UND PLANETENGETRIEBE

MOTOR: Einphasen- oder Drehstrom- Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Erste Stufe mit Gehäuse aus Alu-Druckguss, zweite Stufe aus Stahl. Aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitwirkung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 15 Untersetzungsverhältnisse (i), von 37 bis 2209,5. Nenndrehmoment 23,5 Nm. Bauformen B3 oder B5.

FR MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES AVEC REDUCTEUR EPICYCLOIDAL

MOTEUR: asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: premier étage avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage en acier. Engrenages cémentés et trempés, arbres sur roulements à aiguilles. Lubrification par huile spéciale longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère spécial pour hautes températures. 15 rapports de réduction (i), de 37 à 2209,5. Couple nominal 23,5 Nm. Version B3 ou B5.

ES MOTORREDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

MOTOR: asíncrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: Primera etapa con carcasa de aluminio inyectado a presión, segunda etapa de acero. Engranajes templados y endurecidos con correspondientes ejes que giran sobre cojinetes de rodillos. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes para la estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 15, de 37 a 2209,5. Par nominal 23,5 Nm. Versión B3 ó B5.



| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|---|---|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | A | µF |
| ACE 100P | 37 | 35 | 2800 | 75 | 3,8 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| ACE 160P2 | 37 | 60 | 2800 | 75 | 6,5 | 230 | 0,54 | 4 |
| ACE 80P | 37 | 15 | 1400 | 37,5 | 3,5 | 230 | 0,33 | 4 |
| ACE 110P2 | 37 | 19 | 1400 | 37,5 | 4,4 | 230 | 0,41 | 5 |
| ACE 72T | 37 | 19 | 2800 | 75 | 2 | 230Δ 400Υ | 0,22Δ 0,13Υ | - |
| ACE 244PT | 37 | 49 | 2800 | 75 | 5,3 | 230Δ 400Υ | 0,52Δ 0,30Υ | - |
| ACE 320P2T | 37 | 74 | 2800 | 75 | 7,9 | 230Δ 400Υ | 0,62Δ 0,36Υ | - |
| ACE 66T | 37 | 10 | 1400 | 37,5 | 2,3 | 230Δ 400Υ | 0,19Δ 0,11Υ | - |
| ACE 110PT | 37 | 14 | 1400 | 37,5 | 3,2 | 230Δ 400Υ | 0,25Δ 0,14Υ | - |
| ACE 145P2T | 37 | 18 | 1400 | 37,5 | 4,1 | 230Δ 400Υ | 0,32Δ 0,18Υ | - |
| ACE 100P | 50,8 | 35 | 2800 | 55 | 5,2 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| ACE 160P2 | 50,8 | 60 | 2800 | 55 | 8,9 | 230 | 0,54 | 4 |
| ACE 80P | 50,8 | 15 | 1400 | 27,5 | 4,8 | 230 | 0,33 | 4 |
| ACE 110P2 | 50,8 | 19 | 1400 | 27,5 | 6,1 | 230 | 0,41 | 5 |
| ACE 72T | 50,8 | 19 | 2800 | 55 | 2,8 | 230Δ 400Υ | 0,22Δ 0,13Υ | - |
| ACE 244PT | 50,8 | 49 | 2800 | 55 | 7,3 | 230Δ 400Υ | 0,52Δ 0,30Υ | - |
| ACE 320P2T | 50,8 | 74 | 2800 | 55 | 10,9 | 230Δ 400Υ | 0,62Δ 0,36Υ | - |
| ACE 66T | 50,8 | 10 | 1400 | 27,5 | 3,2 | 230Δ 400Υ | 0,19Δ 0,11Υ | - |
| ACE 110PT | 50,8 | 14 | 1400 | 27,5 | 4,4 | 230Δ 400Υ | 0,25Δ 0,14Υ | - |
| ACE 145P2T | 50,8 | 18 | 1400 | 27,5 | 5,6 | 230Δ 400Υ | 0,32Δ 0,18Υ | - |
| ACE 100P | 66,6 | 35 | 2800 | 42 | 6,9 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| ACE 160P2 | 66,6 | 60 | 2800 | 42 | 11,7 | 230 | 0,54 | 4 |
| ACE 80P | 66,6 | 15 | 1400 | 21 | 6,3 | 230 | 0,33 | 4 |
| ACE 110P2 | 66,6 | 19 | 1400 | 21 | 7,9 | 230 | 0,41 | 5 |
| ACE 72T | 66,6 | 19 | 2800 | 42 | 3,7 | 230Δ 400Υ | 0,22Δ 0,13Υ | - |
| ACE 244PT | 66,6 | 49 | 2800 | 42 | 9,5 | 230Δ 400Υ | 0,52Δ 0,30Υ | - |
| ACE 320P2T | 66,6 | 74 | 2800 | 42 | 14,3 | 230Δ 400Υ | 0,62Δ 0,36Υ | - |
| ACE 66T | 66,6 | 10 | 1400 | 21 | 4,2 | 230Δ 400Υ | 0,19Δ 0,11Υ | - |
| ACE 110PT | 66,6 | 14 | 1400 | 21 | 5,8 | 230Δ 400Υ | 0,25Δ 0,14Υ | - |
| ACE 145P2T | 66,6 | 18 | 1400 | 21 | 7,4 | 230Δ 400Υ | 0,32Δ 0,18Υ | - |
| ACE 100P | 88,8 | 35 | 2800 | 31,5 | 9,2 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| ACE 160P2 | 88,8 | 60 | 2800 | 31,5 | 15,6 | 230 | 0,54 | 4 |
| ACE 80P | 88,8 | 15 | 1400 | 15,7 | 8,5 | 230 | 0,33 | 4 |
| ACE 110P2 | 88,8 | 19 | 1400 | 15,7 | 10,6 | 230 | 0,41 | 5 |
| ACE 72T | 88,8 | 19 | 2800 | 31,5 | 4,9 | 230Δ 400Υ | 0,22Δ 0,13Υ | - |
| ACE 244PT | 88,8 | 49 | 2800 | 31,5 | 12,7 | 230Δ 400Υ | 0,52Δ 0,30Υ | - |
| ACE 320P2T | 88,8 | 74 | 2800 | 31,5 | 19,1 | 230Δ 400Υ | 0,62Δ 0,36Υ | - |
| ACE 66T | 88,8 | 10 | 1400 | 15,7 | 5,6 | 230Δ 400Υ | 0,19Δ 0,11Υ | - |
| ACE 110PT | 88,8 | 14 | 1400 | 15,7 | 7,8 | 230Δ 400Υ | 0,25Δ 0,14Υ | - |
| ACE 145P2T | 88,8 | 18 | 1400 | 15,7 | 9,9 | 230Δ 400Υ | 0,32Δ 0,18Υ | - |
| ACE 100P | 122,1 | 35 | 2800 | 22,9 | 12,7 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| ACE 160P2 | 122,1 | 60 | 2800 | 22,9 | 21,4 | 230 | 0,54 | 4 |
| ACE 80P | 122,1 | 15 | 1400 | 11,4 | 11,7 | 230 | 0,33 | 4 |
| ACE 110P2 | 122,1 | 19 | 1400 | 11,4 | 14,6 | 230 | 0,41 | 5 |
| ACE 72T | 122,1 | 19 | 2800 | 22,9 | 6,8 | 230Δ 400Υ | 0,22Δ 0,13Υ | - |
| ACE 244PT | 122,1 | 49 | 2800 | 22,9 | 17,5 | 230Δ 400Υ | 0,52Δ 0,30Υ | - |
| ACE 320P2T | 122,1 | 74 | 2800 | 22,9 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,62Δ 0,36Υ | - |
| ACE 66T | 122,1 | 10 | 1400 | 11,4 | 7,8 | 230Δ 400Υ | 0,19Δ 0,11Υ | - |



ACE

**CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST**

| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|---|---|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | A | µF |
| ACE 110PT | 122,1 | 14 | 1400 | 11,4 | 10,7 | | | - |
| ACE 145P2T | 122,1 | 18 | 1400 | 11,4 | 13,6 | | | - |
| ACE 100P | 159,8 | 35 | 2800 | 17,5 | 16,8 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| ACE 160P2 | 159,8 | 60 | 2800 | 17,5 | *23,5 | 230 | 0,54 | 4 |
| ACE 80P | 159,8 | 15 | 1400 | 8,7 | 15,3 | 230 | 0,33 | 4 |
| ACE 110P2 | 159,8 | 19 | 1400 | 8,7 | 19,1 | 230 | 0,41 | 5 |
| ACE 72T | 159,8 | 19 | 2800 | 17,5 | 8,9 | 230Δ 400Υ | 0,22Δ 0,13Υ | - |
| ACE 244PT | 159,8 | 49 | 2800 | 17,5 | 23 | 230Δ 400Υ | 0,52Δ 0,30Υ | - |
| ACE 66T | 159,8 | 10 | 1400 | 8,7 | 10,2 | 230Δ 400Υ | 0,19Δ 0,11Υ | - |
| ACE 110PT | 159,8 | 14 | 1400 | 8,7 | 14 | 230Δ 400Υ | 0,25Δ 0,14Υ | - |
| ACE 145P2T | 159,8 | 18 | 1400 | 8,7 | 17,9 | 230Δ 400Υ | 0,32Δ 0,18Υ | - |
| ACE 100P | 213 | 35 | 2800 | 13 | 22,1 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| ACE 80P | 213 | 15 | 1400 | 6,5 | 20,4 | 230 | 0,33 | 4 |
| ACE 72T | 213 | 19 | 2800 | 13 | 11,9 | 230Δ 400Υ | 0,22Δ 0,13Υ | - |
| ACE 244PT | 213 | 49 | 2800 | 13 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,52Δ 0,30Υ | - |
| ACE 66T | 213 | 10 | 1400 | 6,5 | 13,6 | 230Δ 400Υ | 0,19Δ 0,11Υ | - |
| ACE 110PT | 213 | 14 | 1400 | 6,5 | 18,7 | 230Δ 400Υ | 0,25Δ 0,14Υ | - |
| ACE 145P2T | 213 | 18 | 1400 | 6,5 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,32Δ 0,18Υ | - |
| ACE 100P | 293 | 35 | 2800 | 9,5 | *23,5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| ACE 80P | 293 | 15 | 1400 | 4,7 | *23,5 | 230 | 0,33 | 4 |
| ACE 72T | 293 | 19 | 2800 | 9,5 | 16,4 | 230Δ 400Υ | 0,22Δ 0,13Υ | - |
| ACE 66T | 293 | 10 | 1400 | 4,7 | 18,7 | 230Δ 400Υ | 0,19Δ 0,11Υ | - |
| ACE 100P | 383,6 | 35 | 2800 | 7,2 | *23,5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| ACE 80P | 383,6 | 15 | 1400 | 3,6 | *23,5 | 230 | 0,33 | 4 |
| ACE 72T | 383,6 | 19 | 2800 | 7,2 | 21,4 | 230Δ 400Υ | 0,22Δ 0,13Υ | - |
| ACE 66T | 383,6 | 10 | 1400 | 3,6 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,19Δ 0,11Υ | - |
| ACE 100P | 511,4 | 35 | 2800 | 5,4 | *23,5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| ACE 80P | 511,4 | 15 | 1400 | 2,7 | *23,5 | 230 | 0,33 | 4 |
| ACE 72T | 511,4 | 19 | 2800 | 5,4 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,22Δ 0,13Υ | - |
| ACE 66T | 511,4 | 10 | 1400 | 2,7 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,19Δ 0,11Υ | - |
| ACE 100P | 703 | 35 | 2800 | 3,9 | *23,5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| ACE 80P | 703 | 15 | 1400 | 1,9 | *23,5 | 230 | 0,33 | 4 |
| ACE 72T | 703 | 19 | 2800 | 3,9 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,22Δ 0,13Υ | - |
| ACE 66T | 703 | 10 | 1400 | 1,9 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,19Δ 0,11Υ | - |
| ACE 100P | 920,5 | 35 | 2800 | 3 | *23,5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| ACE 80P | 920,5 | 15 | 1400 | 1,5 | *23,5 | 230 | 0,33 | 4 |
| ACE 72T | 920,5 | 19 | 2800 | 3 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,22Δ 0,13Υ | - |
| ACE 66T | 920,5 | 10 | 1400 | 1,5 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,19Δ 0,11Υ | - |
| ACE 100P | 1227,5 | 35 | 2800 | 2,2 | *23,5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| ACE 80P | 1227,5 | 15 | 1400 | 1,1 | *23,5 | 230 | 0,33 | 4 |
| ACE 72T | 1227,5 | 19 | 2800 | 2,2 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,22Δ 0,13Υ | - |
| ACE 66T | 1227,5 | 10 | 1400 | 1,1 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,19Δ 0,11Υ | - |
| ACE 100P | 1687,5 | 35 | 2800 | 1,6 | *23,5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| ACE 80P | 1687,5 | 15 | 1400 | 0,8 | *23,5 | 230 | 0,33 | 4 |
| ACE 72T | 1687,5 | 19 | 2800 | 1,6 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,22Δ 0,13Υ | - |
| ACE 66T | 1687,5 | 10 | 1400 | 0,8 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,19Δ 0,11Υ | - |



| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|---|---|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | A | µF |
| ACE 100P | 2209,5 | 35 | 2800 | 1,2 | *23,5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| ACE 80P | 2209,5 | 15 | 1400 | 0,6 | *23,5 | 230 | 0,33 | 4 |
| ACE 72T | 2209,5 | 19 | 2800 | 1,2 | *23,5 | 230 Δ 400 γ | 0,22 Δ 0,13 γ | - |
| ACE 66T | 2209,5 | 10 | 1400 | 0,6 | *23,5 | 230 Δ 400 γ | 0,19 Δ 0,11 γ | - |

IT (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

EN (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

DE (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

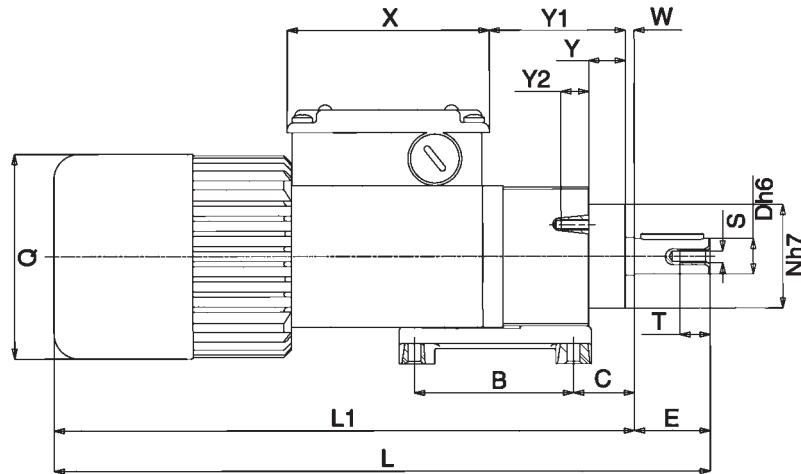
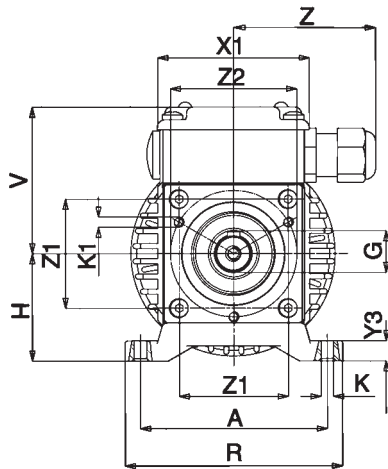
FR (*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

ES (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.



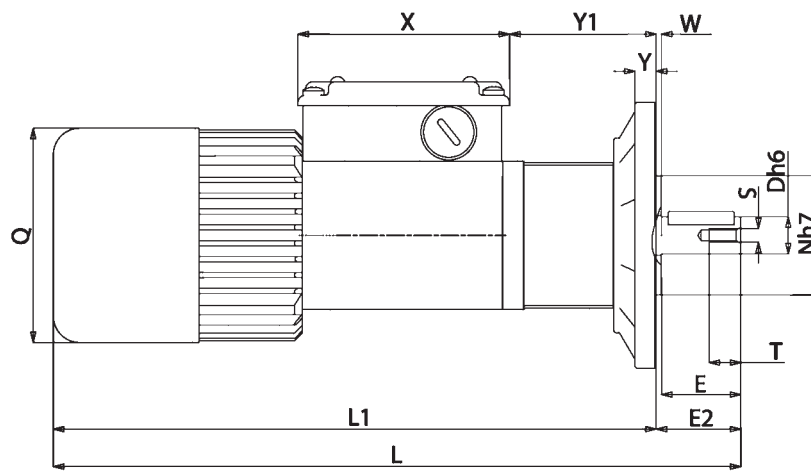
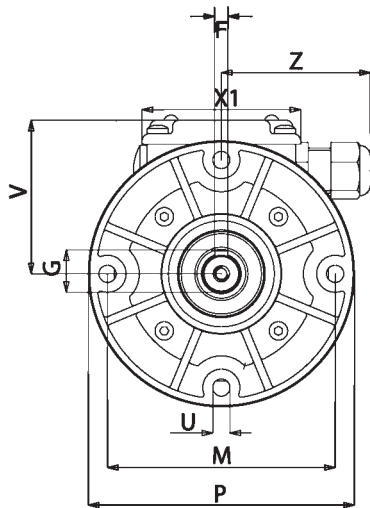
ACE

CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST



B3

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | K | K1 | L | L1 | N | Q | R | S | T | V | X | X1 | Y | Y1 | Y2 | Y3 | W | Z | Z1 | Z2 | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|----|----|----|---|----|----|-----|----|-----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|------|----|----|----|-----|----|----|----|--|
| ACE... | 74 | 63 | 24 | 14 | 30 | 5 | 16 | 43 | 5,5 | M4 | 256 | 226 | 41 | 81 | 86 | M5 | 12 | 60 | 80 | 60 | 14,5 | 55 | 11 | 8 | 3,5 | 56 | 43 | 50 | 2,645 |
| ACE...P | 74 | 63 | 24 | 14 | 30 | 5 | 16 | 43 | 5,5 | M4 | 271 | 241 | 41 | 81 | 86 | M5 | 12 | 60 | 80 | 60 | 14,5 | 55 | 11 | 8 | 3,5 | 56 | 43 | 50 | 2,910 |
| ACE...P2 | 74 | 63 | 24 | 14 | 30 | 5 | 16 | 43 | 5,5 | M4 | 291 | 261 | 41 | 81 | 86 | M5 | 12 | 60 | 80 | 60 | 14,5 | 55 | 11 | 8 | 3,5 | 56 | 43 | 50 | 3,320 |



B5

| Tipo Type Typ Type Tipo | D | E | E2 | F | G | L | L1 | M | N | P | Q | S | T | U | V | X | X1 | Y | Y1 | W | Z | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|----|---|----|-----|-----|----|----|-----|----|----|----|-----|----|----|----|---|----|---|----|--|
| ACE... | 14 | 30 | 32 | 5 | 16 | 256 | 224 | 86 | 45 | 100 | 81 | M5 | 12 | 6,5 | 60 | 80 | 60 | 8 | 57 | 2 | 56 | 2,675 |
| ACE...P | 14 | 30 | 32 | 5 | 16 | 271 | 239 | 86 | 45 | 100 | 81 | M5 | 12 | 6,5 | 60 | 80 | 60 | 8 | 57 | 2 | 56 | 2,940 |
| ACE...P2 | 14 | 30 | 32 | 5 | 16 | 291 | 259 | 86 | 45 | 100 | 81 | M5 | 12 | 6,5 | 60 | 80 | 60 | 8 | 57 | 2 | 56 | 3,350 |

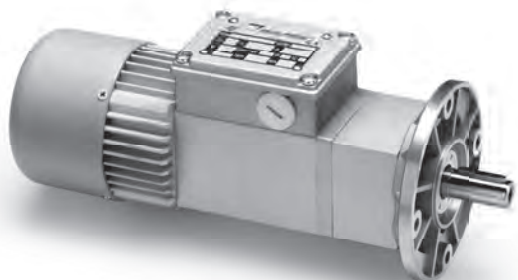
IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1 aumentano di 27 mm.

EN For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1 increase by 27 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1 werden um 27 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 27 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 27 mm.



IT N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB (ACCEKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

EN N.B. For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 24 Vdc, marked with the letter KB (ACCEKB), see specifications at the end of catalogue.

DE ANMERKUNG. Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (ACCEKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

FR N.B. Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 24 Vdc, avec la désignation KB (ACCEKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

ES N.B. Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (ACCEKB), ver características en última parte del catálogo.

IT MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

MOTORE: a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa con ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 24Vcc. Potenza assorbita 60 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: primo stadio con carcassa in alluminio pressofuso, secondo stadio in acciaio. Ingranaggi cementati e temperati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 15, da 37 a 2209,5. Coppia nominale 23,5 Nm. Versione B3 o B5.

EN COAXIAL GEARED MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

MOTOR: direct current with permanent magnets, totally enclosed with external ventilation. Class F winding. 24 Vdc power supply. Absorbed power 60 W. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: first stage with die-cast aluminium case, second stage in steel. Case-hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 15 gear ratios (i) available, from 37 to 2209.5. Rated torque 23.5 Nm. Version B3 or B5.

DE KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ UNDPLANETENGETRIEBE

MOTOR: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 24 Vcc. Leistungsaufnahme 60 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSATZUNGSGETRIEBE: Erste Stufe mit Gehäuse aus Alu-Druckguss, zweite Stufe aus Stahl. Aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitwirkung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 15 Untersetzungsverhältnisse (i), von 37 bis 2209,5. Nenndrehmoment 23,5 Nm. Bauformen B3 oder B5.

FR MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL

MOTEUR: à courant continu avec aimants permanents, fermé avec ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 24 Vcc. Puissance absorbée 60 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: premier étage avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage en acier. Engrenages cimentés et trempés; arbres sur roulements à aiguilles. Lubrification par huile spéciale longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère spécial pour hautes températures. Les rapports de réduction (i) sont 15, de 37 à 2209,5. Couple nominal 23,5 Nm. Version B3 ou B5.

ES MOTORREDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

MOTOR: de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada con ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 24 Vcc. Potencia absorbida 60 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

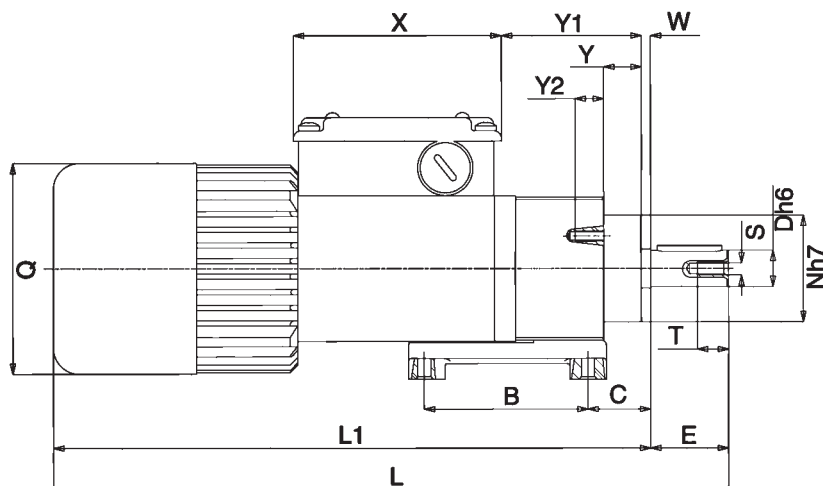
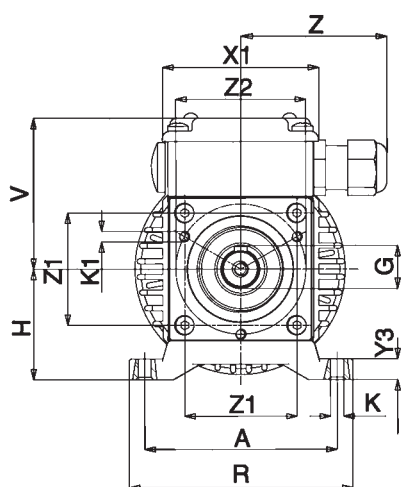
REDUCTOR: Primera etapa con carcasa de aluminio inyectado a presión, segunda etapa de acero. Engranajes templados y endurecidos con correspondientes ejes que giran sobre cojinetes de rodillos. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes para la estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 15, de 37 a 2209,5. Par nominal 23,5 Nm. Versión B3 ó B5.



ACCE

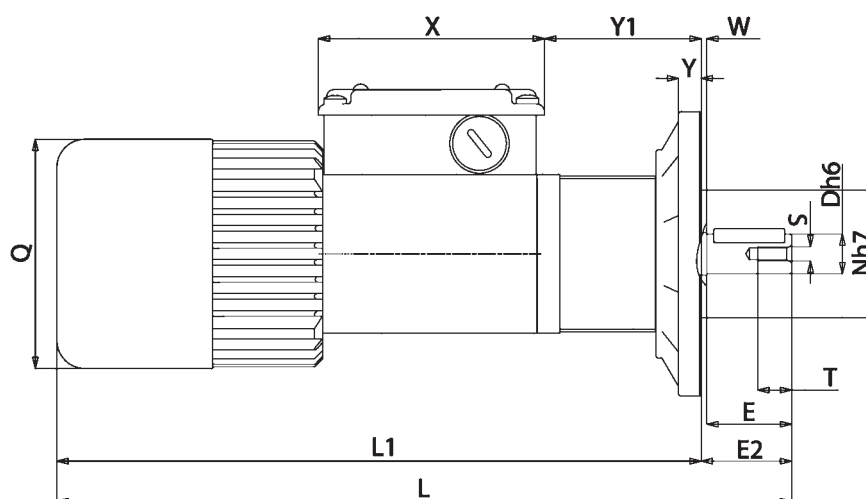
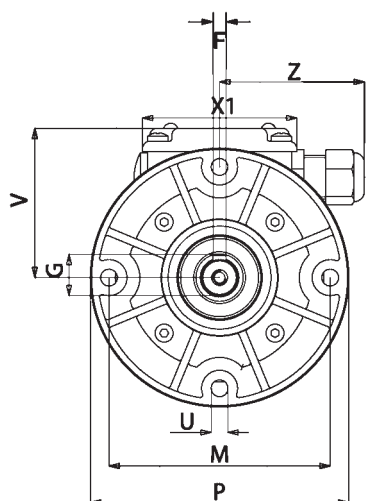
CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST

| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada | Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida | Coppia nominale Rated torque Nenn Dreh- moment Couple nominal Par nominal |
|-------------------------------------|---|---|---|---|---|--|---|---|
| | i | V | A | W | W | rpm | rpm | Nm |
| ACCE 24MP | 37 | 24 | 2,5 | 60 | 37 | 2800 | 75 | 4,3 |
| ACCE 24MP | 50,8 | 24 | 2,5 | 60 | 37 | 2800 | 55 | 6,2 |
| ACCE 24MP | 66,6 | 24 | 2,5 | 60 | 37 | 2800 | 42 | 7,6 |
| ACCE 24MP | 88,8 | 24 | 2,5 | 60 | 37 | 2800 | 31,5 | 10 |
| ACCE 24MP | 122,1 | 24 | 2,5 | 60 | 37 | 2800 | 23 | 13,8 |
| ACCE 24MP | 159,8 | 24 | 2,5 | 60 | 37 | 2800 | 17,5 | 18 |
| ACCE 24MP | 213 | 24 | 2,5 | 60 | 37 | 2800 | 13 | 23,5 |
| ACCE 24MP | 293 | 24 | 2 | 48 | 29 | 3000 | 10,2 | 23,5 |
| ACCE 24MP | 383,6 | 24 | 1,7 | 41 | 24 | 3150 | 8,2 | 23,5 |
| ACCE 24MP | 511,4 | 24 | 1,4 | 34 | 19 | 3250 | 6,4 | 23,5 |
| ACCE 24MP | 703 | 24 | 1,1 | 26 | 12 | 3350 | 4,8 | 23,5 |
| ACCE 24MP | 920,5 | 24 | 1 | 24 | 9 | 3400 | 3,6 | 23,5 |
| ACCE 24MP | 1227,5 | 24 | 0,9 | 22 | 7 | 3450 | 2,8 | 23,5 |
| ACCE 24MP | 1687,5 | 24 | 0,8 | 19 | 5 | 3500 | 2 | 23,5 |
| ACCE 24MP | 2209,5 | 24 | 0,7 | 17 | 4 | 3550 | 1,6 | 23,5 |



B3

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | K | K1 | L | L1 | N | Q | R | S | T | V | X | X1 | Y | Y1 | Y2 | Y3 | W | Z | Z1 | Z2 | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|----|----|----|---|----|----|-----|----|-----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|------|------|----|----|-----|----|----|----|--|
| ACCE 24 MP | 74 | 63 | 24 | 14 | 30 | 5 | 16 | 43 | 5,5 | M4 | 262 | 232 | 41 | 81 | 86 | M5 | 12 | 60 | 80 | 60 | 14,5 | 55,5 | 11 | 8 | 3,5 | 56 | 43 | 50 | 2,485 |



B5

| Tipo Type Typ Type Tipo | D | E | E2 | F | G | L | L1 | M | N | P | Q | S | T | U | V | X | X1 | Y | Y1 | W | Z | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|----|---|----|-----|-----|----|----|-----|----|----|----|-----|----|----|----|---|----|---|----|--|
| ACCE 24 MP | 14 | 30 | 32 | 5 | 16 | 262 | 230 | 86 | 45 | 100 | 81 | M5 | 12 | 6,5 | 60 | 80 | 60 | 8 | 57 | 2 | 56 | 2,515 |

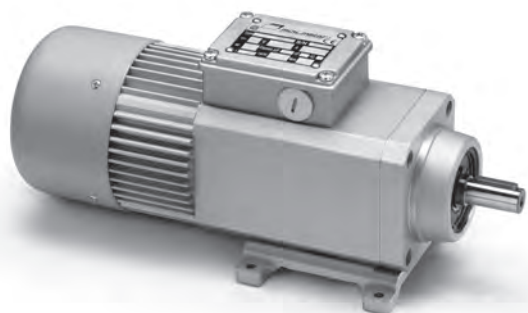
IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1 aumentano di 27 mm.

EN For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1 increase by 27 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1 werden um 27 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 27 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 27 mm.



IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo.

Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo.

A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA (PAKA), o a 24Vdc, contraddistinto con lettera KB (PAKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 230 Vac, marked with the letter KA (PAKA) or at 24 Vdc, marked with the letter KB (PAKB), see specifications at the end of catalogue.

DE **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (PAKA), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (PAKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 230Vac, avec la désignation KA (PAKA), ou en 24 Vdc, avec la désignation KB (PAKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vac, que se distingue por la letra KA (PAKA), o con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (PAKB), ver características en última parte del catálogo.

IT **MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI**
MOTORE: asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso. Ingranaggi cementati e temprati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 14, da 6,48 a 372,8. Coppia nominale 20 Nm. Versione B3 o B5.

EN **COAXIAL GEARED MOTOR**

MOTOR: asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed, with External ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: with casing in die - cast aluminium. Case - hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 14 gear ratios (i) available, from 6.48 to 372.8. Rated torque 20 Nm. Version B3 or B5.

DE **GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ**

MOTOR: Einphasen- oder Drehstrom- Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung.

Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Gehäuse aus Alu-Druckguss. Aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitwirkung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 14 Untersetzungsverhältnisse (i), von 6,48 bis 372,8. Nenndrehmoment 20 Nm. Bauformen B3 oder B5.

FR **MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES**

MOTEUR: asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Engrenages cimentés et trempés; arbres sur roulements à aiguilles. Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures. 14 rapports de réduction disponibles, (i) de 6,48 à 372,8. Couplage nominal 20 Nm. Version B3 ou B5.

ES **MOTORREDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES**

MOTOR: asíncrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión. Engranajes templados y endurecidos con correspondientes ejes que giran sobre cojinetes de rodillos. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes para la estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 14, de 6,48 a 372,8.



| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nennndrehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|---|---|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | A | µF |
| PA 240M3 | 6,48 | 140 | 2800 | 432 | 2,6 | 230 | 1,03 | 8 |
| PA 165M3 | 6,48 | 44 | 1400 | 216 | 1,8 | 230 | 0,53 | 4 |
| PA 260M2T | 6,48 | 80 | 2800 | 432 | 1,3 | 230△ 400Υ | 0,50△ 0,29Υ | - |
| PA 440M3T | 6,48 | 180 | 2800 | 432 | 3,5 | 230△ 400Υ | 0,90△ 0,52Υ | - |
| PA 140M2T | 6,48 | 38 | 1400 | 216 | 1,5 | 230△ 400Υ | 0,33△ 0,19Υ | - |
| PA 230M3T | 6,48 | 63 | 1400 | 216 | 2,8 | 230△ 400Υ | 0,58△ 0,34Υ | - |
| PA 240M3 | 10,27 | 140 | 2800 | 272 | 4,1 | 230 | 1,03 | 8 |
| PA 165M3 | 10,27 | 44 | 1400 | 136 | 2,9 | 230 | 0,53 | 4 |
| PA 260M2T | 10,27 | 80 | 2800 | 272 | 2,0 | 230△ 400Υ | 0,50△ 0,29Υ | - |
| PA 440M3T | 10,27 | 180 | 2800 | 272 | 5,6 | 230△ 400Υ | 0,90△ 0,52Υ | - |
| PA 140M2T | 10,27 | 38 | 1400 | 136 | 2,4 | 230△ 400Υ | 0,33△ 0,19Υ | - |
| PA 230M3T | 10,27 | 63 | 1400 | 136 | 4,4 | 230△ 400Υ | 0,58△ 0,34Υ | - |
| PA 240M3 | 14,12 | 140 | 2800 | 197 | 5,6 | 230 | 1,03 | 8 |
| PA 165M3 | 14,12 | 44 | 1400 | 98,5 | 4,0 | 230 | 0,53 | 4 |
| PA 260M2T | 14,12 | 80 | 2800 | 197 | 2,8 | 230△ 400Υ | 0,50△ 0,29Υ | - |
| PA 440M3T | 14,12 | 180 | 2800 | 197 | 7,7 | 230△ 400Υ | 0,90△ 0,52Υ | - |
| PA 140M2T | 14,12 | 38 | 1400 | 98,5 | 3,4 | 230△ 400Υ | 0,33△ 0,19Υ | - |
| PA 230M3T | 14,12 | 63 | 1400 | 98,5 | 6,1 | 230△ 400Υ | 0,58△ 0,34Υ | - |
| PA 240M3 | 17,6 | 140 | 2800 | 159 | 7,0 | 230 | 1,03 | 8 |
| PA 165M3 | 17,6 | 44 | 1400 | 79,5 | 4,9 | 230 | 0,53 | 4 |
| PA 260M2T | 17,6 | 80 | 2800 | 159 | 3,5 | 230△ 400Υ | 0,50△ 0,29Υ | - |
| PA 440M3T | 17,6 | 180 | 2800 | 159 | 9,7 | 230△ 400Υ | 0,90△ 0,52Υ | - |
| PA 140M2T | 17,6 | 38 | 1400 | 79,5 | 4,0 | 230△ 400Υ | 0,33△ 0,19Υ | - |
| PA 230M3T | 17,6 | 63 | 1400 | 79,5 | 7,5 | 230△ 400Υ | 0,58△ 0,34Υ | - |
| PA 240M3 | 25,21 | 140 | 2800 | 111 | 10,0 | 230 | 1,03 | 8 |
| PA 165M3 | 25,21 | 44 | 1400 | 55,5 | 7,0 | 230 | 0,53 | 4 |
| PA 260M2T | 25,21 | 80 | 2800 | 111 | 5,0 | 230△ 400Υ | 0,50△ 0,29Υ | - |
| PA 440M3T | 25,21 | 180 | 2800 | 111 | 13,8 | 230△ 400Υ | 0,90△ 0,52Υ | - |
| PA 140M2T | 25,21 | 38 | 1400 | 55,5 | 5,8 | 230△ 400Υ | 0,33△ 0,19Υ | - |
| PA 230M3T | 25,21 | 63 | 1400 | 55,5 | 10,8 | 230△ 400Υ | 0,58△ 0,34Υ | - |
| PA 240M3 | 34,66 | 140 | 2800 | 80,7 | 13,8 | 230 | 1,03 | 8 |
| PA 165M3 | 34,66 | 44 | 1400 | 40,3 | 9,7 | 230 | 0,53 | 4 |
| PA 260M2T | 34,66 | 80 | 2800 | 80,7 | 6,9 | 230△ 400Υ | 0,50△ 0,29Υ | - |
| PA 440M3T | 34,66 | 180 | 2800 | 80,7 | 19,0 | 230△ 400Υ | 0,90△ 0,52Υ | - |
| PA 140M2T | 34,66 | 38 | 1400 | 40,3 | 8,0 | 230△ 400Υ | 0,33△ 0,19Υ | - |
| PA 230M3T | 34,66 | 63 | 1400 | 40,3 | 14,9 | 230△ 400Υ | 0,58△ 0,34Υ | - |
| PA 240M3 | 43,21 | 140 | 2800 | 64,7 | 17,3 | 230 | 1,03 | 8 |
| PA 165M3 | 43,21 | 44 | 1400 | 32,3 | 12,0 | 230 | 0,53 | 4 |
| PA 260M2T | 43,21 | 80 | 2800 | 64,7 | 8,6 | 230△ 400Υ | 0,50△ 0,29Υ | - |
| PA 440M3T | 43,21 | 180 | 2800 | 64,7 | *20 | 230△ 400Υ | 0,90△ 0,52Υ | - |
| PA 140M2T | 43,21 | 38 | 1400 | 32,3 | 9,9 | 230△ 400Υ | 0,33△ 0,19Υ | - |
| PA 230M3T | 43,21 | 63 | 1400 | 32,3 | 18,6 | 230△ 400Υ | 0,58△ 0,34Υ | - |
| PA 240M3 | 61,8 | 140 | 2800 | 45 | *20 | 230 | 1,03 | 8 |
| PA 165M3 | 61,8 | 44 | 1400 | 22,5 | 17,3 | 230 | 0,53 | 4 |
| PA 260M2T | 61,8 | 80 | 2800 | 45 | 12,3 | 230△ 400Υ | 0,50△ 0,29Υ | - |
| PA 440M3T | 61,8 | 180 | 2800 | 45 | *20 | 230△ 400Υ | 0,90△ 0,52Υ | - |
| PA 140M2T | 61,8 | 38 | 1400 | 22,5 | 14,2 | 230△ 400Υ | 0,33△ 0,19Υ | - |
| PA 230M3T | 61,8 | 63 | 1400 | 22,5 | *20 | 230△ 400Υ | 0,58△ 0,34Υ | - |



PA

**CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST**

| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|---|---|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | A | µF |
| PA 240M3 | 85 | 140 | 2800 | 32,9 | *20 | 230 | 1,03 | 8 |
| PA 165M3 | 85 | 44 | 1400 | 16,4 | *20 | 230 | 0,53 | 4 |
| PA 260M2T | 85 | 80 | 2800 | 32,9 | 16,9 | 230△ 400Υ | 0,50△ 0,29Υ | - |
| PA 440M3T | 85 | 180 | 2800 | 32,9 | *20 | 230△ 400Υ | 0,90△ 0,52Υ | - |
| PA 140M2T | 85 | 38 | 1400 | 16,4 | 19,6 | 230△ 400Υ | 0,33△ 0,19Υ | - |
| PA 230M3T | 85 | 63 | 1400 | 16,4 | *20 | 230△ 400Υ | 0,58△ 0,34Υ | - |
| PA 240M3 | 106 | 140 | 2800 | 26,4 | *20 | 230 | 1,03 | 8 |
| PA 165M3 | 106 | 44 | 1400 | 13,2 | *20 | 230 | 0,53 | 4 |
| PA 260M2T | 106 | 80 | 2800 | 26,4 | *20 | 230△ 400Υ | 0,50△ 0,29Υ | - |
| PA 140M2T | 106 | 38 | 1400 | 13,2 | *20 | 230△ 400Υ | 0,33△ 0,19Υ | - |
| PA 240M3 | 151,8 | 140 | 2800 | 18,4 | *20 | 230 | 1,03 | 8 |
| PA 165M3 | 151,8 | 44 | 1400 | 9,2 | *20 | 230 | 0,53 | 4 |
| PA 260M2T | 151,8 | 80 | 2800 | 18,4 | *20 | 230△ 400Υ | 0,50△ 0,29Υ | - |
| PA 140M2T | 151,8 | 38 | 1400 | 9,2 | *20 | 230△ 400Υ | 0,33△ 0,19Υ | - |
| PA 240M3 | 208,8 | 140 | 2800 | 13,4 | *20 | 230 | 1,03 | 8 |
| PA 165M3 | 208,8 | 44 | 1400 | 6,7 | *20 | 230 | 0,53 | 4 |
| PA 260M2T | 208,8 | 80 | 2800 | 13,4 | *20 | 230△ 400Υ | 0,50△ 0,29Υ | - |
| PA 140M2T | 208,8 | 38 | 1400 | 6,7 | *20 | 230△ 400Υ | 0,33△ 0,19Υ | - |
| PA 240M3 | 260,3 | 140 | 2800 | 10,7 | *20 | 230 | 1,03 | 8 |
| PA 165M3 | 260,3 | 44 | 1400 | 5,3 | *20 | 230 | 0,53 | 4 |
| PA 260M2T | 260,3 | 80 | 2800 | 10,7 | *20 | 230△ 400Υ | 0,50△ 0,29Υ | - |
| PA 140M2T | 260,3 | 38 | 1400 | 5,3 | *20 | 230△ 400Υ | 0,33△ 0,19Υ | - |
| PA 240M3 | 372,8 | 140 | 2800 | 7,5 | *20 | 230 | 1,03 | 8 |
| PA 165M3 | 372,8 | 44 | 1400 | 3,7 | *20 | 230 | 0,53 | 4 |
| PA 260M2T | 372,8 | 80 | 2800 | 7,5 | *20 | 230△ 400Υ | 0,50△ 0,29Υ | - |
| PA 140M2T | 372,8 | 38 | 1400 | 3,7 | *20 | 230△ 400Υ | 0,33△ 0,19Υ | - |

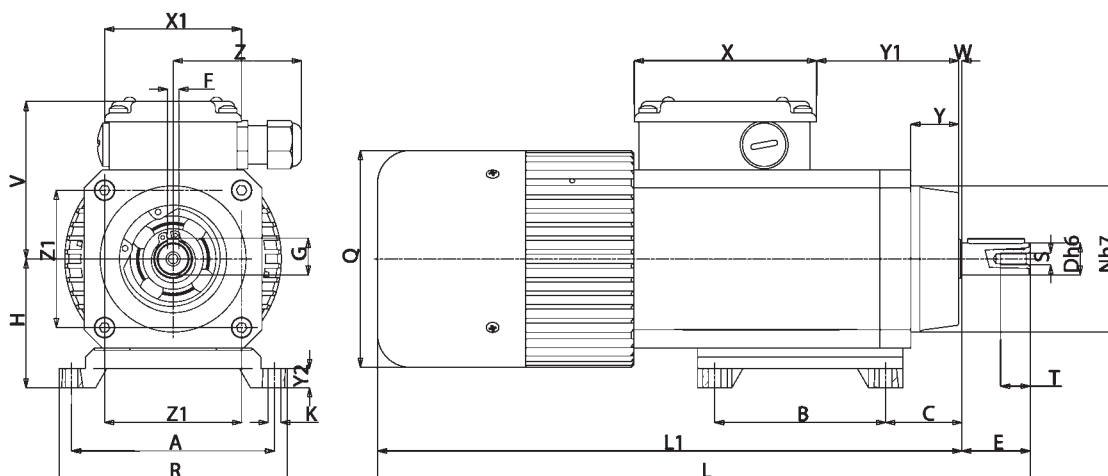
IT (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

EN (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

DE (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

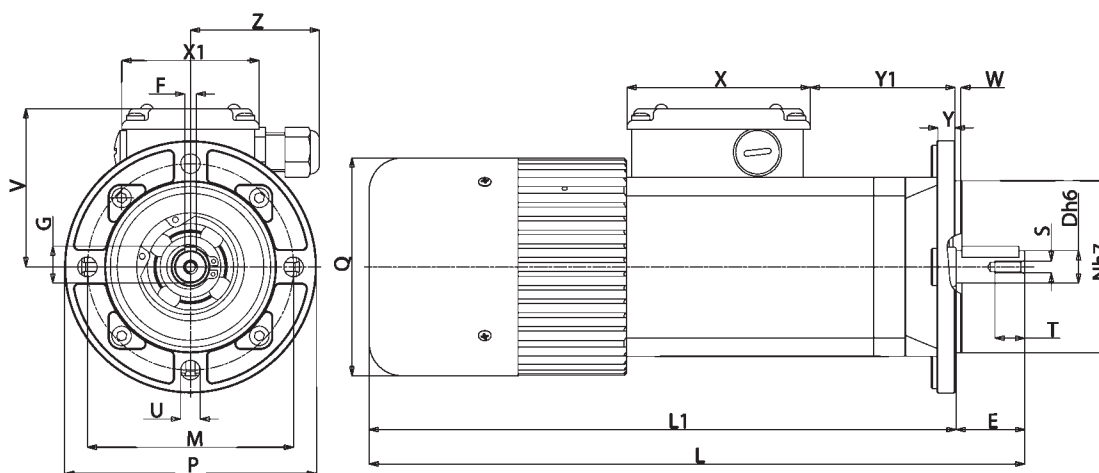
FR (*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

ES (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.



B3

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | K | L | L1 | N | Q | R | S | T | V | X | X1 | Y | Y1 | Y2 | W | Z | Z1 | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|----|----|----|---|----|----|-----|-----|-----|----|----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|----|----|--|
| PA...M2 | 89 | 75 | 33 | 14 | 30 | 5 | 16 | 56 | 5,5 | 286 | 256 | 64 | 95 | 100 | M5 | 13 | 71 | 80 | 60 | 21 | 64 | 9 | 1,5 | 56 | 60 | 4,215 |
| PA...M3 | 89 | 75 | 33 | 14 | 30 | 5 | 16 | 56 | 5,5 | 311 | 281 | 64 | 95 | 100 | M5 | 13 | 71 | 80 | 60 | 21 | 64 | 9 | 1,5 | 56 | 60 | 4,940 |



B5

| Tipo Type Typ Type Tipo | D | E | F | G | L | L1 | M | N | P | Q | S | T | U | V | X | X1 | Y | Y1 | W | Z | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|---|----|-----|-----|----|----|-----|----|----|----|-----|----|----|----|------|----|---|----|--|
| PA...M2 | 14 | 30 | 5 | 16 | 286 | 256 | 90 | 75 | 110 | 95 | M5 | 13 | 8,5 | 71 | 80 | 60 | 10,5 | 65 | 3 | 56 | 4,245 |
| PA...M3 | 14 | 30 | 5 | 16 | 311 | 281 | 90 | 75 | 110 | 95 | M5 | 13 | 8,5 | 71 | 80 | 60 | 10,5 | 65 | 3 | 56 | 4,970 |

IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 25 mm.

EN For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 25 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werdenn um 25 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 25 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 25 mm.



IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB (PACKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 24 Vdc, marked with the letter KB (PACKB), see specifications at the end of catalogue.

DE **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (PACKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 24 Vdc, avec la désignation KB (PACKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (PACKB), ver características en última parte del catálogo.

IT MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI

MOTORE: a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa senza ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 24 Vdc. Potenza max. assorbita 230 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso. Ingranaggi cementati e temprati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 14, da 6,48 a 372,8. Coppia nominale 20 Nm. Versione B3 o B5.

EN COAXIAL GEARED MOTOR

MOTOR: direct current with permanent magnets, totally enclosed motor without external ventilation. Class F winding. 24 Vdc power supply. Max. input power 230 W. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: with casing in die-cast aluminium. Case-hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 14 gear ratios (i) available, from 6.48 to 372.8. Rated torque 20 Nm. Version B3 or B5.

DE KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ

MOTOR: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung ohne externe Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 24 Vdc. Max. Leistungsaufnahme 230 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Gehäuse aus Alu-Druckguss. Aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitwirkung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 14 Untersetzungsverhältnisse (i), von 6,48 bis 372,8. Nenndrehmoment 20 Nm. Bauformen B3 oder B5.

FR MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES

MOTEUR: à courant continu avec aimants permanents, fermé et sans ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 24Vdc. Puissance maximale absorbée 230 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Engrenages cimentés et trempés; arbres sur roulements à aiguilles. Lubrification par huile spéciale longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère spécial pour hautes températures. 14 rapports de réduction disponibles, de 6,48 à 372,8. Couple nominal 20 Nm. Version B3 ou B5.

ES MOTORREDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES

MOTOR: de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada sin ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 24 Vdc. Potencia máx. absorbida 230 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión. Engranajes templados y endurecidos con correspondientes ejes que giran sobre cojinetes de rodillos. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes para la estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 14, de 6,48 a 372,8. Par nominal 20 Nm. Versión B3 ó B5.

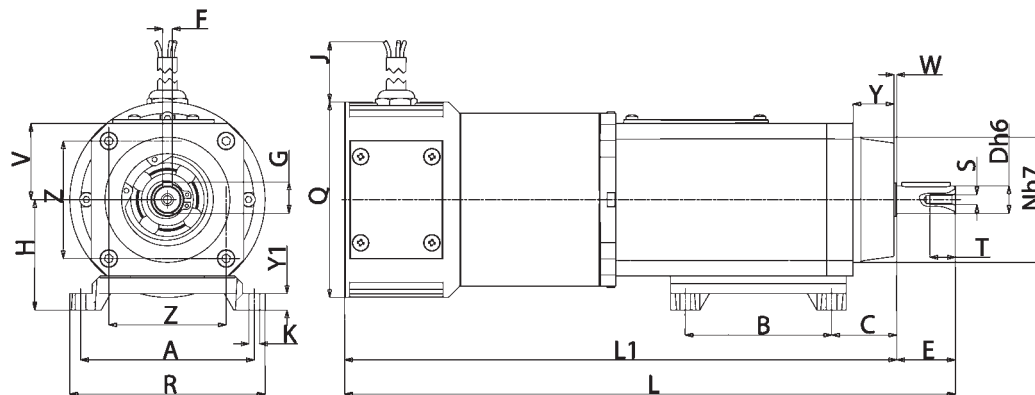


| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada | Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal |
|-------------------------------------|---|---|---|---|---|--|---|---|
| | i | V | A | W | W | rpm | rpm | Nm |
| PAC 24MP3N | 6,48 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 432 | 1,6 |
| PAC 24MP4N | 6,48 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 432 | 3,2 |
| PAC 24MP3N | 10,27 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 272 | 2,5 |
| PAC 24MP4N | 10,27 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 272 | 5 |
| PAC 24MP3N | 14,12 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 198 | 3,4 |
| PAC 24MP4N | 14,12 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 198 | 6,8 |
| PAC 24MP3N | 17,6 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 159 | 4,2 |
| PAC 24MP4N | 17,6 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 159 | 8,4 |
| PAC 24MP3N | 25,21 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 111 | 6 |
| PAC 24MP4N | 25,21 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 111 | 12 |
| PAC 24MP3N | 34,66 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 81 | 8,2 |
| PAC 24MP4N | 34,66 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 81 | 16,4 |
| PAC 24MP3N | 43,21 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 64,8 | 10 |
| PAC 24MP4N | 43,21 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 64,8 | 20 |
| PAC 24MP3N | 61,8 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 45,3 | 14,5 |
| PAC 24MP4N | 61,8 | 24 | 6,5 | 156 | 112 | 3000 | 48,5 | 20 |
| PAC 24MP3N | 85 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 32,9 | 19,6 |
| PAC 24MP3N | 106 | 24 | 4 | 96 | 64 | 2850 | 26,9 | 19,6 |
| PAC 24MP3N | 151,8 | 24 | 3 | 72 | 45 | 2950 | 19,4 | 20 |
| PAC 24MP3N | 208,8 | 24 | 2,5 | 60 | 33 | 3050 | 14,6 | 20 |
| PAC 24MP3N | 260,3 | 24 | 2,5 | 60 | 33 | 3050 | 11,7 | 20 |
| PAC 24MP3N | 372,8 | 24 | 2,5 | 60 | 33 | 3050 | 8,2 | 20 |



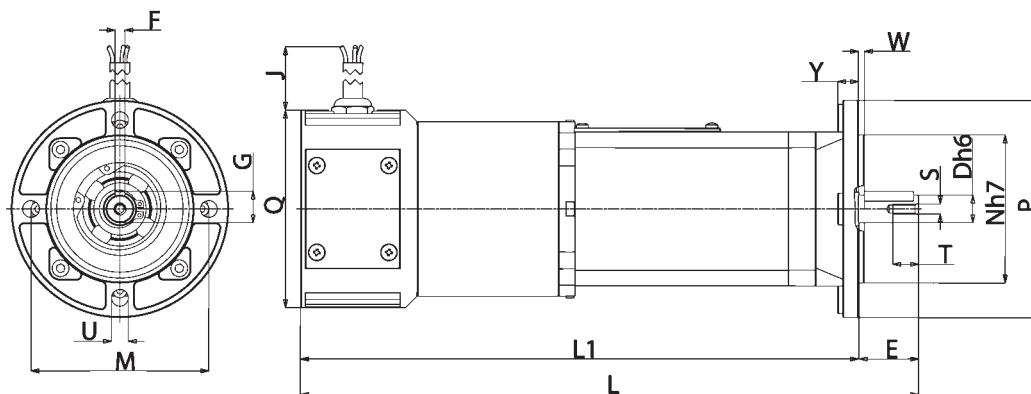
PAC

CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST



B3

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | J | K | L | L1 | N | Q | R | S | T | V | Y | Y1 | W | Z | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|----|----|----|---|----|----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|----|----|----|----|----|-----|----|--|
| PAC...MP3N | 89 | 75 | 33 | 14 | 30 | 5 | 16 | 56 | 520 | 5,5 | 313 | 283 | 64 | 100 | 100 | M5 | 13 | 39 | 21 | 9 | 1,5 | 60 | 4,940 |
| PAC...MP4N | 89 | 75 | 33 | 14 | 30 | 5 | 16 | 56 | 520 | 5,5 | 363 | 333 | 64 | 100 | 100 | M5 | 13 | 39 | 21 | 9 | 1,5 | 60 | 6,820 |



B5

| Tipo Type Typ Type Tipo | D | E | F | G | J | L | L1 | M | N | P | Q | S | T | U | Y | W | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|---|----|-----|-----|-----|----|----|-----|-----|----|----|-----|------|---|--|
| PAC...MP3N | 14 | 30 | 5 | 16 | 520 | 313 | 283 | 90 | 75 | 110 | 100 | M5 | 13 | 8,5 | 10,5 | 3 | 4,380 |
| PAC...MP4N | 14 | 30 | 5 | 16 | 520 | 363 | 333 | 90 | 75 | 110 | 100 | M5 | 13 | 8,5 | 10,5 | 3 | 6,260 |

IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 45 mm.

EN For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 45 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werdenn um 45 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 45 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 45 mm.



IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA (PAEKA), o a 24Vdc, contraddistinto con lettera KB (PAEKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 230 Vac, marked with the letter KA (PAEKA) or at 24 Vdc, marked with the letter KB (PAEKB), see specifications at the end of catalogue.

DE **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (PAEKA), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (PAEKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 230Vac, avec la désignation KA (PAEKA), ou en 24 Vdc, avec la désignation KB (PAEKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vac, que se distingue por la letra KA (PAEKA), o con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (PAEKB), ver características en última parte del catálogo.

IT MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

MOTORE: asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: primo stadio con carcassa in alluminio pressofuso, secondo stadio in acciaio. Ingranaggi cementati e temperati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 13, da 48,7 a 1770,9. Coppia nominale 90 Nm. Versione B3 o B5.

EN COAXIAL GEARED MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

MOTOR: asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: first stage with die-cast aluminium casing, second stage in steel. Case-hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 13 gear ratios (i) available, from 48.7 to 1770.9. Rated torque 90 Nm. Version B3 or B5.

DE KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ UND PLANETENGETRIEBE

MOTOR: Einphasen- oder Drehstrom- Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gemäß CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Erste Stufe mit Gehäuse aus Aluminium-Druckguss, zweite Stufe aus Stahl. Aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitwirkung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 13 Untersetzungsverhältnisse (i), von 48,7 bis 1770,9. Nenndrehmoment 90 Nm. Bauformen B3 oder B5.

FR MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL

MOTEUR: asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protecteur thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: premier étage avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage en acier. Engrenages cimentés et trempés; arbres sur roulements à aiguilles. Lubrification par huile spéciale longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère spécial pour hautes températures. 13 rapports de réduction disponibles (i) de 48,7 à 1770,9. Couple nominal 90 Nm. Version B3 ou B5.

ES MOTORREDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

MOTOR: asincrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: Primera etapa con carcasa de aluminio inyectado a presión, segunda etapa de acero. Engranajes templados y endurecidos con correspondientes ejes que giran sobre cojinetes de rodillos. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes para la estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 13, de 48,7 a 1770,9. Par nominal 90 Nm. Versión B3 ó B5.



PAE

**CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST**

| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|---|---|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | A | µF |
| PAE 240M3 | 48,7 | 140 | 2800 | 57 | 18,5 | 230 | 1,03 | 8 |
| PAE 165M3 | 48,7 | 44 | 1400 | 28,5 | 13 | 230 | 0,53 | 4 |
| PAE 260M2T | 48,7 | 80 | 2800 | 57 | 9 | 230△ 400Υ | 0,50 0,29Υ | - |
| PAE 440M3T | 48,7 | 180 | 2800 | 57 | 25,2 | 230△ 400Υ | 0,90 0,52Υ | - |
| PAE 140M2T | 48,7 | 38 | 1400 | 28,5 | 10,8 | 230△ 400Υ | 0,33 0,19Υ | - |
| PAE 230M3T | 48,7 | 63 | 1400 | 28,5 | 19,8 | 230△ 400Υ | 0,58 0,34Υ | - |
| PAE 240M3 | 67 | 140 | 2800 | 41,5 | 25,2 | 230 | 1,03 | 8 |
| PAE 165M3 | 67 | 44 | 1400 | 20,7 | 18 | 230 | 0,53 | 4 |
| PAE 260M2T | 67 | 80 | 2800 | 41,5 | 12,6 | 230△ 400Υ | 0,50△ 0,29Υ | - |
| PAE 440M3T | 67 | 180 | 2800 | 41,5 | 34,7 | 230△ 400Υ | 0,90△ 0,52Υ | - |
| PAE 140M2T | 67 | 38 | 1400 | 20,7 | 15,3 | 230△ 400Υ | 0,33△ 0,19Υ | - |
| PAE 230M3T | 67 | 63 | 1400 | 20,7 | 27,5 | 230△ 400Υ | 0,58△ 0,34Υ | - |
| PAE 240M3 | 83,6 | 140 | 2800 | 33 | 31,5 | 230 | 1,03 | 8 |
| PAE 165M3 | 83,6 | 44 | 1400 | 16,5 | 22,1 | 230 | 0,53 | 4 |
| PAE 260M2T | 83,6 | 80 | 2800 | 33 | 15,8 | 230△ 400Υ | 0,50△ 0,29Υ | - |
| PAE 440M3T | 83,6 | 180 | 2800 | 33 | 43,7 | 230△ 400Υ | 0,90△ 0,52Υ | - |
| PAE 140M2T | 83,6 | 38 | 1400 | 16,5 | 18 | 230△ 400Υ | 0,33△ 0,19Υ | - |
| PAE 230M3T | 83,6 | 63 | 1400 | 16,5 | 33,8 | 230△ 400Υ | 0,58△ 0,34Υ | - |
| PAE 240M3 | 119,7 | 140 | 2800 | 23 | 45,1 | 230 | 1,03 | 8 |
| PAE165M3 | 119,7 | 44 | 1400 | 11,5 | 31,5 | 230 | 0,53 | 4 |
| PAE 260M2T | 119,7 | 80 | 2800 | 23 | 22,5 | 230△ 400Υ | 0,50△ 0,29Υ | - |
| PAE 440M3T | 119,7 | 180 | 2800 | 23 | 62,2 | 230△ 400Υ | 0,90△ 0,52Υ | - |
| PAE140M2T | 119,7 | 38 | 1400 | 11,5 | 26,1 | 230△ 400Υ | 0,33△ 0,19Υ | - |
| PAE 230M3T | 119,7 | 63 | 1400 | 11,5 | 48,7 | 230△ 400Υ | 0,58△ 0,34Υ | - |
| PAE 240M3 | 164,6 | 140 | 2800 | 17 | 62,2 | 230 | 1,03 | 8 |
| PAE165M3 | 164,6 | 44 | 1400 | 8,5 | 43,7 | 230 | 0,53 | 4 |
| PAE 260M2T | 164,6 | 80 | 2800 | 17 | 31,1 | 230△ 400Υ | 0,50△ 0,29Υ | - |
| PAE 440M3T | 164,6 | 180 | 2800 | 17 | 85,7 | 230△ 400Υ | 0,90△ 0,52Υ | - |
| PAE140M2T | 164,6 | 38 | 1400 | 8,5 | 36,1 | 230△ 400Υ | 0,33△ 0,19Υ | - |
| PAE 230M3T | 164,6 | 63 | 1400 | 8,5 | 67,2 | 230△ 400Υ | 0,58△ 0,34Υ | - |
| PAE 240M3 | 205,2 | 140 | 2800 | 13,6 | 78 | 230 | 1,03 | 8 |
| PAE165M3 | 205,2 | 44 | 1400 | 6,8 | 54,6 | 230 | 0,53 | 4 |
| PAE 260M2T | 205,2 | 80 | 2800 | 13,6 | 38,8 | 230△ 400Υ | 0,50△ 0,29Υ | - |
| PAE 440M3T | 205,2 | 180 | 2800 | 13,6 | *90 | 230△ 400Υ | 0,90△ 0,52Υ | - |
| PAE140M2T | 205,2 | 38 | 1400 | 6,8 | 44,6 | 230△ 400Υ | 0,33△ 0,19Υ | - |
| PAE 230M3T | 205,2 | 63 | 1400 | 6,8 | 83,9 | 230△ 400Υ | 0,58△ 0,34Υ | - |
| PAE 240M3 | 293,9 | 140 | 2800 | 9,5 | *90 | 230 | 1,03 | 8 |
| PAE165M3 | 293,9 | 44 | 1400 | 4,7 | 78 | 230 | 0,53 | 4 |
| PAE 260M2T | 293,9 | 80 | 2800 | 9,5 | 55,5 | 230△ 400Υ | 0,50△ 0,29Υ | - |
| PAE 440M3T | 293,9 | 180 | 2800 | 9,5 | *90 | 230△ 400Υ | 0,90△ 0,52Υ | - |
| PAE 140M2T | 293,9 | 38 | 1400 | 4,7 | 64 | 230△ 400Υ | 0,33△ 0,19Υ | - |
| PAE 230M3T | 293,9 | 63 | 1400 | 4,7 | *90 | 230△ 400Υ | 0,58△ 0,34Υ | - |



| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|---|---|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | A | µF |
| PAE 240M3 | 404,1 | 140 | 2800 | 6,9 | *90 | 230 | 1,03 | 8 |
| PAE165M3 | 404,1 | 44 | 1400 | 3,4 | *90 | 230 | 0,53 | 4 |
| PAE 260M2T | 404,1 | 80 | 2800 | 6,9 | 76,2 | 230Δ 400Υ | 0,50Δ 0,29Υ | - |
| PAE 440M3T | 404,1 | 180 | 2800 | 6,9 | *90 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| PAE140M2T | 404,1 | 38 | 1400 | 3,4 | 88,4 | 230Δ 400Υ | 0,33Δ 0,19Υ | - |
| PAE 230M3T | 404,1 | 63 | 1400 | 3,4 | *90 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |
| PAE165M3 | 503,8 | 44 | 1400 | 2,7 | *90 | 230 | 0,53 | 4 |
| PAE 260M2T | 503,8 | 80 | 2800 | 5,5 | *90 | 230Δ 400Υ | 0,50Δ 0,29Υ | - |
| PAE140M2T | 503,8 | 38 | 1400 | 2,7 | *90 | 230Δ 400Υ | 0,33Δ 0,19Υ | - |
| PAE240M3 | 721,4 | 140 | 2800 | 3,8 | *90 | 230 | 1,03 | 8 |
| PAE165M3 | 721,4 | 44 | 1400 | 1,9 | *90 | 230 | 0,53 | 4 |
| PAE 260M2T | 721,4 | 80 | 2800 | 3,8 | *90 | 230Δ 400Υ | 0,50Δ 0,29Υ | - |
| PAE140M2T | 721,4 | 38 | 1400 | 1,9 | *90 | 230Δ 400Υ | 0,33Δ 0,19Υ | - |
| PAE240M3 | 992 | 140 | 2800 | 2,8 | *90 | 230 | 1,03 | 8 |
| PAE165M3 | 992 | 44 | 1400 | 1,4 | *90 | 230 | 0,53 | 4 |
| PAE 260M2T | 992 | 80 | 2800 | 2,8 | *90 | 230Δ 400Υ | 0,50Δ 0,29Υ | - |
| PAE140M2T | 992 | 38 | 1400 | 1,4 | *90 | 230Δ 400Υ | 0,33Δ 0,19Υ | - |
| PAE240M3 | 1236,8 | 140 | 2800 | 2,2 | *90 | 230 | 1,03 | 8 |
| PAE165M3 | 1236,8 | 44 | 1400 | 1,1 | *90 | 230 | 0,53 | 4 |
| PAE 260M2T | 1236,8 | 80 | 2800 | 2,2 | *90 | 230Δ 400Υ | 0,50Δ 0,29Υ | - |
| PAE140M2T | 1236,8 | 38 | 1400 | 1,1 | *90 | 230Δ 400Υ | 0,33Δ 0,19Υ | - |
| PAE240M3 | 1770,9 | 140 | 2800 | 1,5 | *90 | 230 | 1,03 | 8 |
| PAE165M3 | 1770,9 | 44 | 1400 | 0,7 | *90 | 230 | 0,53 | 4 |
| PAE 260M2T | 1770,9 | 80 | 2800 | 1,5 | *90 | 230Δ 400Υ | 0,50Δ 0,29Υ | - |
| PAE140M2T | 1770,9 | 38 | 1400 | 0,7 | *90 | 230Δ 400Υ | 0,33Δ 0,19Υ | - |

IT (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

EN (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

DE (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

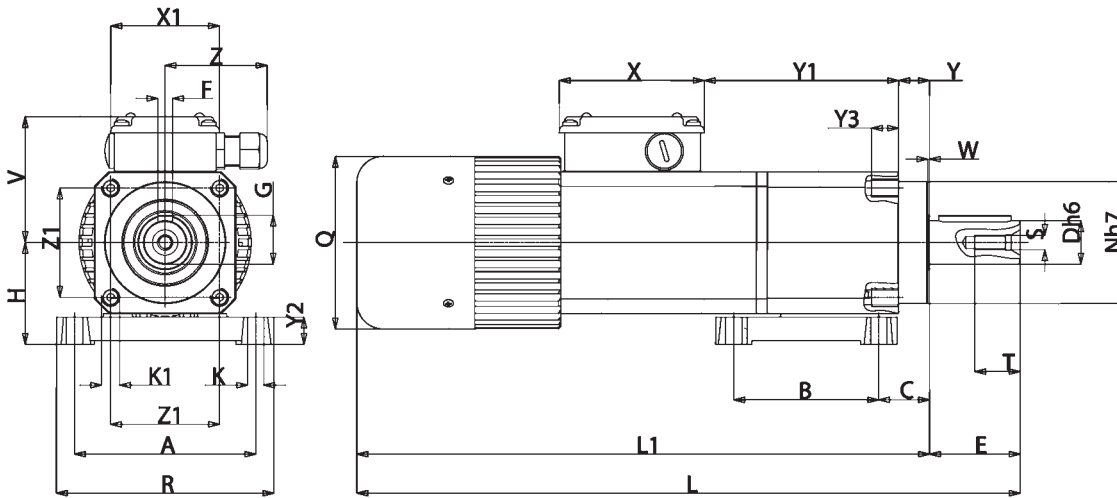
FR (*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

ES (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.



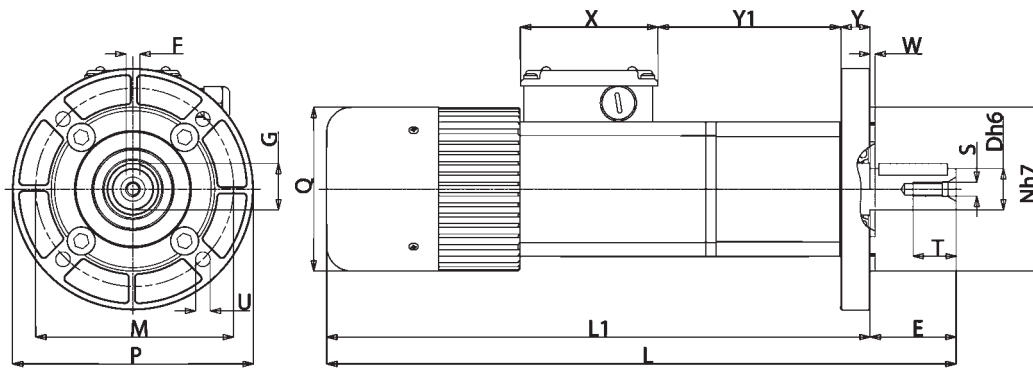
PAE

**CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST**



B3

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | K | K1 | L | L1 | N | Q | R | S | T | V | X | X1 | Y | Y1 | Y2 | Y3 | W | Z | Z1 | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|-----|----|----|----|----|---|----|----|---|-----|-----|-----|----|----|-----|----|----|----|----|----|----|-----|----|----|---|----|----|--|
| PAE...M2 | 100 | 80 | 28 | 24 | 50 | 8 | 27 | 56 | 9 | M10 | 367 | 317 | 67 | 95 | 120 | M8 | 22 | 71 | 80 | 60 | 17 | 108 | 15 | 15 | 1 | 56 | 60 | 6,990 |
| PAE...M3 | 100 | 80 | 28 | 24 | 50 | 8 | 27 | 56 | 9 | M10 | 392 | 342 | 67 | 95 | 120 | M8 | 22 | 71 | 80 | 60 | 17 | 108 | 15 | 15 | 1 | 56 | 60 | 7,750 |



B5

| Tipo Type Typ Type Tipo | D | E | F | G | L | L1 | M | N | P | Q | S | T | U | X | Y | Y1 | W | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|---|----|-----|-----|-----|----|-----|----|----|----|---|----|----|-----|---|--|
| PAE...M2 | 24 | 50 | 8 | 27 | 367 | 317 | 115 | 95 | 140 | 95 | M8 | 22 | 9 | 80 | 17 | 108 | 3 | 7,000 |
| PAE...M3 | 24 | 50 | 8 | 27 | 392 | 342 | 115 | 95 | 140 | 95 | M8 | 22 | 9 | 80 | 17 | 108 | 3 | 7,760 |

IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L,L1, aumentano di 25 mm.

EN For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 25 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 25 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 25 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 25 mm.



IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB (PACEKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 24 Vdc, marked with the letter KB (PACEKB), see specifications at the end of catalogue.

DE **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (PACEKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 24 Vdc, avec la désignation KB (PACEKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (PACEKB), ver características en última parte del catálogo.

IT MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

MOTORE: a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa senza ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 24 Vdc. Potenza max. assorbita 230 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: primo stadio con carcassa in alluminio pressofuso, secondo stadio in acciaio. Ingranaggi cementati e temprati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 13, da 48,7 a 1770,9.

Coppia nominale 90 Nm. Versione B3 o B5.

EN COAXIAL GEARED MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

MOTOR: direct current, totally enclosed without external ventilation. Class F winding. 24 Vdc power supply. Max. absorbed power 230 W. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: first stage with die-cast aluminium casing, second stage in steel. Case-hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 13 gear ratios (i) available, from 48.7 to 1770.9. Rated torque 90 Nm. Version B3 or B5.

DE KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ UND PLANETENGETRIEBE

MOTOR: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung ohne externe Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 24 Vdc. Max. Leistungsaufnahme 230 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSATZUNGSGETRIEBE: Erste Stufe mit Gehäuse aus Alu-Druckguss, zweite Stufe aus Stahl. Aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitwirkung.

Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 13 Untersatzungsverhältnisse (i), von 48,7 bis 1770,9. Nenndrehmoment 90 Nm. Bauformen B3 oder B5.

FR MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL

MOTEUR: à courant continu avec aimants permanents, fermé et sans ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 24 Vdc. Puissance maximale absorbée 230 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: premier étage avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage en acier. Engrenages cémentés et trempés avec arbres sur roulements à aiguilles. Lubrification par huile spéciale longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère spécial pour hautes températures. 13 rapports de réduction disponibles (i), de 48,7 à 1770,9. Couple nominal 90 Nm. Version B3 ou B5.

ES MOTORREDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

MOTOR: de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada sin ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 24 Vdc. Potencia máx. absorbida 230 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

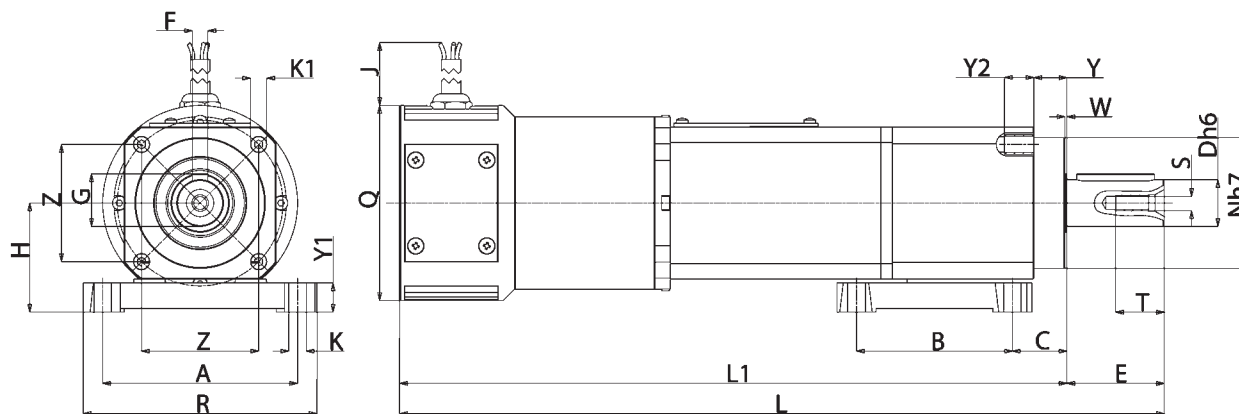
REDUCTOR: Primera etapa con carcasa de aluminio inyectado a presión, segunda etapa de acero. Engranajes templados y endurecidos con correspondientes ejes que giran sobre cojinetes de rodillos. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes para la estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 13, de 48,7 a 1770,9. Par nominal 90 Nm. Versión B3 ó B5.



PACE

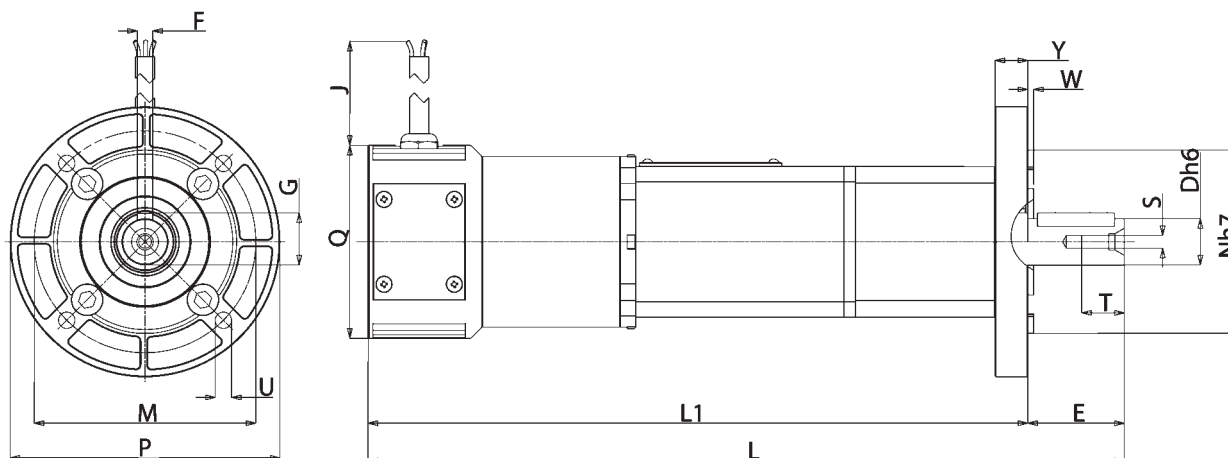
**CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST**

| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada | Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida | Coppia nominale Rated torque Nennndrehmoment Couple nominal Par nominal |
|-------------------------------------|---|---|---|---|--|--|---|---|
| | i | V | A | W | W | rpm | rpm | Nm |
| PACE 24MP3N | 48,7 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 57 | 11,2 |
| PACE 24MP4N | 48,7 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 57 | 22,5 |
| PACE 24MP3N | 67 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 41,5 | 15,5 |
| PACE 24MP4N | 67 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 41,5 | 31 |
| PACE 24MP3N | 83,6 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 33 | 18,9 |
| PACE 24MP4N | 83,6 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 33 | 37,8 |
| PACE 24MP3N | 119,7 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 23 | 27 |
| PACE 24MP4N | 119,7 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 23 | 54 |
| PACE 24MP3N | 164,6 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 17 | 37,4 |
| PACE 24MP4N | 164,6 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 17 | 74,4 |
| PACE 24MP3N | 205,2 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 13,6 | 45,3 |
| PACE 24MP4N | 205,2 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 13,6 | 90 |
| PACE 24MP3N | 293,9 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 9,5 | 65 |
| PACE 24MP4N | 293,9 | 24 | 6,5 | 156 | 112 | 3000 | 10,2 | 90 |
| PACE 24MP3N | 404,1 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 6,9 | 89 |
| PACE 24MP3N | 503,8 | 24 | 4 | 96 | 64 | 2850 | 5,6 | 90 |
| PACE 24MP3N | 721,4 | 24 | 3 | 72 | 45 | 2950 | 4,1 | 90 |
| PACE 24MP3N | 992 | 24 | 2,5 | 60 | 33 | 3050 | 3 | 90 |
| PACE 24MP3N | 1236,8 | 24 | 2,5 | 60 | 33 | 3050 | 2,4 | 90 |
| PACE 24MP3N | 1770,9 | 24 | 2,5 | 60 | 33 | 3050 | 1,7 | 90 |



B3

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | J | K | K1 | L | L1 | N | Q | R | S | T | Y | Y1 | Y2 | W | Z | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|-----|----|----|----|----|---|----|----|-----|---|-----|-----|-----|----|-----|-----|----|----|----|----|----|---|----|--|
| PACE...MP3N | 100 | 80 | 28 | 24 | 50 | 8 | 27 | 56 | 520 | 9 | M10 | 393 | 343 | 67 | 100 | 120 | M8 | 22 | 17 | 15 | 15 | 1 | 60 | 8,360 |
| PACE...MP4N | 100 | 80 | 28 | 24 | 50 | 8 | 27 | 56 | 520 | 9 | M10 | 443 | 393 | 67 | 100 | 120 | M8 | 22 | 17 | 15 | 15 | 1 | 60 | 10,240 |



B5

| Tipo Type Typ Type Tipo | D | E | F | G | J | L | L1 | M | N | P | Q | S | T | U | Y | W | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|---|----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|----|----|---|----|---|--|
| PACE...MP3N | 24 | 50 | 8 | 27 | 520 | 393 | 343 | 115 | 95 | 140 | 100 | M8 | 22 | 9 | 17 | 3 | 8,370 |
| PACE...MP4N | 24 | 50 | 8 | 27 | 520 | 443 | 393 | 115 | 95 | 140 | 100 | M8 | 22 | 9 | 17 | 3 | 10,250 |

IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 45 mm.

EN For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 45 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werdenn um 45 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 45 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 45 mm.

BC 2000



IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio. Pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given.

DE **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados.

IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

MOTORE: asincrono monofase o trifase a 2 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso (UNI 5076). Interasse 20 mm. Corona in bronzo CARO, durezza 120÷160 HB. La vite è in acciaio temprato con filetto rettificato. Gli anelli di tenuta in polimero fluorurato (FPM). Lubrificazione con olio sintetico (EP). I rapporti di riduzione disponibili sono 6: 10/15/25/45/60/80. Coppia massima nominale 3 Nm. Esecuzione B3/B14.

EN WORM GEAR MOTOR

MOTOR: Single and three phase with 2 poles, totally enclosed with external ventilation. Safety thermal cutout on single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: with die-cast aluminium case (UNI 5076). Centre distance 20 mm. CARO bronze ring, 120÷160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread. Fluoridated polymer (FPM) grommets. Lubrication with synthetic oil (EP). 6 reduction gear ratios are available: 10/15/25/45/60/80. Maximum rated torque 3 Nm. Manufacture B3/B14.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

MOTOR: Einphasen- oder Drehstrom- Asynchronmotor, zweipolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzgrad IP65 gemäß CEI EN - Norm 60529.

Leistungsaufnahme 60 W. Schutzart IP 65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: mit Gehäuse aus Alu-Druckguss (UNI5076). Achsenabstand 20 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120÷160 HB. Schraube aus gehärtetem Stahl, mit geschliffenem Gewinde. Dichtungsringe aus Fluorpolymer (FPM). Schmierung mit Synthetiköl (EP). Es gibt 6 Untersetzungsverhältnisse: 10/15/25/45/60/80. Max. Nenndrehmoment 3 Nm. Ausführung B3/B14.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN

MOTEUR: asynchrone monophasé ou triphasé à 2 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Bobinage classe F. Protection IP65 conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: carcasse en aluminium moulé sous pression (UNI 5076). Entraxe 20 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120÷160 HB. La vis est en acier trempé avec filetage rectifié. Les joints d'étanchéité sont en polymère fluoruré (FPM). Lubrification avec huile synthétique (EP). 6 rapports de réduction disponibles: 10/15/25/45/60/80. Couple nominal maxi: 3 Nm. Exécution B3/B14.

ES MOTORREDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

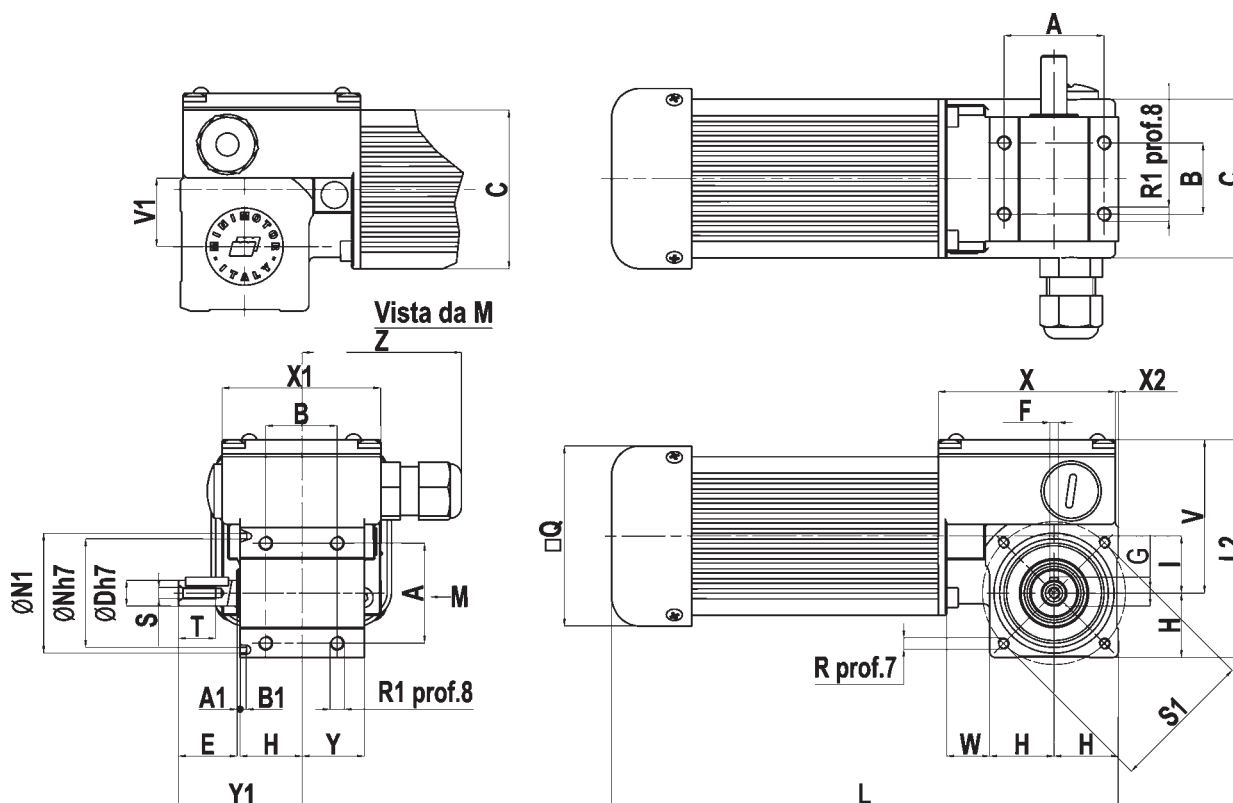
MOTOR: asincrono monofásico o trifásico de 2 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión (UNI 5076). Distancia entre ejes mm.20. Corona de bronce CARO, dureza 120÷160 HB. El tornillo es de acero templado con filete rectificado. Los retenes de estanqueidad son de polímero fluorocarbonado (FPM). Lubricación con aceite sintético (EP). Las relaciones de reducción disponibles son 6: 10/15/25/45/60/80.

Par nominal máximo 3 Nm. Ejecución B3/B14.

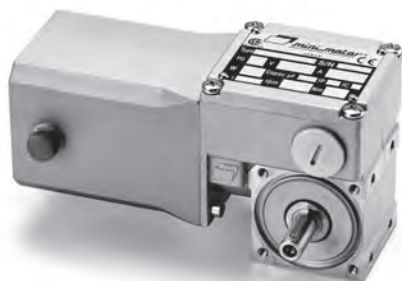


| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador | Peso Weight Gewicht Poids Peso |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|---|---|--|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | A | µF | kg |
| BC2000 M | 10 | 18 | 2800 | 280 | 0,59 | 230 | 0,27 | 2 | 1,520 |
| BC2000 T | 10 | 20 | 2800 | 280 | 0,65 | 230△ 400Υ | 0,26△ 0,15Υ | - | 1,530 |
| BC2000 M | 15 | 18 | 2800 | 186 | 0,84 | 230 | 0,27 | 2 | 1,520 |
| BC2000 T | 15 | 20 | 2800 | 186 | 0,93 | 230 400Υ | 0,26△ 0,15Υ | - | 1,530 |
| BC2000 M | 25 | 18 | 2800 | 112 | 1,29 | 230 | 0,27 | 2 | 1,520 |
| BC2000 T | 25 | 20 | 2800 | 112 | 1,43 | 230△ 400Υ | 0,26△ 0,15Υ | - | 1,530 |
| BC2000 M | 45 | 18 | 2800 | 62 | 2,02 | 230 | 0,27 | 2 | 1,520 |
| BC2000 T | 45 | 20 | 2800 | 62 | 2,23 | 230 400Υ | 0,26△ 0,15Υ | - | 1,530 |
| BC2000 M | 60 | 18 | 2800 | 46 | 2,48 | 230 | 0,27 | 2 | 1,520 |
| BC2000 T | 60 | 20 | 2800 | 46 | 2,75 | 230△ 400Υ | 0,26△ 0,15Υ | - | 1,530 |
| BC2000 M | 80 | 18 | 2800 | 35 | 2,76 | 230 | 0,27 | 2 | 1,520 |
| BC2000 T | 80 | 20 | 2800 | 35 | 3,05 | 230 400Υ | 0,26△ 0,15Υ | - | 1,530 |



| Tipo Type Typ Type Tipo | A | A1 | B | B1 | C | D | E | F | G | H | I | L | L2 | N | N1 | Q | R | R1 | S | S1 | T | V | V1 | X | X1 | X2 | Y | Y1 | W | Z |
|-------------------------------------|----|----|----|-----|------|---|------|---|------|----|----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|------|----|----|----|----|----|
| BC2000 | 35 | 1 | 25 | 2,4 | 55,5 | 9 | 20,5 | 3 | 10,2 | 22 | 20 | 176 | 77 | 38 | 42 | 63 | M4 | M5 | M4 | 50 | 13 | 55 | 24 | 62 | 55,5 | 1 | 22 | 43 | 15 | 56 |

BC 2000 24 MP



IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio. Pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given.

DE **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados.

IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

MOTORE: a corrente continua con magneti permanenti, in forma chiusa. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 24 Vdc. Potenza assorbita 60 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso (UNI 5076). Interasse 20 mm. Corona in bronzo CARO, durezza 120÷160 HB. La vite è in acciaio temprato con filetto rettificato. Gli anelli di tenuta sono con labbro in polimero fluorurato (FPM). Lubrificazione con olio sintetico (EP). I rapporti di riduzione disponibili sono 6: 10/15/25/45/60/80.

Coppia massima nominale 5,2 Nm. Esecuzione B3/B14.

EN WORM GEAR MOTOR

MOTOR: direct current with permanent magnets, totally enclosed. Class F winding. 24 Vdc. Absorbed power 60 W. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: with die-cast aluminium case (UNI 5076). Centre distance 20 mm. CARO bronze ring, 120÷160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread. Fluoridated polymer (FPM) grommets. Lubrication with synthetic oil (EP). 6 reduction gear ratios are available: 10/15/25/45/60/80. Maximum rated torque is 5.2 Nm. Manufacture B3/B14.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

MOTOR: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung. Isolationsklasse F. Versorgung 24 Vdc. Leistungsaufnahme: 60 W. Schutzgrad IP65 gemäß CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Mit Gehäuse aus Alu-Druckguss (UNI5076). Achsenabstand 20 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120÷160 HB. Schraube aus gehärtetem Stahl, mit geschliffenem Gewinde. Dichtungsringe aus Fluorpolymer (FPM). Schmierung mit Synthetiköl (EP). Es gibt 6 Untersetzungsverhältnisse: 10/15/25/45/60/80. Max. Nenndrehmoment 5,2 Nm. Ausführung B3/B14.

FR MOTOREDUCTEUR À VIS SANS FIN

MOTEUR: à courant continu avec aimants permanents, fermé. Bobinage classe F. Alimentation à 24 Vdc. Puissance absorbée 60 W. Protection IP65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: carcasse en aluminium moulé sous pression (UNI 5076). Entraxe 20 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120÷160 HB. La vis est en acier trempé avec filet rectifié. Les joints d'étanchéité sont en polymère fluoruré (FPM). Lubrification avec huile synthétique (EP). 6 rapports de réduction disponibles: 10/15/25/45/60/80. Couple nominal maxi: 5,2 Nm. Exécution B3/B14.

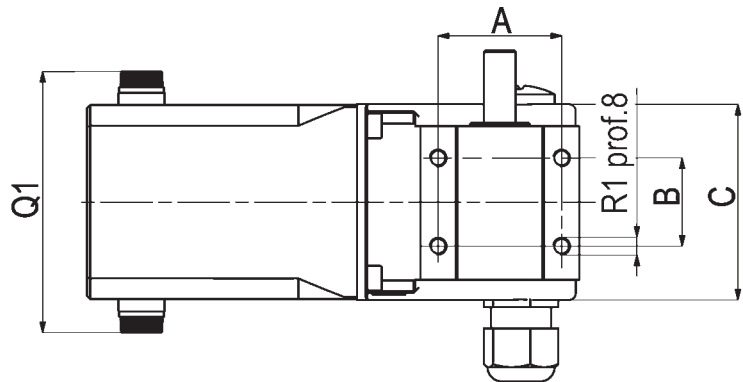
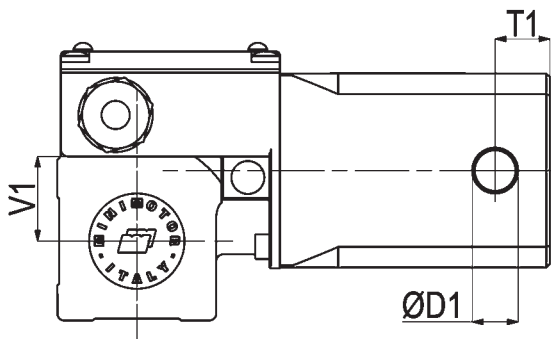
ES MOTORREDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

MOTOR: De corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada. Aislamiento clase F. Alimentación con 24 Vdc. Potencia absorbida 60 W. Protección IP65 según normas CEI EN 60529.

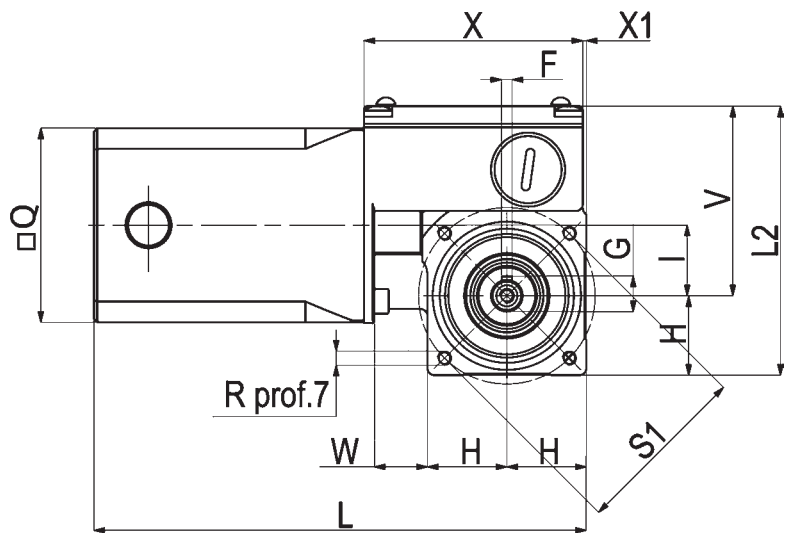
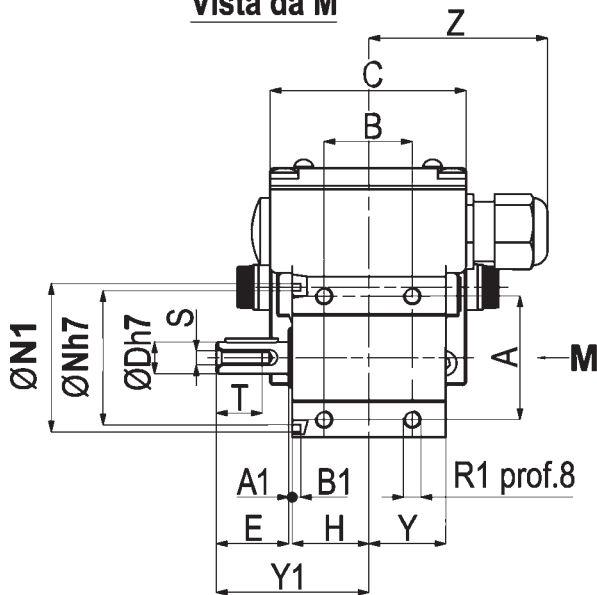
REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión (UNI 5076). Distancia entre ejes mm.20. Corona de bronce CARO, dureza 120÷160 HB. El tornillo es de acero templado con filete rectificado. Los retenes de estanqueidad son con labio de polímero fluorocarbonado (FPM). Lubricación con aceite sintético (EP). Las relaciones de reducción disponibles son 6: 10/15/25/45/60/80. Par nominal máximo 5,2 Nm. Ejecución B3/B14.



| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl Tours en entrée Revoluciones entrada | Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl Tours à la sortie Revoluciones salida | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Peso Weight Gewicht Poids Peso |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|---|--|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | V | A | kg |
| BC2000 24MP | 10 | 37 | 2800 | 280 | 1,11 | 24 | 2,5 | 1,560 |
| BC2000 24MP | 15 | 37 | 2800 | 186 | 1,58 | 24 | 2,5 | 1,560 |
| BC2000 24MP | 25 | 37 | 2800 | 112 | 2,44 | 24 | 2,5 | 1,560 |
| BC2000 24MP | 45 | 37 | 2800 | 62 | 3,80 | 24 | 2,5 | 1,560 |
| BC2000 24MP | 60 | 37 | 2800 | 46 | 4,68 | 24 | 2,5 | 1,560 |
| BC2000 24MP | 80 | 37 | 2800 | 35 | 5,2 | 24 | 2,5 | 1,560 |

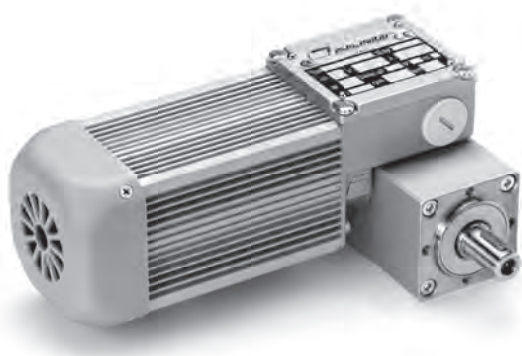


Vista da M



| Tipo Type Typ Type Tipo | A | A1 | B | B1 | C | D | D1 | E | F | G | H | I | L | L2 | N | N1 | Q | Q1 | R | R1 | S | S1 | T | T1 | V | V1 | X | X1 | Y | Y1 | W | Z |
|-------------------------------------|----|----|----|-----|------|---|----|------|---|------|----|----|-------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|------|----|----|----|----|----|----|----|----|
| BC2000 24 MP | 35 | 1 | 25 | 2,4 | 55,5 | 9 | 13 | 20,5 | 3 | 10,2 | 22 | 20 | 139,5 | 77 | 38 | 42 | 55 | 74 | M4 | M5 | M4 | 50 | 13 | 15,5 | 55 | 24 | 62 | 1 | 22 | 43 | 15 | 56 |

BCE 2000



IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio. Pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given.

DE **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados.

IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

MOTORE: asincrono monofase o trifase a 2 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529. **RIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso nel primo stadio di riduzione a vite senza fine, ed in acciaio nel secondo stadio di riduzione epicicloidale a tre satelliti interni, rapporto $i=5$. Interasse mm. 20. Corona in bronzo CARO, durezza 120÷160 HB. La vite è in acciaio temprato con filetto rettificato. Gli anelli di tenuta sono in polimero fluorurato (FPM). Lubrificazione con olio sintetico (EP). I rapporti di riduzione disponibili sono 6: 50-75-125-225-300-400. Coppia massima nominale 14,4 Nm. Esecuzione B3/B14.

EN WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION

MOTOR: asynchronous single and three-phase with 2 poles, totally enclosed with external ventilation. Safety thermal cutout on single phase model. Class F winding. IP65 according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: with die-cast aluminium case in first reduction stage, with worm screw and in steel in second planetary reduction stage with three internal planetary gears, ratio $i=5$. Centre distance 20 mm. CARO bronze ring, 120÷160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread. Fluoridated polymer (FPM) grommets. Lubrication with synthetic oil (EP). 6 reduction gear ratios are available: 50/75/125/225/300/400. Maximum rated torque is 14.4 Nm. Manufacture B3/14.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE

MOTOR: Einphasen- oder Drehstrom- Asynchronmotor, zweipolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzgrad IP65 gemäß CEI EN - Norm 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: mit Gehäuse aus Alu-Druckguss in der ersten Untersetzungsstufe mit Schnecke, und aus Stahl in der zweiten Untersetzungsstufe mit drei internen Planetenrädern, Untersetzungsverhältnis $i = 5$. Achsenabstand 20 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120÷160 HB. Schraube aus gehärtetem Stahl, mit geschliffenem Gewinde. Dichtungsringe aus Fluorpolymer (FPM). Schmierung mit Synthetiköl (EP). Es gibt 6 Untersetzungsverhältnisse: 50/75/125/225/300/400. Max. Nenn Drehmoment 14,4 Nm. Ausführung B3/B14.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPYCICLOIDAL

MOTEUR: asynchrone monophasé ou triphasé à 2 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Bobinage classe F. Protection IP65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: premier étage de réduction à vis sans fin avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage de réduction épicycloïdal à trois satellites internes, rapport $i=5$, en acier. Entraxe 20 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120÷160 HB. La vis est en acier trempé avec filet rectifié. Les joints d'étanchéité sont en polymère fluoruré (FPM). Lubrification avec huile synthétique (EP). 6 rapports de réduction disponibles: 50/75/125/225/300/400. Couple nominal maxi: 14,4 Nm. Exécution B3/B14.

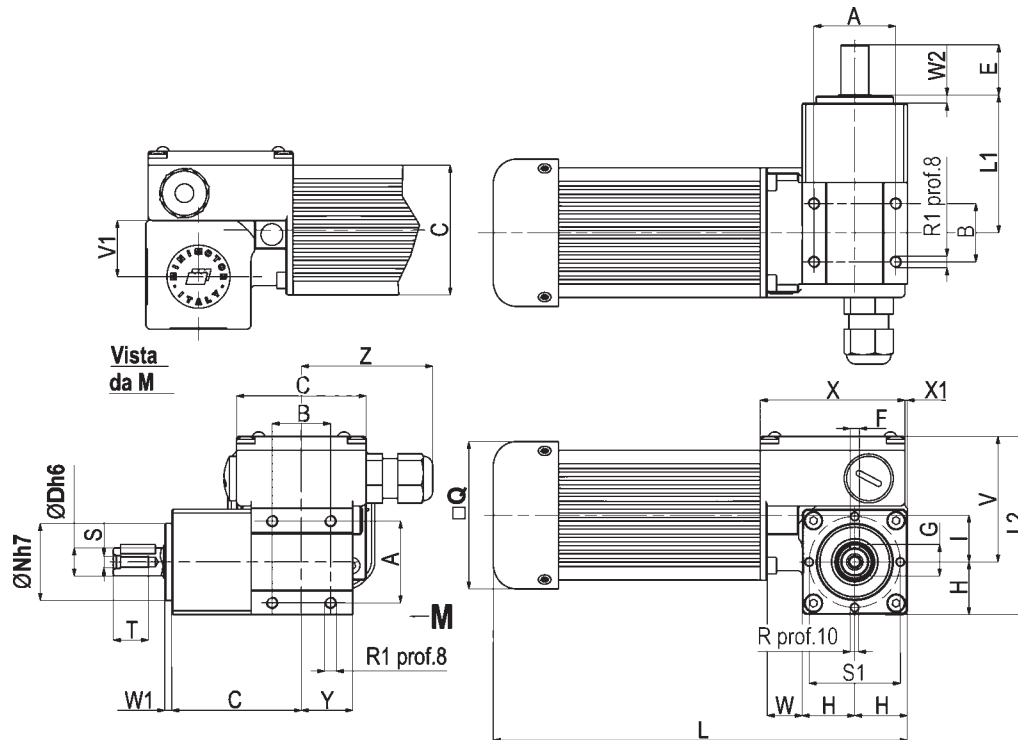
ES MOTORREDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

MOTOR: asincrono monofásico o trifásico de 2 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión en la primera etapa de reducción con tornillo sin fin, y de acero en la segunda etapa de reducción epicicloidale con tres satélites internos, relación $i=5$. Distancia entre ejes mm. 20. Corona de bronce CARO, dureza 120÷160 HB. El tornillo es de acero templado con filete rectificado. Los retenes de estanqueidad son de polímero fluorocarbonado (FPM). Lubricación con aceite sintético (EP). Las relaciones de reducción disponibles son 6: 50-75-125-225-300-400. Par nominal máximo 14,4 Nm. Ejecución B3/B14.

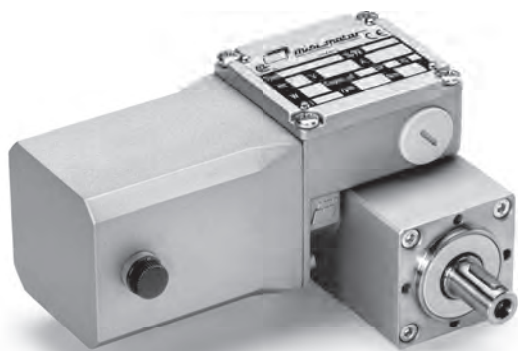


| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl Tours en entrée Revoluciones entrada | Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl Tours à la sortie Revoluciones salida | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador | Peso Weight Gewicht Poids Peso |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|---|---|--|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | V | A | µF | kg |
| BCE2000 M | 50 | 18 | 2800 | 56 | 2,8 | 230 | 0,27 | 2 | 1,960 |
| BCE2000 T | 50 | 20 | 2800 | 56 | 3 | 230Δ 400Υ | 0,26Δ 0,15Υ | - | 1,970 |
| BCE2000 M | 75 | 18 | 2800 | 37,3 | 3,9 | 230 | 0,27 | 2 | 1,960 |
| BCE2000 T | 75 | 20 | 2800 | 37,3 | 4,4 | 230Δ 400Υ | 0,26Δ 0,15Υ | - | 1,970 |
| BCE2000 M | 125 | 18 | 2800 | 22,4 | 6,1 | 230 | 0,27 | 2 | 1,960 |
| BCE2000 T | 125 | 20 | 2800 | 22,4 | 6,7 | 230Δ 400Υ | 0,26Δ 0,15Υ | - | 1,970 |
| BCE2000 M | 225 | 18 | 2800 | 12,4 | 9,5 | 230 | 0,27 | 2 | 1,960 |
| BCE2000 T | 225 | 20 | 2800 | 12,4 | 10,5 | 230Δ 400Υ | 0,26Δ 0,15Υ | - | 1,970 |
| BCE2000 M | 300 | 18 | 2800 | 9 | 11,7 | 230 | 0,27 | 2 | 1,960 |
| BCE2000 T | 300 | 20 | 2800 | 9 | 13 | 230Δ 400Υ | 0,26Δ 0,15Υ | - | 1,970 |
| BCE2000 M | 400 | 18 | 2800 | 7 | 13,1 | 230 | 0,27 | 2 | 1,960 |
| BCE2000 T | 400 | 20 | 2800 | 7 | 14,4 | 230Δ 400Υ | 0,26Δ 0,15Υ | - | 1,970 |



| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | I | L | L1 | L2 | N | Q | R | R1 | S | S1 | T | V | V1 | X | X1 | Y | W | W1 | W2 | Z |
|-------------------------------------|----|----|------|----|------|---|------|------|----|-----|------|------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|------|----|----|----|
| BCE2000 | 35 | 25 | 55,5 | 12 | 21,5 | 4 | 13,5 | 22,5 | 20 | 176 | 59,5 | 77,5 | 33 | 63 | M4 | M5 | M5 | 39 | 15 | 55 | 24 | 62 | 1 | 22 | 15,5 | 3 | 4 | 56 |

BCE 2000 24 MP



IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio. Pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given.

DE **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados.

IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

MOTORE: a corrente continua con magneti permanenti, in forma chiusa. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 24 Vdc. Potenza assorbita 60 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso nel primo stadio di riduzione a vite senza fine, ed in acciaio nel secondo stadio di riduzione epicicloidale a tre satelliti interni, rapporto $i=5$. Interasse mm. 20. Corona in bronzo CARO, durezza $120\div 160$ HB. La vite è in acciaio temprato con filetto rettificato. Gli anelli di tenuta sono in polimero fluorurato (FPM). Lubrificazione con olio sintetico (EP). I rapporti di riduzione disponibili sono 6: 50-75-125-225-300-400. Coppia massima nominale 15 Nm. Esecuzione B3/B14.

EN WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION

MOTOR: direct current with permanent magnets, enclosed. Class F winding. 24 Vdc power. Absorbed power 60 W. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: with die-cast aluminium case in first reduction stage, with worm screw and in steel in second planetary reduction stage with three internal planetary gears, ratio $i=5$. Centre distance 20 mm. CARO bronze ring, $120\div 160$ HB hardness. Hardened steel screw with ground thread. Fluoridated polymer (FPM) grommets. Lubrication with synthetic oil (EP). 6 reduction gear ratios are available: 50/75/125/225/300/400. Maximum rated torque is 15 Nm. Manufacture B3/B14.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE

MOTOR: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung. Isolationsklasse F. Versorgung 24 Vdc. Leistungsaufnahme: 60 W. Schutzgrad IP65 gemäß CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: mit Gehäuse aus Alu-Druckguss in der ersten Untersetzungsstufe mit Schnecke, und aus Stahl in der zweiten Untersetzungsstufe mit drei internen Planetenrädern, Untersetzungsverhältnis $i = 5$. Achsenabstand 20 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte $120\div 160$ HB. Schraube aus gehärtetem Stahl, mit geschliffenem Gewinde. Dichtungsringe aus Fluorpolymer (FPM). Schmierung mit Synthetiköl (EP). Es gibt 6 Untersetzungsverhältnisse: 50/75/125/225/300/400.

Max. Nenndrehmoment 15 Nm. Ausführung B3/B14.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPYCICLOIDAL

MOTEUR: à courant continu avec aimants permanents, fermé. Bobinage classe F. Alimentation à 24 Vdc. Puissance absorbée 60 W. Protection IP65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: premier étage de réduction à vis sans fin avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage de réduction épicycloïdal à trois satellites internes, en acier. Entraxe 20 mm. Couronne en CARO bronze, dureté $120\div 160$ HB. La vis est en acier trempé avec filetage rectifié. Les joints d'étanchéité sont en polymère fluoruré (FPM). Lubrification avec huile synthétique (EP). 6 rapports de réduction disponibles: 50/75/125/225/300/400. Couple nominal maxi: 15 Nm. Exécution B3/B14.

ES MOTORREDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

MOTOR: De corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada. Aislamiento clase F. Alimentación con 24 Vcc. Potencia absorbida 60 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión en la primera etapa de reducción con tornillo sin fin, y de acero en la segunda etapa de reducción epicicloidale con tres satélites internos. Distancia entre ejes 20 mm.

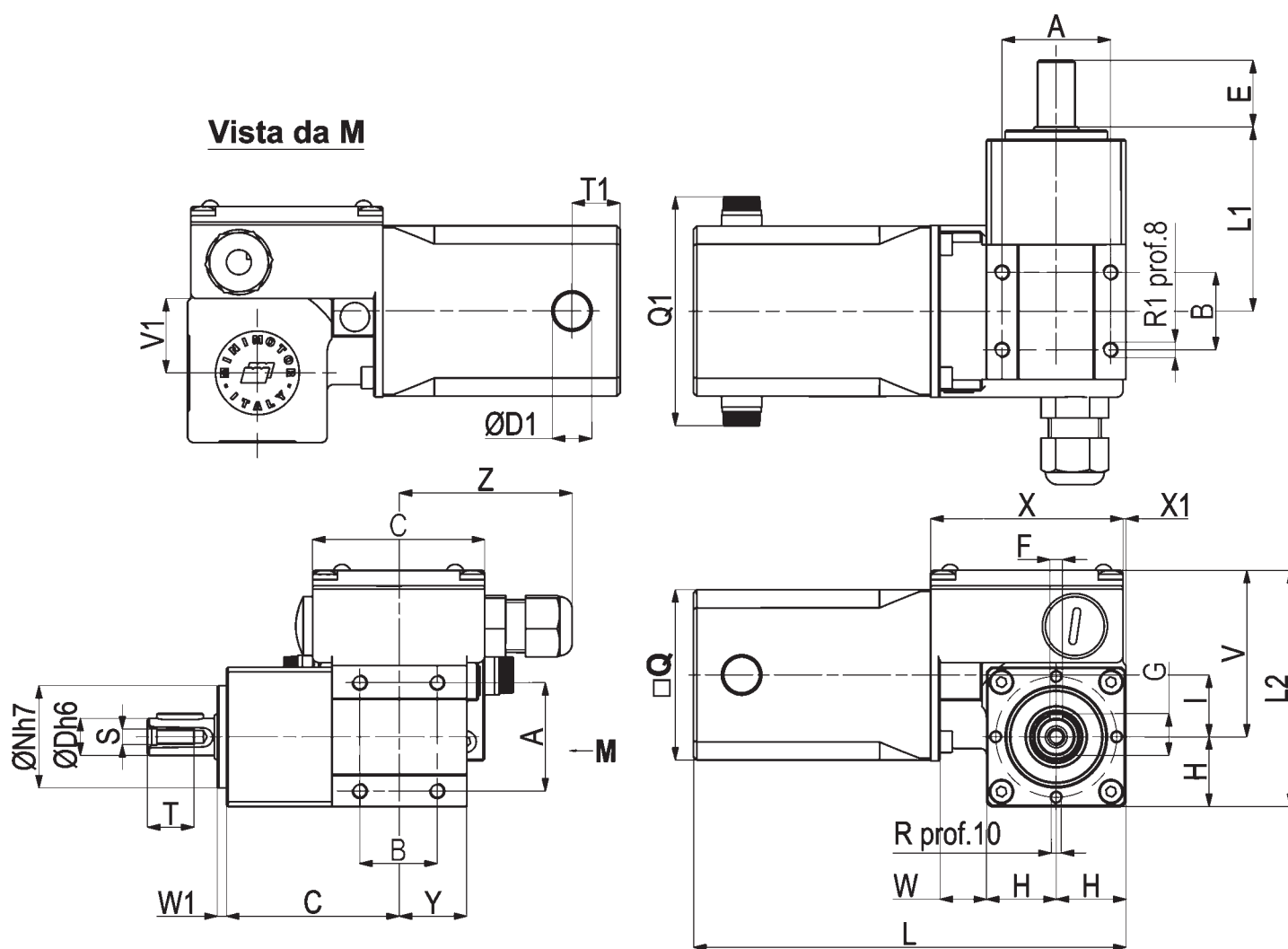
Corona de bronce CARO, dureza $120\div 160$ HB. El tornillo es de acero templado con filete rectificado. Los retenes de estanqueidad son de polímero fluorocarbonado (FPM). Lubricación con aceite sintético (EP).

Las relaciones de reducción disponibles son 6: 50/75/125/225/300/400. Par nominal máximo 15 Nm. Ejecución B3/B14.

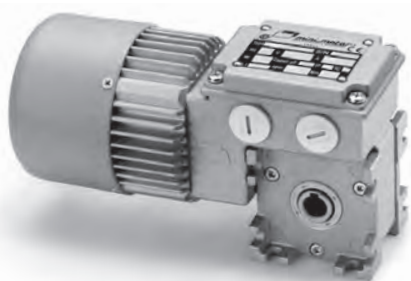


| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl Tours en entrée Revoluciones entrada | Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl Tours à la sortie Revoluciones salida | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Peso Weight Gewicht Poids Peso |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|---|--|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | V | A | kg |
| BCE2000 24MP | 50 | 37 | 2800 | 56 | 5,27 | 24 | 2,5 | 2,000 |
| BCE2000 24MP | 75 | 37 | 2800 | 37,3 | 7,5 | 24 | 2,5 | 2,000 |
| BCE2000 24MP | 125 | 37 | 2800 | 22,4 | 11,5 | 24 | 2,5 | 2,000 |
| BCE2000 24MP | 225 | 34 | 3000 | 13,4 | 15 | 24 | 2,1 | 2,000 |
| BCE2000 24MP | 300 | 30 | 3150 | 10,5 | 15 | 24 | 1,7 | 2,000 |
| BCE2000 24MP | 400 | 27 | 3250 | 8,1 | 15 | 24 | 1,5 | 2,000 |

Vista da M



| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | D1 | E | F | G | H | I | L | L1 | L2 | N | Q | Q1 | R | R1 | S | T | T1 | V | V1 | X | X1 | Y | W | W1 | Z |
|-------------------------------------|----|----|------|----|----|------|---|------|------|----|-------|------|------|----|----|----|----|----|----|----|------|----|----|----|----|----|------|----|----|
| BCE2000 24 MP | 35 | 25 | 55,5 | 12 | 13 | 21,5 | 4 | 13,5 | 22,5 | 20 | 139,5 | 59,5 | 77,5 | 33 | 55 | 74 | M4 | M5 | M5 | 15 | 15,5 | 55 | 24 | 62 | 1 | 22 | 15,5 | 3 | 56 |



IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio. Pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta é possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA (MCKA) o a 24Vdc contraddistinto con lettera KB (MCKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 230 Vac, marked with the letter KA (MCKA) or at 24 Vdc, marked with the letter KB (MCKB), see specifications at the end of catalogue.

DE **ANMERKUNG:** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (MCKA), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (MCKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 230Vac, avec la désignation KA (MCKA), ou en 24 Vdc, avec la désignation KB (MCKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catalogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catalogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vac, que se distingue por la letra KA (MCKA), o con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (MCKB), ver características en última parte del catalogo.

IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

MOTORE: asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso. Interasse 26 mm. Corona in bronzo CARO, durezza 120÷160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera.

Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 10, da 5 a 80. Coppia nominale 13 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

EN WORM GEAR MOTOR

MOTOR: asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: with die-cast aluminium casing. Centre distance 26 mm. CARO bronze ring, 120÷160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 10 gear ratios (i) available, from 5 to 80. Rated torque 13 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

MOTOR: Einphasen- oder Drehstrom-Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung.

Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gemäß CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss. Achsenabstand: 26 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120÷160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 10 Untersetzungsverhältnisse (i), von 5 bis 80. Nenndrehmoment 13 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung-B5/D Rechte Ausführung.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN

MOTEUR: asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F.

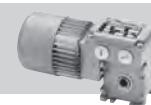
REDUCTEUR: avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Entraxe 26 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120÷160 HB. Vis en acier trempé avec filet rectifié sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures. 10 rapports de réduction disponibles (i), de 5 à 80. Couple nominal 13 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

ES MOTORREDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

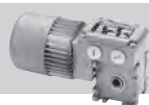
MOTOR: asíncrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión. Distancia entre ejes mm. 26. Corona de bronce CARO, dureza 120÷160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración.

Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i), de 5 a 80. Par nominal 13 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.



| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|---|---|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | A | µF |
| MC 100P | 5 | 35 | 2800 | 560 | 0,6 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| MC 160P2 | 5 | 60 | 2800 | 560 | 0,9 | 230 | 0,54 | 4 |
| MC 240P3 | 5 | 140 | 2800 | 560 | 2,2 | 230 | 1,03 | 8 |
| MC 80P | 5 | 15 | 1400 | 280 | 0,5 | 230 | 0,33 | 4 |
| MC 110P2 | 5 | 19 | 1400 | 280 | 0,7 | 230 | 0,41 | 5 |
| MC 165P3 | 5 | 44 | 1400 | 280 | 1,5 | 230 | 0,53 | 4 |
| MC 244PT | 5 | 49 | 2800 | 560 | 0,8 | 230Δ 400Υ | 0,52Δ 0,30Υ | - |
| MC 320P2T | 5 | 74 | 2800 | 560 | 1,2 | 230Δ 400Υ | 0,62Δ 0,36Υ | - |
| MC 440P3T | 5 | 180 | 2800 | 560 | 2,8 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| MC 110PT | 5 | 14 | 1400 | 280 | 0,5 | 230Δ 400Υ | 0,25Δ 0,14Υ | - |
| MC 145P2T | 5 | 18 | 1400 | 280 | 0,6 | 230Δ 400Υ | 0,32Δ 0,18Υ | - |
| MC 230P3T | 5 | 63 | 1400 | 280 | 2,2 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |
| MC 100P | 7,5 | 35 | 2800 | 373 | 0,8 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| MC 160P2 | 7,5 | 60 | 2800 | 373 | 1,5 | 230 | 0,54 | 4 |
| MC 240P3 | 7,5 | 140 | 2800 | 373 | 3,4 | 230 | 1,03 | 8 |
| MC 80P | 7,5 | 15 | 1400 | 186 | 0,8 | 230 | 0,33 | 4 |
| MC 110P2 | 7,5 | 19 | 1400 | 186 | 1 | 230 | 0,41 | 5 |
| MC 165P3 | 7,5 | 44 | 1400 | 186 | 2,3 | 230 | 0,53 | 4 |
| MC 244PT | 7,5 | 49 | 2800 | 373 | 1,2 | 230Δ 400Υ | 0,52Δ 0,30Υ | - |
| MC 320P2T | 7,5 | 74 | 2800 | 373 | 1,8 | 230Δ 400Υ | 0,62Δ 0,36Υ | - |
| MC 440P3T | 7,5 | 180 | 2800 | 373 | 4,4 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| MC 110PT | 7,5 | 14 | 1400 | 186 | 0,7 | 230Δ 400Υ | 0,25Δ 0,14Υ | - |
| MC 145P2T | 7,5 | 18 | 1400 | 186 | 0,9 | 230Δ 400Υ | 0,32Δ 0,18Υ | - |
| MC 230P3T | 7,5 | 63 | 1400 | 186 | 3,4 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |
| MC 100P | 10 | 35 | 2800 | 280 | 1,1 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| MC 160P2 | 10 | 60 | 2800 | 280 | 1,9 | 230 | 0,54 | 4 |
| MC 240P3 | 10 | 140 | 2800 | 280 | 4,4 | 230 | 1,03 | 8 |
| MC 80P | 10 | 15 | 1400 | 140 | 1 | 230 | 0,33 | 4 |
| MC 110P2 | 10 | 19 | 1400 | 140 | 1,3 | 230 | 0,41 | 5 |
| MC 165P3 | 10 | 44 | 1400 | 140 | 3,1 | 230 | 0,53 | 4 |
| MC 244PT | 10 | 49 | 2800 | 280 | 1,6 | 230Δ 400Υ | 0,52Δ 0,30Υ | - |
| MC 320P2T | 10 | 74 | 2800 | 280 | 2,4 | 230Δ 400Υ | 0,62Δ 0,36Υ | - |
| MC 440P3T | 10 | 180 | 2800 | 280 | 5,8 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| MC 110PT | 10 | 14 | 1400 | 140 | 0,9 | 230Δ 400Υ | 0,25Δ 0,14Υ | - |
| MC 145P2T | 10 | 18 | 1400 | 140 | 1,2 | 230Δ 400Υ | 0,32Δ 0,18Υ | - |
| MC 230P3T | 10 | 63 | 1400 | 140 | 4,4 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |
| MC 100P | 15 | 35 | 2800 | 186 | 1,6 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| MC 160P2 | 15 | 60 | 2800 | 186 | 2,8 | 230 | 0,54 | 4 |
| MC 240P3 | 15 | 140 | 2800 | 186 | 6,4 | 230 | 1,03 | 8 |
| MC 80P | 15 | 15 | 1400 | 93 | 1,5 | 230 | 0,33 | 4 |
| MC 110P2 | 15 | 19 | 1400 | 93 | 1,9 | 230 | 0,41 | 5 |
| MC 165P3 | 15 | 44 | 1400 | 93 | 4,5 | 230 | 0,53 | 4 |
| MC 244PT | 15 | 49 | 2800 | 186 | 2,3 | 230Δ 400Υ | 0,52Δ 0,30Υ | - |
| MC 320P2T | 15 | 74 | 2800 | 186 | 3,4 | 230Δ 400Υ | 0,62Δ 0,36Υ | - |
| MC 440P3T | 15 | 180 | 2800 | 186 | 8,4 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| MC 110PT | 15 | 14 | 1400 | 93 | 1,4 | 230Δ 400Υ | 0,25Δ 0,14Υ | - |
| MC 145P2T | 15 | 18 | 1400 | 93 | 1,8 | 230Δ 400Υ | 0,32Δ 0,18Υ | - |
| MC 230P3T | 15 | 63 | 1400 | 93 | 6,4 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |



MC

**CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST**

| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador | |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|------|---|---|---|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | | A | µF | |
| MC 100P | 20 | 35 | 2800 | 140 | 2 | 230 | | 0,41 | 3,15 | |
| MC 160P2 | 20 | 60 | 2800 | 140 | 3,4 | 230 | | 0,54 | 4 | |
| MC 240P3 | 20 | 140 | 2800 | 140 | 7,9 | 230 | | 1,03 | 8 | |
| MC 80P | 20 | 15 | 1400 | 70 | 1,8 | 230 | | 0,33 | 4 | |
| MC 110P2 | 20 | 19 | 1400 | 70 | 2,3 | 230 | | 0,41 | 5 | |
| MC 165P3 | 20 | 44 | 1400 | 70 | 5,5 | 230 | | 0,53 | 4 | |
| MC 244PT | 20 | 49 | 2800 | 140 | 2,8 | 230Δ | 400Υ | 0,52Δ | 0,30Υ | - |
| MC 320P2T | 20 | 74 | 2800 | 140 | 4,2 | 230Δ | 400Υ | 0,62Δ | 0,36Υ | - |
| MC 440P3T | 20 | 180 | 2800 | 140 | *10 | 230Δ | 400Υ | 0,90Δ | 0,52Υ | - |
| MC 110PT | 20 | 14 | 1400 | 70 | 1,7 | 230Δ | 400Υ | 0,25Δ | 0,14Υ | - |
| MC 145P2T | 20 | 18 | 1400 | 70 | 2,2 | 230Δ | 400Υ | 0,32Δ | 0,18Υ | - |
| MC 230P3T | 20 | 63 | 1400 | 70 | 7,9 | 230Δ | 400Υ | 0,58Δ | 0,34Υ | - |
| MC 100P | 30 | 35 | 2800 | 93 | 2,8 | 230 | | 0,41 | 3,15 | |
| MC 160P2 | 30 | 60 | 2800 | 93 | 4,8 | 230 | | 0,54 | 4 | |
| MC 240P3 | 30 | 140 | 2800 | 93 | *11 | 230 | | 1,03 | 8 | |
| MC 80P | 30 | 15 | 1400 | 46,5 | 2,6 | 230 | | 0,33 | 4 | |
| MC 110P2 | 30 | 19 | 1400 | 46,5 | 3,2 | 230 | | 0,41 | 5 | |
| MC 165P3 | 30 | 44 | 1400 | 46,5 | 7,6 | 230 | | 0,53 | 4 | |
| MC 244PT | 30 | 49 | 2800 | 93 | 3,9 | 230Δ | 400Υ | 0,52Δ | 0,30Υ | - |
| MC 320P2T | 30 | 74 | 2800 | 93 | 5,9 | 230Δ | 400Υ | 0,62Δ | 0,36Υ | - |
| MC 440P3T | 30 | 180 | 2800 | 93 | *11 | 230Δ | 400Υ | 0,90Δ | 0,52Υ | - |
| MC 110PT | 30 | 14 | 1400 | 46,5 | 2,4 | 230Δ | 400Υ | 0,25Δ | 0,14Υ | - |
| MC 145P2T | 30 | 18 | 1400 | 46,5 | 3 | 230Δ | 400Υ | 0,32Δ | 0,18Υ | - |
| MC 230P3T | 30 | 63 | 1400 | 46,5 | *10 | 230Δ | 400Υ | 0,58Δ | 0,34Υ | - |
| MC 100P | 40 | 35 | 2800 | 70 | 3,5 | 230 | | 0,41 | 3,15 | |
| MC 160P2 | 40 | 60 | 2800 | 70 | 5,9 | 230 | | 0,54 | 4 | |
| MC 240P3 | 40 | 140 | 2800 | 70 | *13 | 230 | | 1,03 | 8 | |
| MC 80P | 40 | 15 | 1400 | 35 | 3,2 | 230 | | 0,33 | 4 | |
| MC 110P2 | 40 | 19 | 1400 | 35 | 4 | 230 | | 0,41 | 5 | |
| MC 165P3 | 40 | 44 | 1400 | 35 | 9,5 | 230 | | 0,53 | 4 | |
| MC 244PT | 40 | 49 | 2800 | 70 | 4,8 | 230Δ | 400Υ | 0,52Δ | 0,30Υ | - |
| MC 320P2T | 40 | 74 | 2800 | 70 | 7,3 | 230Δ | 400Υ | 0,62Δ | 0,36Υ | - |
| MC 440P3T | 40 | 180 | 2800 | 70 | *13 | 230Δ | 400Υ | 0,90Δ | 0,52Υ | - |
| MC 110PT | 40 | 14 | 1400 | 35 | 3 | 230Δ | 400Υ | 0,25Δ | 0,14Υ | - |
| MC 145P2T | 40 | 18 | 1400 | 35 | 3,8 | 230Δ | 400Υ | 0,32Δ | 0,18Υ | - |
| MC 230P3T | 40 | 63 | 1400 | 35 | *13 | 230Δ | 400Υ | 0,58Δ | 0,34Υ | - |
| MC 100P | 60 | 35 | 2800 | 46 | 5 | 230 | | 0,41 | 3,15 | |
| MC 160P2 | 60 | 60 | 2800 | 46 | 8,5 | 230 | | 0,54 | 4 | |
| MC 80P | 60 | 15 | 1400 | 23 | 4,6 | 230 | | 0,33 | 4 | |
| MC 110P2 | 60 | 19 | 1400 | 23 | 5,8 | 230 | | 0,41 | 5 | |
| MC 165P3 | 60 | 44 | 1400 | 23 | *10 | 230 | | 0,53 | 4 | |
| MC 244PT | 60 | 49 | 2800 | 46 | 7 | 230Δ | 400Υ | 0,52Δ | 0,30Υ | - |
| MC 320P2T | 60 | 74 | 2800 | 46 | *10 | 230Δ | 400Υ | 0,62Δ | 0,36Υ | - |
| MC 110PT | 60 | 14 | 1400 | 23 | 4,2 | 230Δ | 400Υ | 0,25Δ | 0,14Υ | - |
| MC 145P2T | 60 | 18 | 1400 | 23 | 5,4 | 230Δ | 400Υ | 0,32Δ | 0,18Υ | - |



| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nennrehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador | |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|------|---|---|---|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | | A | µF | |
| MC 100P | 70 | 35 | 2800 | 40 | 5,3 | 230 | | 0,41 | 3,15 | |
| MC 160P2 | 70 | 60 | 2800 | 40 | *9 | 230 | | 0,54 | 4 | |
| MC 80P | 70 | 15 | 1400 | 20 | 4,9 | 230 | | 0,33 | 4 | |
| MC 110P2 | 70 | 19 | 1400 | 20 | 6,1 | 230 | | 0,41 | 5 | |
| MC 244PT | 70 | 49 | 2800 | 40 | 7,4 | 230Δ | 400Υ | 0,52Δ | 0,30Υ | - |
| MC 320P2T | 70 | 74 | 2800 | 40 | *9 | 230Δ | 400Υ | 0,62Δ | 0,36Υ | - |
| MC 110PT | 70 | 14 | 1400 | 20 | 4,5 | 230Δ | 400Υ | 0,25Δ | 0,14Υ | - |
| MC 145P2T | 70 | 18 | 1400 | 20 | 5,7 | 230Δ | 400Υ | 0,32Δ | 0,18Υ | - |
| MC 100P | 80 | 35 | 2800 | 35 | 5,7 | 230 | | 0,41 | 3,15 | |
| MC 160P2 | 80 | 60 | 2800 | 35 | *9 | 230 | | 0,54 | 4 | |
| MC 80P | 80 | 15 | 1400 | 17,5 | 5,2 | 230 | | 0,33 | 4 | |
| MC 110P2 | 80 | 19 | 1400 | 17,5 | 6,6 | 230 | | 0,41 | 5 | |
| MC 244PT | 80 | 49 | 2800 | 35 | 7,9 | 230Δ | 400Υ | 0,52Δ | 0,30Υ | - |
| MC 320P2T | 80 | 74 | 2800 | 35 | *9 | 230Δ | 400Υ | 0,62Δ | 0,36Υ | - |
| MC 110PT | 80 | 14 | 1400 | 17,5 | 4,8 | 230Δ | 400Υ | 0,25Δ | 0,14Υ | - |
| MC 145P2T | 80 | 18 | 1400 | 17,5 | 6,1 | 230Δ | 400Υ | 0,32Δ | 0,18Υ | - |

IT (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

EN (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

DE (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

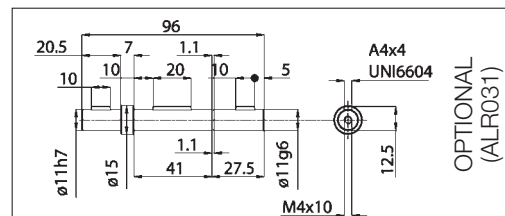
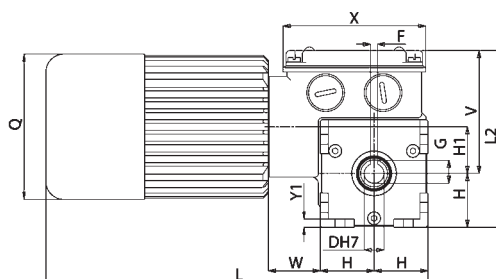
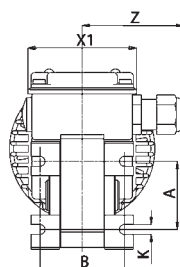
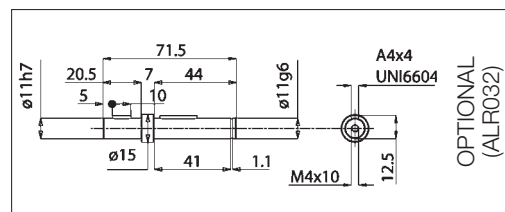
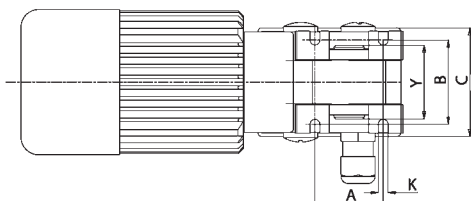
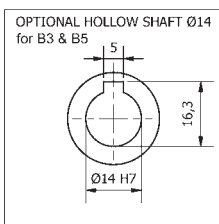
FR (*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

ES (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.



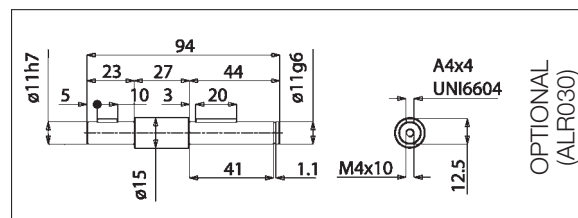
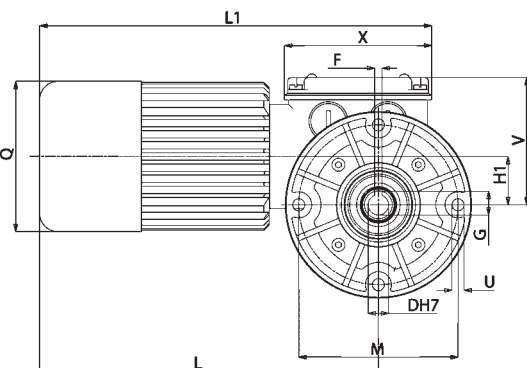
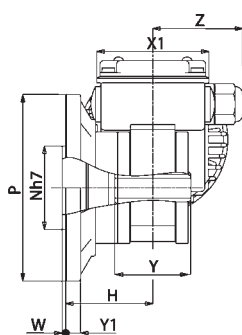
MC

CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST



B3

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | F | G | H | H1 | K | L | L2 | Q | V | X | X1 | Y | Y1 | W | Z | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|----|----|---|------|----|----|-----|-----|----|----|----|----|----|----|-----|----|----|--|
| MC...P | 38 | 47 | 58 | 11 | 4 | 12,8 | 30 | 26 | 5,5 | 193 | 99 | 81 | 69 | 80 | 60 | 41 | 4,5 | 28 | 56 | 2,130 |
| MC...P2 | 38 | 47 | 58 | 11 | 4 | 12,8 | 30 | 26 | 5,5 | 213 | 99 | 81 | 69 | 80 | 60 | 41 | 4,5 | 28 | 56 | 2,440 |
| MC...P3 | 38 | 47 | 58 | 11 | 4 | 12,8 | 30 | 26 | 5,5 | 251 | 99 | 95 | 69 | 80 | 60 | 41 | 4,5 | 28 | 56 | 3,530 |



B5/S

| Tipo Type Typ Type Tipo | D | F | G | H | H1 | L | L1 | M | N | P | Q | U | V | X | X1 | Y | Y1 | W | Z | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|---|------|----|----|-----|-----|----|----|-----|----|-----|----|----|----|----|----|---|----|--|
| MC...P | 11 | 4 | 12,8 | 48 | 26 | 163 | 191 | 86 | 45 | 100 | 81 | 6,5 | 69 | 80 | 60 | 41 | 8 | 2 | 56 | 2,330 |
| MC...P2 | 11 | 4 | 12,8 | 48 | 26 | 183 | 211 | 86 | 45 | 100 | 81 | 6,5 | 69 | 80 | 60 | 41 | 8 | 2 | 56 | 2,640 |
| MC...P3 | 11 | 4 | 12,8 | 48 | 26 | 221 | 250 | 86 | 45 | 100 | 95 | 6,5 | 69 | 80 | 60 | 41 | 8 | 2 | 56 | 3,730 |

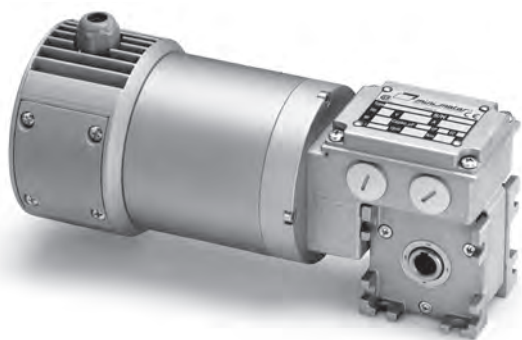
IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 27 mm.

EN For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 27 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 27 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 27 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 27 mm.



IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio, pertanto nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 24 Vdc, contraddistinto con lettera KB (MCCKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 24 Vdc, marked with the letter KB (MCCKB), see specifications at the end of catalogue.

DE **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (MCCKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 24 Vdc, avec la désignation KB (MCCKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (MCCKB), ver características en última parte del catálogo.

IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

MOTORE MP: a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa con ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 24 Vdc. Potenza assorbita 60 W. Protezione IP 65 secondo norme CEI EN 60529.

MOTORE MP3N-MP4N: a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa senza ventilazione esterna. Isolamento classe F. Alimentazione a 12 o 24 Vdc. Potenza max. assorbita 230 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso. Interasse 26 mm. Corona in bronzo CARO, durezza 120÷160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 10, da 5 a 80. Coppia nominale 9 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

EN WORM GEAR MOTOR

MP MOTOR: direct current with permanent magnets, totally enclosed, with external ventilation. Class F winding. 24 Vdc power supply. Absorbed power 60 W. IP 65 protection according to CEI EN 60529.

MP3N-MP4N MOTOR: direct current with permanent magnets, totally enclosed without external ventilation. Class F insulation. 12 or 24 Vdc power supply. Absorbed power 230 W. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: with die-cast aluminium casing. Centre distance 26 mm. CARO bronze ring, 120÷160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 10 gear ratios (i) available, from 5 to 80. Rated torque 9 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

MOTOR MP: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 24 Vdc. Max. Leistungsaufnahme 60 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

MOTOR MP3N-MP4N: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung ohne externe Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 12 V oder 24 Vdc. Leistungsaufnahme 230 W. Schutzart IP 65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss. Achsenabstand: 26 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120÷160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 10 Untersetzungsverhältnisse (i), von 5 bis 80. Nenn Drehmoment 9 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN

MOTEUR MP: à courant continu avec aimants permanents, fermé avec ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 12 ou 24 Vdc. Puissance absorbée 60 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

MOTEUR MP3N-MP4N: à courant continu avec aimants permanents, fermé et sans ventilation extérieure. Isolation classe F. Alimentation à 24 Vdc. Puissance maximale absorbée 230 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Entraxe 26 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120÷160 HB. Vis en acier trempé avec filet rectifié sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures. 10 rapports de réduction disponibles (i), de 5 à 80. Couple nominal 9 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

ES MOTORREDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

MOTOR MP: de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada con ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 12 ó 24 Vcc. Potencia absorbida 60 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

MOTOR MP3N-MP4N: de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada sin ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 24 Vdc. Potencia máx. absorbida 230 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

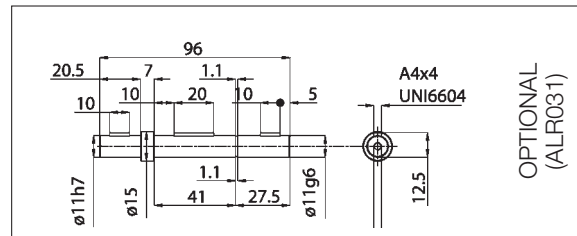
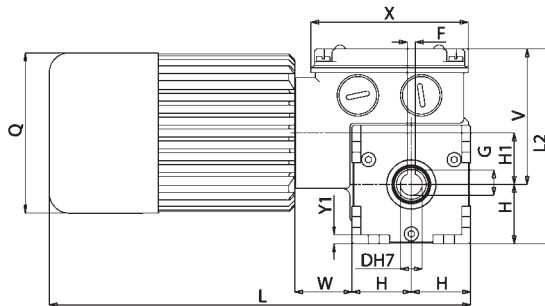
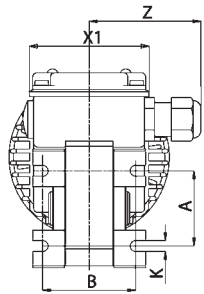
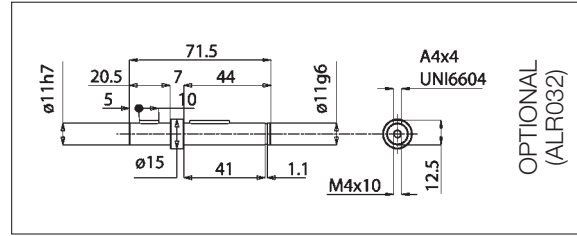
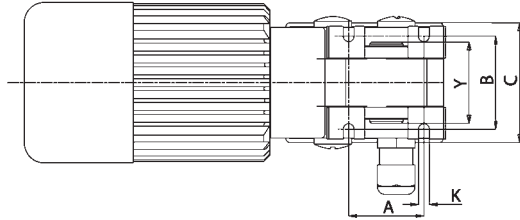
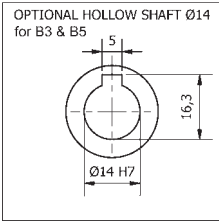
REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión. Distancia entre ejes mm.26. Corona de bronce CARO, dureza 120÷160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 10, de 5 a 80. Par nominal 9 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.



MCC

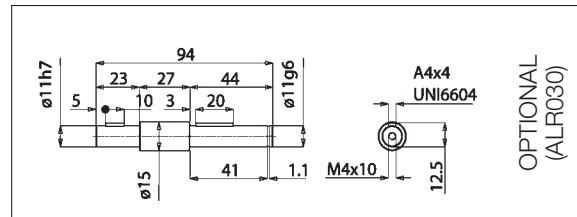
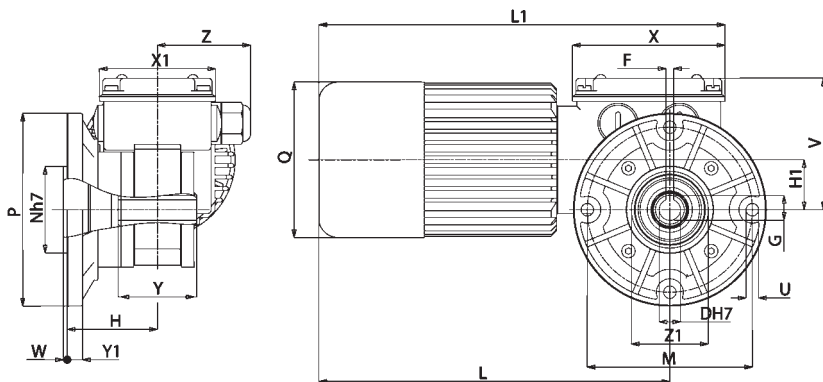
**CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST**

| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada | Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad |
|-------------------------------------|---|---|--|--|---|--|---|---|
| | i | W | W | rpm | rpm | Nm | V | A |
| MCC 24MP | 5 | 60 | 37 | 2800 | 560 | 0,4 | 24 | 2,5 |
| MCC 24MP3N | 5 | 115 | 75 | 2800 | 560 | 1,2 | 24 | 4,8 |
| MCC 24MP4N | 5 | 230 | 150 | 2800 | 560 | 2,4 | 24 | 9,6 |
| MCC 24MP | 7,5 | 60 | 37 | 2800 | 373 | 0,6 | 24 | 2,5 |
| MCC 24MP3N | 7,5 | 115 | 75 | 2800 | 373 | 1,7 | 24 | 4,8 |
| MCC 24MP4N | 7,5 | 230 | 150 | 2800 | 373 | 3,4 | 24 | 9,6 |
| MCC 24MP | 10 | 60 | 37 | 2800 | 280 | 0,8 | 24 | 2,5 |
| MCC 24MP3N | 10 | 115 | 75 | 2800 | 280 | 2,3 | 24 | 4,8 |
| MCC 24MP4N | 10 | 230 | 150 | 2800 | 280 | 4,6 | 24 | 9,6 |
| MCC 24MP | 15 | 60 | 37 | 2800 | 186 | 1,1 | 24 | 2,5 |
| MCC 24MP3N | 15 | 115 | 75 | 2800 | 186 | 3,3 | 24 | 4,8 |
| MCC 24MP4N | 15 | 230 | 150 | 2800 | 186 | 6,6 | 24 | 9,6 |
| MCC 24MP | 20 | 60 | 37 | 2800 | 140 | 1,4 | 24 | 2,5 |
| MCC 24MP3N | 20 | 115 | 75 | 2800 | 140 | 4,1 | 24 | 4,8 |
| MCC 24MP4N | 20 | 230 | 150 | 2800 | 140 | 8,2 | 24 | 9,6 |
| MCC 24MP | 30 | 60 | 37 | 2800 | 93 | 2 | 24 | 2,5 |
| MCC 24MP3N | 30 | 115 | 75 | 2800 | 93 | 5,7 | 24 | 4,8 |
| MCC 24MP4N | 30 | 230 | 124 | 2900 | 97 | 11 | 24 | 9,6 |
| MCC 24MP | 40 | 60 | 37 | 2800 | 70 | 2,5 | 24 | 2,5 |
| MCC 24MP3N | 40 | 115 | 75 | 2800 | 70 | 7 | 24 | 4,8 |
| MCC 24MP4N | 40 | 144 | 100 | 2950 | 74 | 13 | 24 | 6 |
| MCC 24MP | 60 | 60 | 37 | 2800 | 46 | 3,5 | 24 | 2,5 |
| MCC 24MP3N | 60 | 115 | 75 | 2800 | 46 | 10 | 24 | 4,8 |
| MCC 24MP | 70 | 60 | 37 | 2800 | 40 | 3,7 | 24 | 2,5 |
| MCC 24MP3N | 70 | 98 | 65 | 2900 | 41,5 | 9 | 24 | 4,1 |
| MCC 24MP | 80 | 60 | 37 | 2800 | 35 | 4 | 24 | 2,5 |
| MCC 24MP3N | 80 | 94 | 61 | 2900 | 36 | 9 | 24 | 3,9 |



B3

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | F | G | H | H1 | K | L | L2 | Q | V | X | X1 | Y | Y1 | W | Z | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|----|----|---|------|----|----|-----|-----|----|----|----|----|----|----|-----|----|----|--|
| MCC 24 MP | 38 | 47 | 58 | 11 | 4 | 12,8 | 30 | 26 | 5,5 | 183 | 99 | 81 | 69 | 80 | 60 | 41 | 4,5 | 28 | 56 | 1,600 |



B5/S

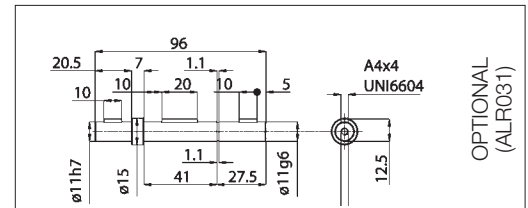
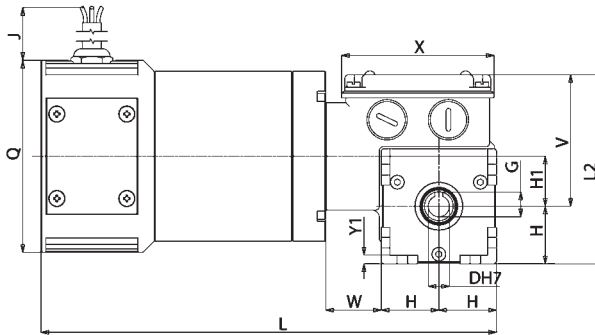
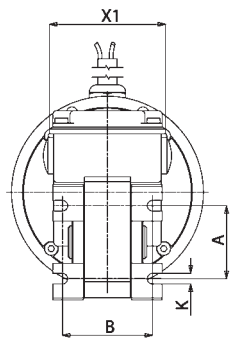
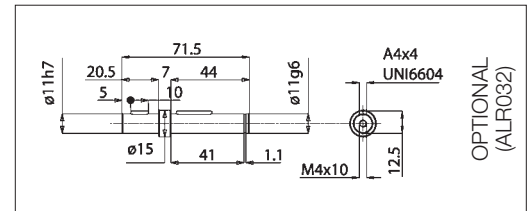
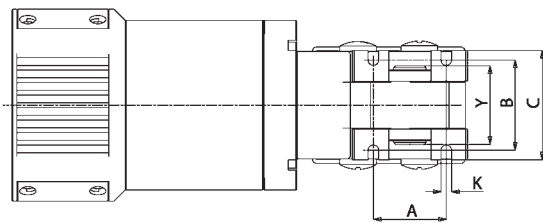
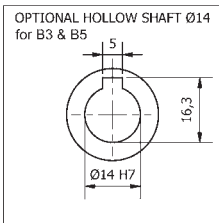
| Tipo Type Typ Type Tipo | D | F | G | H | H1 | L | L1 | M | N | P | Q | U | V | X | X1 | Y | Y1 | W | Z | Z1 | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|---|------|----|----|-----|-----|----|----|-----|----|-----|----|----|----|----|----|---|----|----|--|
| MCC 24 MP | 11 | 4 | 12,8 | 48 | 26 | 153 | 181 | 86 | 45 | 100 | 81 | 6,5 | 69 | 80 | 60 | 41 | 8 | 2 | 56 | 40 | 1,800 |

- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KB. Le quote L, L1, aumentano di 27 mm.
- EN** For the self-braking version, add the letter KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 27 mm.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 27 mm erhöht.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 27 mm.
- ES** En la versión freno, añadir las letras KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 27 mm.



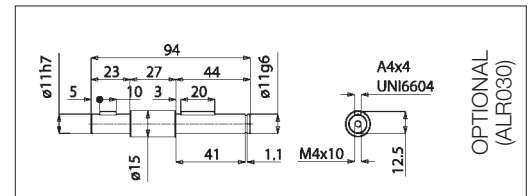
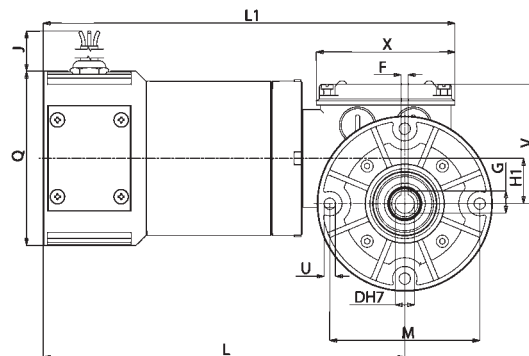
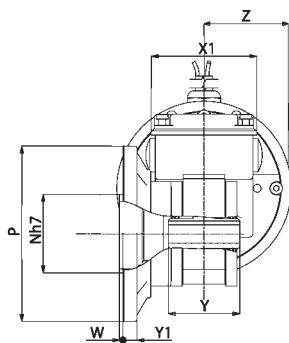
MCC

CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST



B3

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | F | G | H | H1 | J | K | L | L2 | Q | V | X | X1 | Y | Y1 | W | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|----|----|---|------|----|----|-----|-----|-----|----|-----|----|----|----|----|-----|----|--|
| MCC 24 MP3N | 38 | 47 | 58 | 11 | 4 | 12,8 | 30 | 26 | 520 | 5,5 | 235 | 99 | 100 | 69 | 80 | 60 | 41 | 4,5 | 28 | 4,155 |
| MCC 24 MP4N | 38 | 47 | 58 | 11 | 4 | 12,8 | 30 | 26 | 520 | 5,5 | 285 | 99 | 100 | 69 | 80 | 60 | 41 | 4,5 | 28 | 6,060 |



B5/S

| Tipo Type Typ Type Tipo | D | F | G | H | H1 | J | L | L1 | M | N | P | Q | U | V | X | X1 | Y | Y1 | W | Z | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|---|------|----|----|-----|-----|-----|----|----|-----|-----|-----|----|----|----|----|----|---|----|--|
| MCC 24 MP3N | 11 | 4 | 12,8 | 47 | 26 | 520 | 205 | 234 | 86 | 45 | 100 | 100 | 6,5 | 69 | 80 | 60 | 41 | 8 | 2 | 56 | 4,355 |
| MCC 24 MP4N | 11 | 4 | 12,8 | 47 | 26 | 520 | 255 | 284 | 86 | 45 | 100 | 100 | 6,5 | 69 | 80 | 60 | 41 | 8 | 2 | 56 | 6,260 |

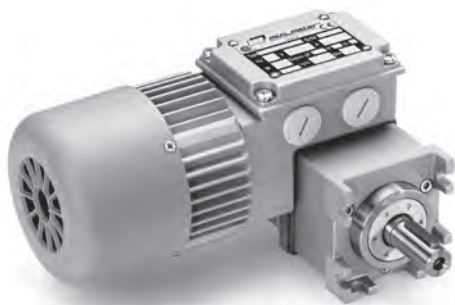
IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KB. Le quote L, L1, aumentano di 45 mm.

EN For the self-braking version, add the letter KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 45 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 45 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 45 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 45 mm.



IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio, pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noter  una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta   possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA(MCEKA), o a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB(MCEKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 230 Vac, marked with the letter KA (MCEKA) or at 24 Vdc, marked with the letter KB (MCEKB), see specifications at the end of catalogue.

DE **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (MCEKA), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (MCEKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 230Vac, avec la désignation KA (MCEKA), ou en 24 Vdc, avec la désignation KB (MCEKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catalogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catalogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notara un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vac, que se distingue por la letra KA (MCEKA), o con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (MCEKB), ver características en última parte del catalogo.

IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

MOTORE: asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529. **RIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso nel primo stadio di riduzione a vite senza fine, ed in acciaio nel secondo stadio di riduzione di tipo epicicloidale a tre satelliti interni. Corona in bronzo CARO, durezza 120-160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 9, da 37,5 a 400. Coppia nominale 23,5 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

EN WORM GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

MOTOR: asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529. **GEAR UNIT:** with die-cast aluminium casing in the first reduction stage, with worm screw and steel casing in the second planetary stage, with CARO bronze ring, 120-160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 9 gear ratios (i) available, from 37.5 to 400. Rated torque 23.5 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE

MOTOR: Einphasen- oder Drehstrom-Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529. **UNTERSATZUNGSGETRIEBE:** Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss für die erste Untersetzungsstufe mit Schnecke, und aus Stahl für die zweite Untersetzungsstufe mit drei internen Planetenrädern. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120-160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 9 Untersetzungsverhältnisse (i), von 37,5 bis 400. Nenn Drehmoment 23,5 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL

MOTEUR: asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529. **REDUCTEUR:** premier étage de réduction à vis sans fin avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage de réduction épicycloïdal à trois satellites internes, en acier. Couronne en CARO bronze, dureté 120-160 HB. Vis en acier trempé filet rectifié sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures. 9 rapports de réduction disponibles (i), de 37,5 à 400. Couple nominal 23,5 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

ES MOTORREDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

MOTOR: asíncrono monofásico o trifásico de 2 à 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529. **REDUCTOR:** con carcasa de aluminio inyectado a presión en la primera etapa de reducción con tornillo sin fin, y de acero en la segunda etapa de reducción de tipo epicicloidale con tres satélites internos. Corona de bronce CARO, dureza 120-160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 9, de 37,5 a 400. Par nominal 23,5 Nm. Versión B3   B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.



MCE

**CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST**

| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nennndrehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|---|---|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | A | µF |
| MCE 100P | 37,5 | 35 | 2800 | 74 | 3,8 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| MCE 160P2 | 37,5 | 60 | 2800 | 74 | 7,1 | 230 | 0,54 | 4 |
| MCE 240P3 | 37,5 | 140 | 2800 | 74 | 16,4 | 230 | 1,03 | 8 |
| MCE 80P | 37,5 | 15 | 1400 | 37 | 3,8 | 230 | 0,33 | 4 |
| MCE 110P2 | 37,5 | 19 | 1400 | 37 | 4,8 | 230 | 0,41 | 5 |
| MCE 165P3 | 37,5 | 44 | 1400 | 37 | 11,2 | 230 | 0,53 | 4 |
| MCE 244PT | 37,5 | 49 | 2800 | 74 | 5,8 | 230Δ 400Υ | 0,52Δ 0,30Υ | - |
| MCE 320P2T | 37,5 | 74 | 2800 | 74 | 8,7 | 230Δ 400Υ | 0,62Δ 0,36Υ | - |
| MCE 440P3T | 37,5 | 180 | 2800 | 74 | 21,3 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| MCE 110PT | 37,5 | 14 | 1400 | 37 | 3,4 | 230Δ 400Υ | 0,25Δ 0,14Υ | - |
| MCE 145P2T | 37,5 | 18 | 1400 | 37 | 4,4 | 230Δ 400Υ | 0,32Δ 0,18Υ | - |
| MCE 230P3T | 37,5 | 63 | 1400 | 37 | 16,4 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |
| MCE 100P | 50 | 35 | 2800 | 56 | 5,3 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| MCE 160P2 | 50 | 60 | 2800 | 56 | 9,2 | 230 | 0,54 | 4 |
| MCE 240P3 | 50 | 140 | 2800 | 56 | 21,2 | 230 | 1,03 | 8 |
| MCE 80P | 50 | 15 | 1400 | 28 | 4,8 | 230 | 0,33 | 4 |
| MCE 110P2 | 50 | 19 | 1400 | 28 | 6,3 | 230 | 0,41 | 5 |
| MCE 165P3 | 50 | 44 | 1400 | 28 | 15 | 230 | 0,53 | 4 |
| MCE 244PT | 50 | 49 | 2800 | 56 | 7,7 | 230Δ 400Υ | 0,52Δ 0,30Υ | - |
| MCE 320P2T | 50 | 74 | 2800 | 56 | 11,6 | 230Δ 400Υ | 0,62Δ 0,36Υ | - |
| MCE 440P3T | 50 | 180 | 2800 | 56 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| MCE 110PT | 50 | 14 | 1400 | 28 | 4,4 | 230Δ 400Υ | 0,25Δ 0,14Υ | - |
| MCE 145P2T | 50 | 18 | 1400 | 28 | 5,8 | 230Δ 400Υ | 0,32Δ 0,18Υ | - |
| MCE 230P3T | 50 | 63 | 1400 | 28 | 21,3 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |
| MCE 100P | 75 | 35 | 2800 | 37 | 7,7 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| MCE 160P2 | 75 | 60 | 2800 | 37 | 13,5 | 230 | 0,54 | 4 |
| MCE 240P3 | 75 | 140 | 2800 | 37 | *23,5 | 230 | 1,03 | 8 |
| MCE 80P | 75 | 15 | 1400 | 18,5 | 7,2 | 230 | 0,33 | 4 |
| MCE 110P2 | 75 | 19 | 1400 | 18,5 | 9,2 | 230 | 0,41 | 5 |
| MCE 165P3 | 75 | 44 | 1400 | 18,5 | 21,8 | 230 | 0,53 | 4 |
| MCE 244PT | 75 | 49 | 2800 | 37 | 11,1 | 230Δ 400Υ | 0,52Δ 0,30Υ | - |
| MCE 320P2T | 75 | 74 | 2800 | 37 | 16,4 | 230Δ 400Υ | 0,62Δ 0,36Υ | - |
| MCE 440P3T | 75 | 180 | 2800 | 37 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| MCE 110PT | 75 | 14 | 1400 | 18,5 | 6,8 | 230Δ 400Υ | 0,25Δ 0,14Υ | - |
| MCE 145P2T | 75 | 18 | 1400 | 18,5 | 8,7 | 230Δ 400Υ | 0,32Δ 0,18Υ | - |
| MCE 230P3T | 75 | 63 | 1400 | 18,5 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |



| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|---|---|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | A | µF |
| MCE 100P | 100 | 35 | 2800 | 28 | 11,5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| MCE 160P2 | 100 | 60 | 2800 | 28 | 16,4 | 230 | 0,54 | 4 |
| MCE 240P3 | 100 | 140 | 2800 | 28 | *23,5 | 230 | 1,03 | 8 |
| MCE 80P | 100 | 15 | 1400 | 14 | 8,7 | 230 | 0,33 | 4 |
| MCE 110P2 | 100 | 19 | 1400 | 14 | 11,1 | 230 | 0,41 | 5 |
| MCE 165P3 | 100 | 44 | 1400 | 14 | *23,5 | 230 | 0,53 | 4 |
| MCE 244PT | 100 | 49 | 2800 | 28 | 13,5 | 230Δ 400Υ | 0,52Δ 0,30Υ | - |
| MCE 320P2T | 100 | 74 | 2800 | 28 | 20,3 | 230Δ 400Υ | 0,62Δ 0,36Υ | - |
| MCE 440P3T | 100 | 180 | 2800 | 28 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| MCE 110PT | 100 | 14 | 1400 | 14 | 8,2 | 230Δ 400Υ | 0,25Δ 0,14Υ | - |
| MCE 145P2T | 100 | 18 | 1400 | 14 | 10,6 | 230Δ 400Υ | 0,32Δ 0,18Υ | - |
| MCE 230P3T | 100 | 63 | 1400 | 14 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |
| MCE 100P | 150 | 35 | 2800 | 18 | 13,5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| MCE 160P2 | 150 | 60 | 2800 | 18 | 23,2 | 230 | 0,54 | 4 |
| MCE 80P | 150 | 15 | 1400 | 9 | 12,6 | 230 | 0,33 | 4 |
| MCE 165P3 | 150 | 44 | 1400 | 9 | *23,5 | 230 | 0,53 | 4 |
| MCE 110P2 | 150 | 19 | 1400 | 9 | 15,5 | 230 | 0,41 | 5 |
| MCE 244PT | 150 | 49 | 2800 | 18 | 18,8 | 230Δ 400Υ | 0,52Δ 0,30Υ | - |
| MCE 320P2T | 150 | 74 | 2800 | 18 | * 23,5 | 230Δ 400Υ | 0,62Δ 0,36Υ | - |
| MCE 110PT | 150 | 14 | 1400 | 9 | 11,6 | 230Δ 400Υ | 0,25Δ 0,14Υ | - |
| MCE 145P2T | 150 | 18 | 1400 | 9 | 14,5 | 230Δ 400Υ | 0,32Δ 0,18Υ | - |
| MCE 100P | 200 | 35 | 2800 | 14 | 17 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| MCE 160P2 | 200 | 60 | 2800 | 14 | *23,5 | 230 | 0,54 | 4 |
| MCE 80P | 200 | 15 | 1400 | 7 | 15,5 | 230 | 0,33 | 4 |
| MCE 165P3 | 200 | 44 | 1400 | 7 | *23,5 | 230 | 0,53 | 4 |
| MCE 110P2 | 200 | 19 | 1400 | 7 | 19,3 | 230 | 0,41 | 5 |
| MCE 244PT | 200 | 49 | 2800 | 14 | 23,2 | 230Δ 400Υ | 0,52Δ 0,30Υ | - |
| MCE 320P2T | 200 | 74 | 2800 | 14 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,62Δ 0,36Υ | - |
| MCE 110PT | 200 | 14 | 1400 | 7 | 14,5 | 230Δ 400Υ | 0,25Δ 0,14Υ | - |
| MCE 145P2T | 200 | 18 | 1400 | 7 | 18,3 | 230Δ 400Υ | 0,32Δ 0,18Υ | - |
| MCE 100P | 300 | 35 | 2800 | 9 | *23,5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| MCE 80P | 300 | 15 | 1400 | 4,5 | 22,2 | 230 | 0,33 | 4 |
| MCE 110P2 | 300 | 19 | 1400 | 4,5 | *23,5 | 230 | 0,41 | 5 |
| MCE 244PT | 300 | 49 | 2800 | 9 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,52Δ 0,30Υ | - |
| MCE 110PT | 300 | 14 | 1400 | 4,5 | 20,3 | 230Δ 400Υ | 0,25Δ 0,14Υ | - |
| MCE 145P2T | 300 | 18 | 1400 | 4,5 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,32Δ 0,18Υ | - |



MCE

**CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST**

| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|---|---|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | A | µF |
| MCE 100P | 350 | 35 | 2800 | 8 | *23,5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| MCE 80P | 350 | 15 | 1400 | 4 | *23,5 | 230 | 0,33 | 4 |
| MCE 244PT | 350 | 49 | 2800 | 8 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,52Δ 0,30Υ | - |
| MCE 110PT | 350 | 14 | 1400 | 4 | 21,7 | 230Δ 400Υ | 0,25Δ 0,14Υ | - |
| MCE 100P | 400 | 35 | 2800 | 7 | *23,5 | 230 | 0,41 | 3,15 |
| MCE 80P | 400 | 15 | 1400 | 3,5 | *23,5 | 230 | 0,33 | 4 |
| MCE 244PT | 400 | 49 | 2800 | 7 | *23,5 | 230Δ 400Υ | 0,52Δ 0,30Υ | - |
| MCE 110PT | 400 | 14 | 1400 | 3,5 | 23,2 | 230Δ 400Υ | 0,25Δ 0,14Υ | - |

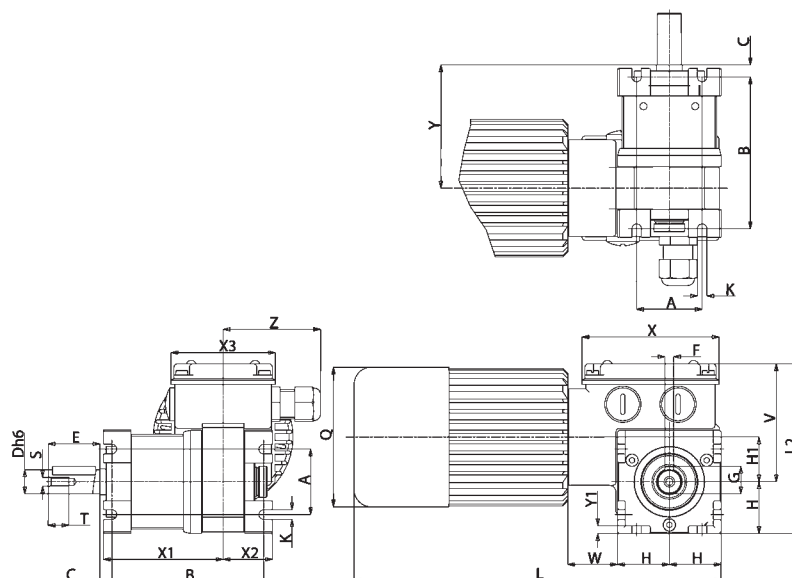
IT (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

EN (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

DE (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

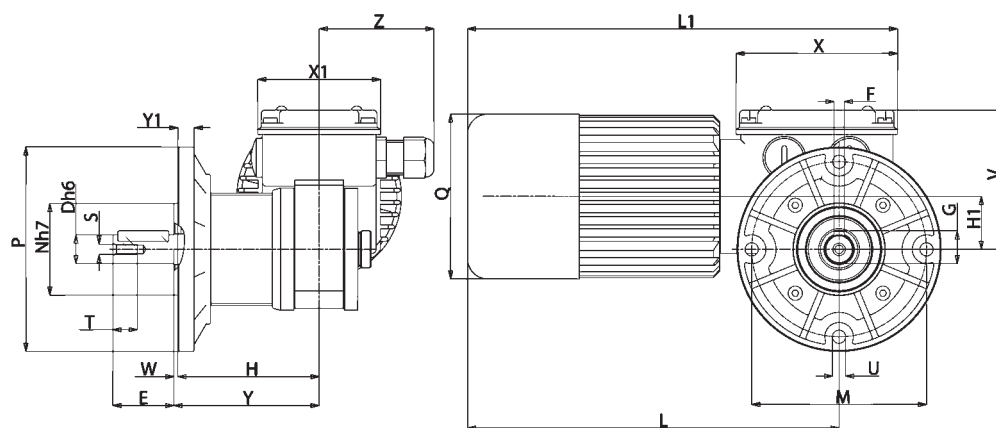
FR (*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur et considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

ES (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.



B3/S

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | H1 | K | L | L1 | Q | S | T | V | W | X | X1 | X2 | X3 | Y | Y1 | Z | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|---|----|----|---|----|----|----|-----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|----|--|
| MCE...P | 38 | 88 | 7 | 14 | 30 | 5 | 16 | 30 | 26 | 5,5 | 193 | 99 | 81 | M5 | 12 | 69 | 28 | 80 | 70 | 29 | 60 | 72 | 4,5 | 56 | 2,965 |
| MCE...P2 | 38 | 88 | 7 | 14 | 30 | 5 | 16 | 30 | 26 | 5,5 | 213 | 99 | 81 | M5 | 12 | 69 | 28 | 80 | 70 | 29 | 60 | 72 | 4,5 | 56 | 3,275 |
| MCE...P3 | 38 | 88 | 7 | 14 | 30 | 5 | 16 | 30 | 26 | 5,5 | 251 | 99 | 95 | M5 | 12 | 69 | 28 | 80 | 70 | 29 | 60 | 72 | 4,5 | 56 | 4,365 |



B5/S

| Tipo Type Typ Type Tipo | D | E | F | G | H | H1 | L | L1 | M | N | P | Q | S | T | U | V | W | X | X1 | Y | Y1 | Z | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|---|----|----|----|-----|-----|----|----|-----|----|----|----|-----|----|---|----|----|----|----|----|--|
| MCE...P | 14 | 30 | 5 | 16 | 69 | 26 | 163 | 191 | 86 | 45 | 100 | 81 | M5 | 12 | 6,5 | 69 | 2 | 80 | 60 | 71 | 8 | 56 | 3,040 |
| MCE...P2 | 14 | 30 | 5 | 16 | 69 | 26 | 183 | 211 | 86 | 45 | 100 | 81 | M5 | 12 | 6,5 | 69 | 2 | 80 | 60 | 71 | 8 | 56 | 3,350 |
| MCE...P3 | 14 | 30 | 5 | 16 | 69 | 26 | 221 | 249 | 86 | 45 | 100 | 95 | M5 | 12 | 6,5 | 69 | 2 | 80 | 60 | 71 | 8 | 56 | 4,440 |

- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 27 mm.
- EN** For the self-braking version, add the letter KA to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 27 mm.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 27 mm erhöht.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre KA. Les dimensions L, L1 augmentent de 27 mm.
- ES** En la versión freno, añadir la letra KA a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 27 mm.



IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio, pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 24 Vdc, contraddistinto con lettera KB (MCCEKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 24 Vdc, marked with the letter KB (MCCEKB), see specifications at the end of catalogue.

DE **ANMERKUNG:** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (MCCEKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 24 Vdc, avec la désignation KB (MCCEKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (MCCEKB), ver características en última parte del catálogo.

IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

MOTORE MP: a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa con ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 24 Vdc. Potenza assorbita 60 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

MOTORE MP3N-MP4N: a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa senza ventilazione esterna. Isolamento classe F. Alimentazione a 12 o 24 Vdc. Potenza max. assorbita 230 W. Protezione IP 65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso, nel primo stadio di riduzione a vite senza fine, ed in acciaio, nel secondo stadio di riduzione di tipo epicicloidale a tre satelliti interni. Corona in bronzo CARO, durezza 120÷160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 9, da 37,5 a 400. Coppia nominale 23,5 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

EN WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

MP MOTOR: direct current with permanent magnets, totally enclosed with external ventilation. Class F winding. 24 Vdc power supply. Absorbed power 60 W. IP65 protection according to CEI EN 60529.

MP3N-MP4N MOTOR: direct current with permanent magnets, totally enclosed motor without external ventilation. Class F insulation. 12 or 24 Vdc power supply. Absorbed power 230 W. IP 65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: with die-cast aluminium casing in the first reduction stage, with worm screw and steel casing in the second planetary stage, with three internal planetary gears. CARO bronze ring, 120÷160 HB hardness. Hardened steel screws with ground threads rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 9 gear ratios (i) available, from 37.5 to 400. Rated torque 23.5 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE

MOTOR MP: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 24 Vdc. Leistungsaufnahme 60 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

MOTOR MP3N-MP4N: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung ohne externe Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 12 V oder 24 Vdc. Max. Leistungsaufnahme 230 W. Schutzart IP 65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss für die erste Untersetzungsstufe mit Schnecke, und aus Stahl für die zweite Untersetzungsstufe mit drei internen Planetenrädern. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120÷160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 9 Untersetzungsverhältnisse (i) von 37,5 bis 400. Nenn Drehmoment 23,5 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung-B5/D Rechte Ausführung.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOIDAL

MOTEUR MP: à courant continu avec aimants permanents, fermé avec ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 24 Vdc. Puissance absorbée 60 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

MOTEUR MP3N-MP4N: à courant continu avec aimants permanents, fermé et sans ventilation extérieure. Isolation classe F. Alimentation à 12 ou 24 Vdc. Puissance maximale absorbée 230 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: premier étage de réduction à vis sans fin avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage de réduction épicycloïdal à trois satellites internes, en acier. Couronne en CARO bronze, dureté 120÷160 HB. Vis en acier trempé avec filet rectifié sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures. 9 rapports de réduction disponibles (i); de 37,5 à 400. Couple nominal 23,5 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

ES MOTORREDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

MOTOR MP: de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada con ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 24 Vdc. Potencia absorbida 60 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

MOTOR MP3N-MP4N: de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada sin ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 12 ó 24 Vdc. Potencia máx. absorbida 230 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión en la primera etapa de reducción con tornillo sin fin, y de acero en la segunda etapa de reducción de tipo epicicloidale con tres satélites internos. Corona de bronce CARO, dureza 120÷160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 9, de 37,5 a 400. Par nominal 23,5 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.

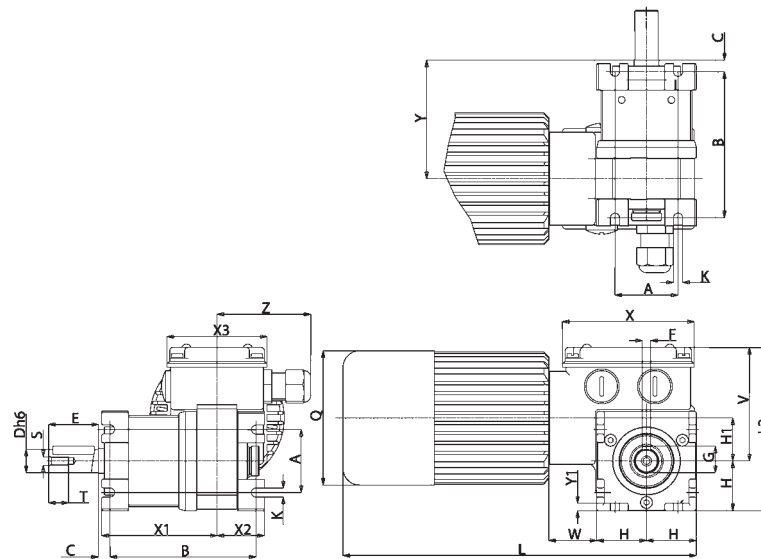


| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada | Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad |
|-------------------------------------|---|---|--|--|---|--|---|---|
| | i | W | W | rpm | rpm | Nm | V | A |
| MCCE 24MP | 37,5 | 60 | 37 | 2800 | 74 | 2,8 | 24 | 2,5 |
| MCCE 24MP3N | 37,5 | 115 | 75 | 2800 | 74 | 7,9 | 24 | 4,8 |
| MCCE 24MP4N | 37,5 | 230 | 150 | 2800 | 74 | 15,8 | 24 | 9,6 |
| MCCE 24MP | 50 | 60 | 37 | 2800 | 56 | 3,7 | 24 | 2,5 |
| MCCE 24MP3N | 50 | 115 | 75 | 2800 | 56 | 10,7 | 24 | 4,8 |
| MCCE 24MP4N | 50 | 230 | 150 | 2800 | 56 | 21,4 | 24 | 9,6 |
| MCCE 24MP | 75 | 60 | 37 | 2800 | 37 | 5,1 | 24 | 2,5 |
| MCCE 24MP3N | 75 | 115 | 75 | 2800 | 37 | 15,4 | 24 | 4,8 |
| MCCE 24MP | 100 | 60 | 37 | 2800 | 28 | 6,5 | 24 | 2,5 |
| MCCE 24MP3N | 100 | 115 | 75 | 2800 | 28 | 19,1 | 24 | 4,8 |
| MCCE 24MP | 150 | 60 | 37 | 2800 | 18,6 | 9,3 | 24 | 2,5 |
| MCCE 24MP3N | 150 | 108 | 68 | 2850 | 19 | 23,5 | 24 | 4,5 |
| MCCE 24MP | 200 | 60 | 37 | 2800 | 14 | 11,6 | 24 | 2,5 |
| MCCE 24MP3N | 200 | 84 | 54 | 2900 | 14,5 | 23,5 | 24 | 3,5 |
| MCCE 24MP | 300 | 60 | 37 | 2800 | 9,3 | 16,3 | 24 | 2,5 |
| MCCE 24MP3N | 300 | 79 | 50 | 2950 | 9,8 | 23,5 | 24 | 3,3 |
| MCCE 24MP | 350 | 60 | 37 | 2800 | 8 | 17,3 | 24 | 2,5 |
| MCCE 24MP3N | 350 | 72 | 46 | 3000 | 8,5 | 23,5 | 24 | 3 |
| MCCE 24MP | 400 | 60 | 37 | 2800 | 7 | 18,6 | 24 | 2,5 |
| MCCE 24MP3N | 400 | 69 | 42 | 3050 | 7,6 | 23,5 | 24 | 2,9 |



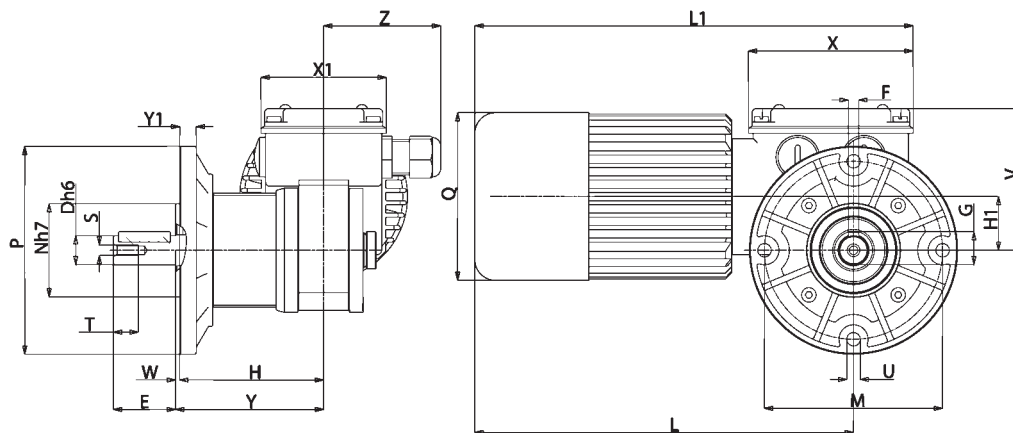
MCCE

CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST



B3/S

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | H1 | K | L | L1 | Q | S | T | V | W | X | X1 | X2 | X3 | Y | Y1 | Z | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|---|----|----|---|----|----|----|-----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|----|--|
| MCCE 24 MP | 38 | 88 | 7 | 14 | 30 | 5 | 16 | 30 | 26 | 5,5 | 183 | 99 | 81 | M5 | 10 | 69 | 28 | 80 | 70 | 29 | 60 | 75 | 4,5 | 56 | 2,430 |



B5/S

| Tipo Type Typ Type Tipo | D | E | F | G | H | H1 | L | L1 | M | N | P | Q | S | T | U | V | W | X | X1 | Y | Y1 | Z | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|---|----|----|----|-----|-----|----|----|-----|----|----|----|-----|----|---|----|----|----|----|----|--|
| MCCE 24 MP | 14 | 30 | 5 | 16 | 69 | 26 | 153 | 181 | 86 | 45 | 100 | 81 | M5 | 10 | 6,5 | 69 | 2 | 80 | 60 | 75 | 8 | 56 | 2,505 |

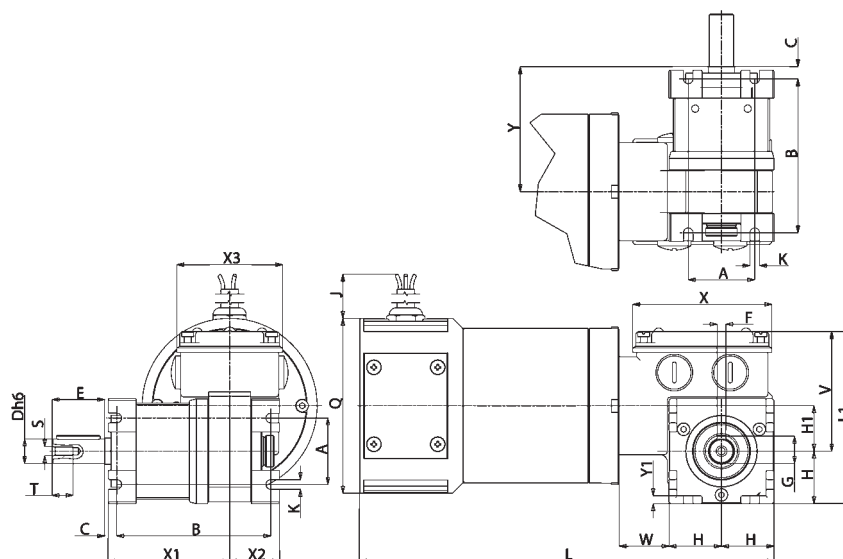
IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KB. Le quote L, L1, aumentano di 27 mm.

EN For the self-braking version, add the letter KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 27 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 27 mm erhöht.

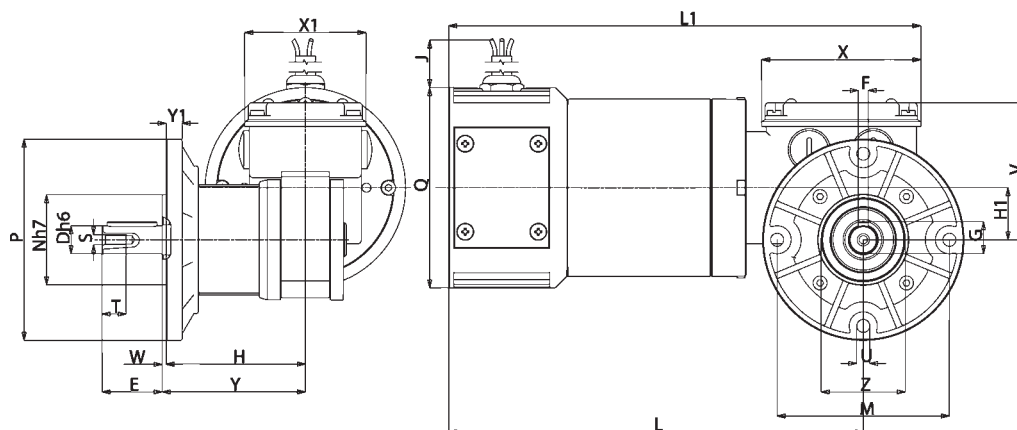
FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 27 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 27 mm.



B3/S

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | H1 | J | K | L | L1 | Q | S | T | V | W | X | X1 | X2 | X3 | Y | Y1 | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|---|----|----|---|----|----|----|-----|-----|-----|----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|--|
| MCCE 24 MP3N | 38 | 88 | 7 | 14 | 30 | 5 | 16 | 30 | 26 | 520 | 5,5 | 235 | 99 | 100 | M5 | 10 | 69 | 28 | 80 | 70 | 29 | 60 | 72 | 4,5 | 4,990 |
| MCCE 24 MP4N | 38 | 88 | 7 | 14 | 30 | 5 | 16 | 30 | 26 | 520 | 5,5 | 285 | 99 | 100 | M5 | 10 | 69 | 28 | 80 | 70 | 29 | 60 | 72 | 4,5 | 6,895 |



B5/S

| Tipo Type Typ Type Tipo | D | E | F | G | H | H1 | J | L | L1 | M | N | P | Q | S | T | U | V | W | X | X1 | Y | Y1 | Z | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|---|----|----|----|-----|-----|-----|----|----|-----|-----|----|----|-----|----|---|----|----|----|----|----|--|
| MCCE 24 MP3N | 14 | 30 | 5 | 16 | 69 | 26 | 520 | 205 | 234 | 86 | 45 | 100 | 100 | M5 | 10 | 6,5 | 69 | 2 | 80 | 60 | 71 | 8 | 40 | 5,065 |
| MCCE 24 MP4N | 14 | 30 | 5 | 16 | 69 | 26 | 520 | 255 | 284 | 86 | 45 | 100 | 100 | M5 | 10 | 6,5 | 69 | 2 | 80 | 60 | 71 | 8 | 40 | 6,970 |

IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KB. Le quote L, L1, aumentano di 45 mm.

EN For the self-braking version, add the letter KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 45 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 45 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 45 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 45 mm.



IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo.

Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA (PCKA), o a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB (PCKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 230 Vac, marked with the letter KA (PCKA) or at 24 Vdc, marked with the letter KB (PCKB), see specifications at the end of catalogue.

DE **ANMERKUNG:** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (PCKA), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (PCKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 230Vac, avec la désignation KA (PCKA), ou en 24 Vdc, avec la désignation KB (PCKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vac, que se distingue por la letra KA (PCKA), o con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (PCKB), ver características en última parte del catálogo.

IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

MOTORE: asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso. Interasse 32mm. Corona in bronzo CARO, durezza 120-160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata.

Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 10, da 5 a 100. Coppia nominale 20 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

EN WORM SCREW GEAR MOTOR

MOTOR: asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: with die-cast aluminium casing. Centre distance 32 mm. CARO bronze ring 120-160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil.

Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 10 gear ratios (i) available, from 5 to 100. Rated torque 20 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

MOTOR: Einphasen- oder Drehstrom- Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529

UNTERSATZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss. Achsenabstand: 32 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120-160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 10 Untersetzungsverhältnisse (i) von 5 bis 100. Nenndrehmoment 20 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN

MOTEUR: asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Entraxe 32 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120- 160 HB. Vis en acier trempé avec filet rectifié sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures.

10 rapports de réduction disponibles (i), de 5 à 100. Couple nominal 20 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

ES MOTORREDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

MOTOR: asincrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión. Distancia entre ejes mm. 32. Corona de bronce CARO, dureza 120-160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración.

Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 10, de 5 a 100. Par nominal 20 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.



| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nennrehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|---|---|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | A | µF |
| PC 240M3 | 5 | 140 | 2800 | 560 | 2,2 | 230 | 1,03 | 8 |
| PC 330M4 | 5 | 210 | 2800 | 560 | 3 | 230 | 1,5 | 10 |
| PC 165M3 | 5 | 44 | 1400 | 280 | 1,5 | 230 | 0,53 | 4 |
| PC 220M4 | 5 | 70 | 1400 | 280 | 2,2 | 230 | 0,70 | 5 |
| PC 440M3T | 5 | 180 | 2800 | 560 | 2,8 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| PC 530M4T | 5 | 270 | 2800 | 560 | 4,1 | 230Δ 400Υ | 1,40Δ 0,81Υ | - |
| PC 230M3T | 5 | 63 | 1400 | 280 | 2,2 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |
| PC 310M4T | 5 | 91 | 1400 | 280 | 3 | 230Δ 400Υ | 0,78Δ 0,45Υ | - |
| PC 240M3 | 7 | 140 | 2800 | 400 | 3,3 | 230 | 1,03 | 8 |
| PC 330M4 | 7 | 210 | 2800 | 400 | 4,6 | 230 | 1,5 | 10 |
| PC 165M3 | 7 | 44 | 1400 | 200 | 2,3 | 230 | 0,53 | 4 |
| PC 220M4 | 7 | 70 | 1400 | 200 | 3,3 | 230 | 0,70 | 5 |
| PC 440M3T | 7 | 180 | 2800 | 400 | 4,2 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| PC 530M4T | 7 | 270 | 2800 | 400 | 6,2 | 230Δ 400Υ | 1,40Δ 0,81Υ | - |
| PC 230M3T | 7 | 63 | 1400 | 200 | 3,3 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |
| PC 310M4T | 7 | 91 | 1400 | 200 | 4,6 | 230Δ 400Υ | 0,78Δ 0,45Υ | - |
| PC 240M3 | 10 | 140 | 2800 | 280 | 4,5 | 230 | 1,03 | 8 |
| PC 330M4 | 10 | 210 | 2800 | 280 | 6,3 | 230 | 1,5 | 10 |
| PC 165M3 | 10 | 44 | 1400 | 140 | 3,1 | 230 | 0,53 | 4 |
| PC 220M4 | 10 | 70 | 1400 | 140 | 4,5 | 230 | 0,70 | 5 |
| PC 440M3T | 10 | 180 | 2800 | 280 | 5,8 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| PC 530M4T | 10 | 270 | 2800 | 280 | 8,5 | 230Δ 400Υ | 1,40Δ 0,81Υ | - |
| PC 230M3T | 10 | 63 | 1400 | 140 | 4,4 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |
| PC 310M4T | 10 | 91 | 1400 | 140 | 6,3 | 230Δ 400Υ | 0,78Δ 0,45Υ | - |
| PC 240M3 | 20 | 140 | 2800 | 140 | 8 | 230 | 1,03 | 8 |
| PC 330M4 | 20 | 210 | 2800 | 140 | 11,4 | 230 | 1,5 | 10 |
| PC 165M3 | 20 | 44 | 1400 | 70 | 5,6 | 230 | 0,53 | 4 |
| PC 220M4 | 20 | 70 | 1400 | 70 | 8 | 230 | 0,70 | 5 |
| PC 440M3T | 20 | 180 | 2800 | 140 | 10,4 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| PC 530M4T | 20 | 270 | 2800 | 140 | 15,4 | 230Δ 400Υ | 1,40Δ 0,81Υ | - |
| PC 230M3T | 20 | 63 | 1400 | 70 | 8 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |
| PC 310M4T | 20 | 91 | 1400 | 70 | 11,2 | 230Δ 400Υ | 0,78Δ 0,45Υ | - |
| PC 240M3 | 30 | 140 | 2800 | 93 | 11 | 230 | 1,03 | 8 |
| PC 330M4 | 30 | 210 | 2800 | 93 | 15,5 | 230 | 1,5 | 10 |
| PC 165M3 | 30 | 44 | 1400 | 46,5 | 7,7 | 230 | 0,53 | 4 |
| PC 220M4 | 30 | 70 | 1400 | 46,5 | 11 | 230 | 0,70 | 5 |
| PC 440M3T | 30 | 180 | 2800 | 93 | 14,2 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| PC 530M4T | 30 | 270 | 2800 | 93 | *20 | 230Δ 400Υ | 1,40Δ 0,81Υ | - |
| PC 230M3T | 30 | 63 | 1400 | 46,5 | 11 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |
| PC 310M4T | 30 | 91 | 1400 | 46,5 | 15,3 | 230Δ 400Υ | 0,78Δ 0,45Υ | - |
| PC 240M3 | 40 | 140 | 2800 | 70 | 13,8 | 230 | 1,03 | 8 |
| PC 330M4 | 40 | 210 | 2800 | 70 | 19,6 | 230 | 1,5 | 10 |
| PC 165M3 | 40 | 44 | 1400 | 35 | 7,7 | 230 | 0,53 | 4 |
| PC 220M4 | 40 | 70 | 1400 | 35 | 13,8 | 230 | 0,70 | 5 |
| PC 440M3T | 40 | 180 | 2800 | 70 | 18 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| PC 530M4T | 40 | 270 | 2800 | 70 | *20 | 230Δ 400Υ | 1,40Δ 0,81Υ | - |
| PC 230M3T | 40 | 63 | 1400 | 35 | 13,8 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |
| PC 310M4T | 40 | 91 | 1400 | 35 | 19,4 | 230Δ 400Υ | 0,78Δ 0,45Υ | - |



PC

**CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST**

| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador | |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|------|---|---|---|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | | A | µF | |
| PC 240M3 | 50 | 140 | 2800 | 56 | 16,8 | 230 | | 1,03 | 8 | |
| PC 330M4 | 50 | 210 | 2800 | 56 | *20 | 230 | | 1,5 | 10 | |
| PC 165M3 | 50 | 44 | 1400 | 28 | 11,7 | 230 | | 0,53 | 4 | |
| PC 220M4 | 50 | 70 | 1400 | 28 | 17 | 230 | | 0,70 | 5 | |
| PC 440M3T | 50 | 180 | 2800 | 56 | *20 | 230Δ | 400Υ | 0,90Δ | 0,52Υ | - |
| PC 230M3T | 50 | 63 | 1400 | 28 | 16,7 | 230Δ | 400Υ | 0,58Δ | 0,34Υ | - |
| PC 310M4T | 50 | 91 | 1400 | 28 | *20 | 230Δ | 400Υ | 0,78Δ | 0,45Υ | - |
| PC 240M3 | 60 | 140 | 2800 | 46 | *18 | 230 | | 1,03 | 8 | |
| PC 165M3 | 60 | 44 | 1400 | 23 | 14 | 230 | | 0,53 | 4 | |
| PC 220M4 | 60 | 70 | 1400 | 23 | *18 | 230 | | 0,70 | 5 | |
| PC 440M3T | 60 | 180 | 2800 | 46 | *18 | 230Δ | 400Υ | 0,90Δ | 0,52Υ | - |
| PC 230M3T | 60 | 63 | 1400 | 23 | *18 | 230Δ | 400Υ | 0,58Δ | 0,34Υ | - |
| PC 240M3 | 70 | 140 | 2800 | 40 | *17 | 230 | | 1,03 | 8 | |
| PC 165M3 | 70 | 44 | 1400 | 20 | 14,4 | 230 | | 0,53 | 4 | |
| PC 440M3T | 70 | 180 | 2800 | 40 | *17 | 230Δ | 400Υ | 0,90Δ | 0,52Υ | - |
| PC 230M3T | 70 | 63 | 1400 | 20 | *17 | 230Δ | 400Υ | 0,58Δ | 0,34Υ | - |
| PC 240M3 | 100 | 140 | 2800 | 28 | *13 | 230 | | 1,03 | 8 | |
| PC 165M3 | 100 | 44 | 1400 | 14 | *13 | 230 | | 0,53 | 4 | |
| PC 440M3T | 100 | 180 | 2800 | 28 | *13 | 230Δ | 400Υ | 0,90Δ | 0,52Υ | - |
| PC 230M3T | 100 | 63 | 1400 | 14 | *13 | 230Δ | 400Υ | 0,58Δ | 0,34Υ | - |

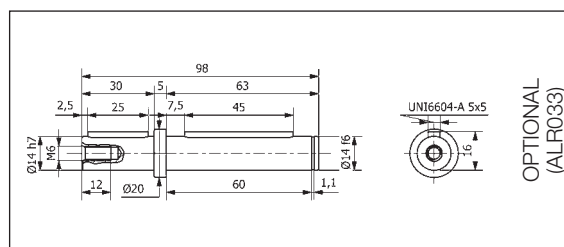
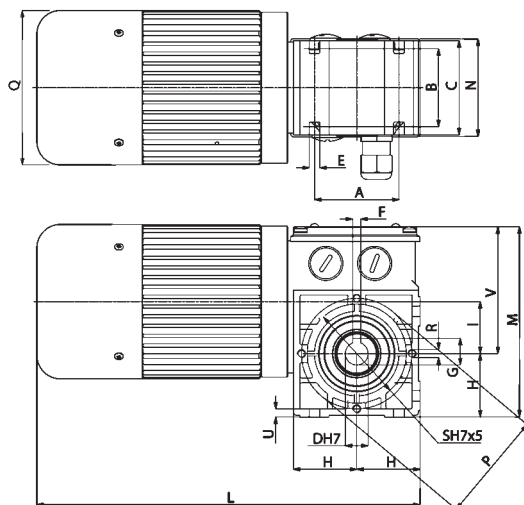
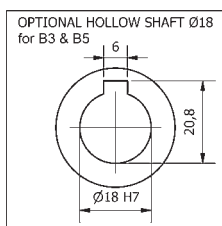
IT (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

EN (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

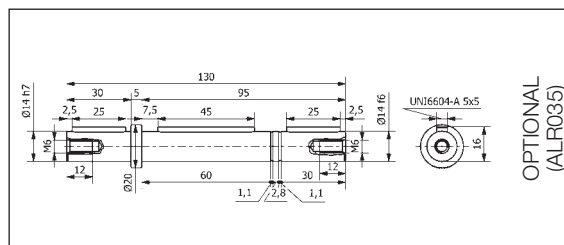
DE (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

FR (*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

ES (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.



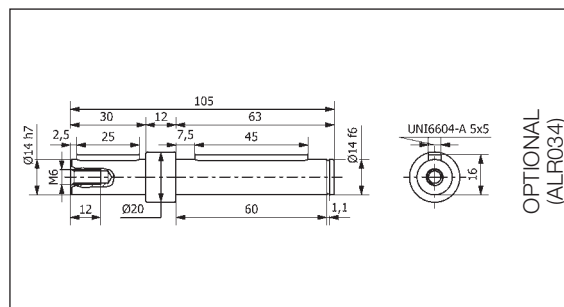
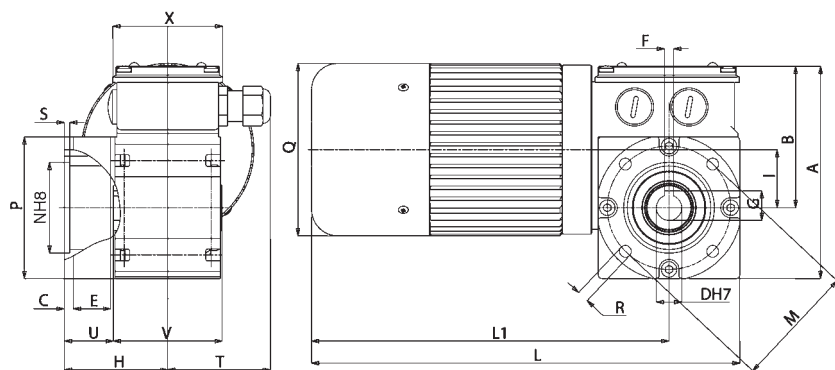
OPTIONAL
(ALR033)



OPTIONAL
(ALR035)

B3

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | I | L | M | N | P | Q | R | S | T | U | X | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|----|----|-----|---|------|----|----|-----|-----|----|----|----|----|----|----|---|----|--|
| PC...M3 | 52 | 48 | 58 | 14 | 6,5 | 5 | 16,3 | 39 | 32 | 236 | 119 | 60 | 68 | 95 | M5 | 61 | 56 | 5 | 60 | 4,070 |
| PC...M4 | 52 | 48 | 58 | 14 | 6,5 | 5 | 16,3 | 39 | 32 | 266 | 119 | 60 | 68 | 95 | M5 | 61 | 56 | 5 | 60 | 5,020 |



OPTIONAL
(ALR034)

B5/S

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | I | L | L1 | M | N | P | Q | R | S | T | U | V | X | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|-----|----|---|----|------|---|------|----|----|-----|-----|----|----|----|----|-----|---|----|----|----|----|--|
| PC...M3 | 117 | 78 | 5 | 14 | 18,5 | 5 | 16,3 | 55 | 32 | 236 | 197 | 68 | 50 | 80 | 95 | 6,5 | 3 | 56 | 25 | 60 | 60 | 4,200 |
| PC...M4 | 117 | 78 | 5 | 14 | 18,5 | 5 | 16,3 | 55 | 32 | 266 | 227 | 68 | 50 | 80 | 95 | 6,5 | 3 | 56 | 25 | 60 | 60 | 5,150 |

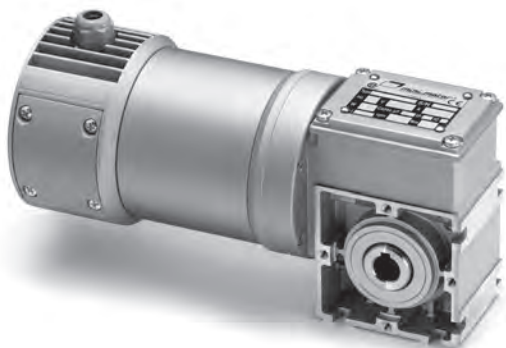
IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 25 mm.

EN For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 25 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 25 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 25 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 25 mm.



IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio, pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB (PCCKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 24 Vdc, marked with the letter KB (PCCKB), see specifications at the end of catalogue.

DE **ANMERKUNG:** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (PCCKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 24 Vdc, avec la désignation KB (PCCKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (PCCKB), ver características en última parte del catálogo.

IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

MOTORE: a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa senza ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 24 Vdc. Potenza max. assorbita 230 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso. Interasse 32 mm. Corona in bronzo CARO, durezza 120-160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 10, da 5 a 100. Coppia nominale 18 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

EN WORM SCREW GEAR MOTOR

MOTOR: direct current with permanent magnets, totally enclosed without external ventilation. Class F winding. 24 Vdc power supply. Absorbed power 230 W. IP65 protection according to CEI EN 60529

GEAR UNIT: with die-cast aluminium casing. Centre distance 32 mm. CARO bronze ring 120-160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 10 gear ratios (i) available, from 5 to 100. Rated torque 18 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

MOTOR: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung ohne externe Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung oder 24 Vdc. Max. Leistungsaufnahme 230 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss. Achsenabstand: 32 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120-160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 10 Untersetzungsverhältnisse (i) von 5 bis 100. Nenndrehmoment 18 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN

MOTEUR: à courant continu avec aimants permanents, fermé et sans ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 24 Vdc. Puissance maximale absorbée 230 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Entraxe 32 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120-160 HB. Vis en acier trempé avec filetté rectifié, sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures. 10 rapports de réduction disponibles (i), de 5 à 100. Couple nominal 18 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

ES MOTORREDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

MOTOR: de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada sin ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 24 Vdc. Potencia máx. absorbida 230 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión. Distancia entre ejes mm. 32. Corona de bronce CARO, dureza 120-160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 10, de 5 a 100. Par nominal 18 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.

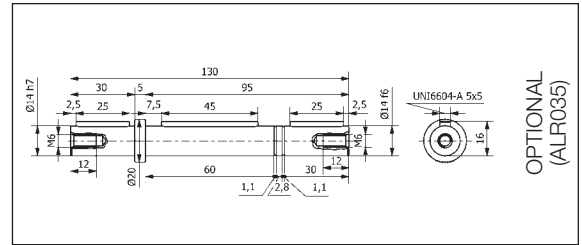
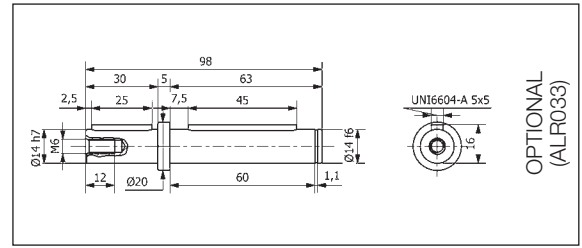
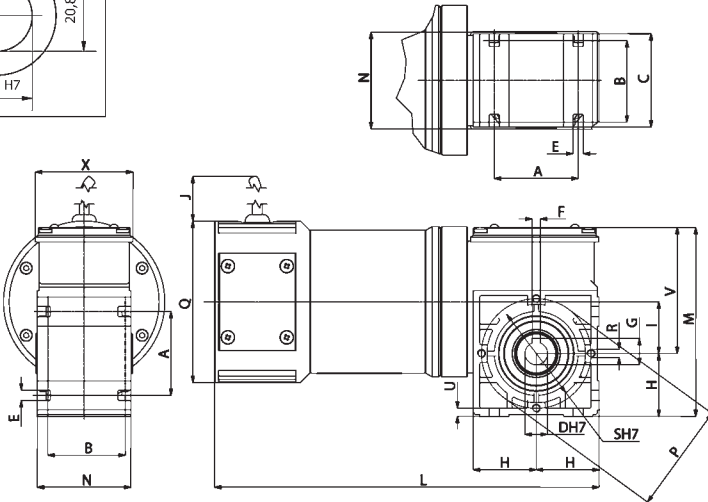
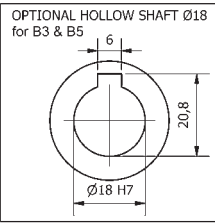


| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada | Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida | Coppia nominale Rated torque Nennreh- moment Couple nominal Par nominal |
|-------------------------------------|---|---|---|---|---|--|---|---|
| | i | V | A | W | W | rpm | rpm | Nm |
| PCC 24MP3N | 5 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 560 | 1,1 |
| PCC 24MP4N | 5 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 560 | 2,2 |
| PCC 24MP3N | 7 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 400 | 1,7 |
| PCC 24MP4N | 7 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 400 | 3,4 |
| PCC 24MP3N | 10 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 280 | 2,3 |
| PCC 24MP4N | 10 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 280 | 4,6 |
| PCC 24MP3N | 20 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 140 | 4 |
| PCC 24MP4N | 20 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 140 | 8 |
| PCC 24MP3N | 30 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 93 | 5,7 |
| PCC 24MP4N | 30 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 93 | 11,4 |
| PCC 24MP3N | 40 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 70 | 7 |
| PCC 24MP4N | 40 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 70 | 14 |
| PCC 24MP3N | 50 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 56 | 8,7 |
| PCC 24MP4N | 50 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 56 | 17,4 |
| PCC 24MP3N | 60 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 47 | 10 |
| PCC 24MP4N | 60 | 24 | 8,3 | 200 | 130 | 2900 | 48,5 | 18 |
| PCC 24MP3N | 70 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 40 | 10,7 |
| PCC 24MP4N | 70 | 24 | 8 | 192 | 120 | 2900 | 41,5 | 17 |
| PCC 24MP3N | 100 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 28 | 13 |



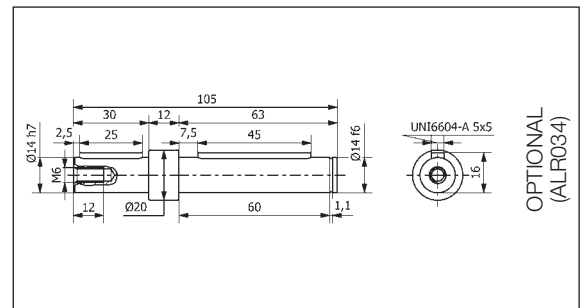
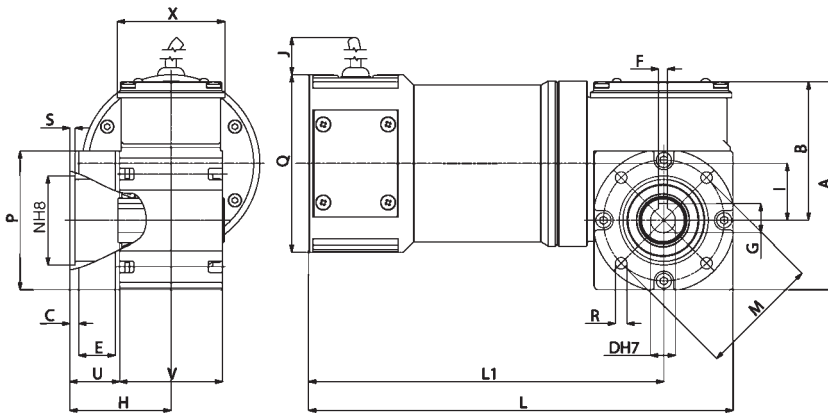
PCC

CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST



B3

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | L | M | N | P | Q | R | S | U | X | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|----|----|-----|---|------|----|----|-----|-----|-----|----|----|-----|----|----|---|----|--|
| PCC 24 MP3N | 52 | 48 | 58 | 14 | 6,5 | 5 | 16,3 | 39 | 32 | 520 | 238 | 119 | 60 | 68 | 100 | M5 | 61 | 5 | 60 | 4,560 |
| PCC 24 MP4N | 52 | 48 | 58 | 14 | 6,5 | 5 | 16,3 | 39 | 32 | 520 | 288 | 119 | 60 | 68 | 100 | M5 | 61 | 5 | 60 | 6,455 |



B5/S

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | L | L1 | M | N | P | Q | R | S | U | X | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|-----|----|---|----|------|---|------|----|----|-----|-----|-----|----|----|----|-----|-----|---|----|----|--|
| PCC 24 MP3N | 119 | 80 | 5 | 14 | 18,5 | 5 | 16,3 | 55 | 32 | 520 | 238 | 199 | 68 | 50 | 80 | 100 | 6,5 | 3 | 25 | 60 | 4,690 |
| PCC 24 MP4N | 119 | 80 | 5 | 14 | 18,5 | 5 | 16,3 | 55 | 32 | 520 | 288 | 249 | 68 | 50 | 80 | 100 | 6,5 | 3 | 25 | 60 | 6,585 |

IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 45 mm.

EN For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 45 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werdenn um 45 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 45 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 45 mm.



IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo.

Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio, pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA (PCEKA), o a 24Vdc, contraddistinto con lettera KB (PCEKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period.

Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 230 Vac, marked with the letter KA (PCEKA) or at 24 Vdc, marked with the letter KB (PCEKB), see specifications at the end of catalogue.

DE **ANMERKUNG:** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (PCEKA), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (PCEKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue.

Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 230Vac, avec la désignation KA (PCEKA), ou en 24 Vdc, avec la désignation KB (PCEKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catalogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catalogo.

Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados.

A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vac, que se distingue por la letra KA (PCEKA), o con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (PCEKB), ver características en última parte del catalogo.

IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

MOTORE: asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529. **RIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso, nel primo stadio di riduzione a vite senza fine ed in acciaio, nel secondo stadio di riduzione di tipo epicicloidale a tre satelliti interni. Corona in bronzo CARO, durezza 120-160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 9, da 33,25 a 475. Coppia nominale 90 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

EN WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

MOTOR: asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: with die-cast aluminium casing in the first reduction stage, with worm screw and steel casing in the second planetary stage, with three internal planetary gears.

CARO bronze ring 120-160 HB hardness. Hardened steel screw with ground threads rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 9 gear ratios (i) available, from 33.25 to 475. Rated torque 90 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE

MOTOR: Einphasen- oder Drehstrom- Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss für die erste Untersetzungsstufe mit Schnecke, und aus Stahl für die zweite Untersetzungsstufe mit drei internen Planetenrädern. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120-160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 9 Untersetzungsverhältnisse (i) von 33,25 bis 475. Nenndrehmoment 90 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL

MOTEUR: asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: premier étage de réduction à vis sans fin avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage de réduction épicycloïdal à trois satellites internes, en acier. Couronne en CARO bronze, dureté 120-160 HB. Vis en acier trempé avec filet rectifié, sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère spécial pour hautes températures. 9 rapports de réduction disponibles (i), de 33,25 à 475. Couple nominal 90 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

ES MOTORREDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

MOTOR: asíncrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión en la primera etapa de reducción con tornillo sin fin, y de acero en la segunda etapa de reducción de tipo epicicloidale con tres satélites internos. Corona de bronce CARO, dureza 120-160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 9, de 33,25 a 475. Par nominal 90 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.



PCE

**CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST**

| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|---|---|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | A | µF |
| PCE 240M3 | 33,25 | 140 | 2800 | 84 | 14,9 | 230 | 1,03 | 8 |
| PCE 330M4 | 33,25 | 210 | 2800 | 84 | 20,7 | 230 | 1,5 | 10 |
| PCE165M3 | 33,25 | 44 | 1400 | 42 | 10,4 | 230 | 0,53 | 4 |
| PCE 220M4 | 33,25 | 70 | 1400 | 42 | 14,9 | 230 | 0,70 | 5 |
| PCE 440M3T | 33,25 | 180 | 2800 | 84 | 18,9 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| PCE 530M4T | 33,25 | 270 | 2800 | 84 | 28 | 230Δ 400Υ | 1,40Δ 0,81Υ | - |
| PCE 230M3T | 33,25 | 63 | 1400 | 42 | 14,9 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |
| PCE 310M4T | 33,25 | 91 | 1400 | 42 | 20,7 | 230Δ 400Υ | 0,78Δ 0,45Υ | - |
| PCE 240M3 | 47,5 | 140 | 2800 | 59 | 20,3 | 230 | 1,03 | 8 |
| PCE 330M4 | 47,5 | 210 | 2800 | 59 | 28,4 | 230 | 1,5 | 10 |
| PCE165M3 | 47,5 | 44 | 1400 | 29,5 | 14 | 230 | 0,53 | 4 |
| PCE 220M4 | 47,5 | 70 | 1400 | 29,5 | 20,3 | 230 | 0,70 | 5 |
| PCE 440M3T | 47,5 | 180 | 2800 | 59 | 26,2 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| PCE 530M4T | 47,5 | 270 | 2800 | 59 | 38,4 | 230Δ 400Υ | 1,40Δ 0,81Υ | - |
| PCE 230M3T | 47,5 | 63 | 1400 | 29,5 | 19,9 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |
| PCE 310M4T | 47,5 | 91 | 1400 | 29,5 | 28,4 | 230Δ 400Υ | 0,78Δ 0,45Υ | - |
| PCE 240M3 | 95 | 140 | 2800 | 30 | 36 | 230 | 1,03 | 8 |
| PCE 330M4 | 95 | 210 | 2800 | 30 | 51,4 | 230 | 1,5 | 10 |
| PCE165M3 | 95 | 44 | 1400 | 15 | 25,3 | 230 | 0,53 | 4 |
| PCE 220M4 | 95 | 70 | 1400 | 15 | 36 | 230 | 0,70 | 5 |
| PCE 440M3T | 95 | 180 | 2800 | 30 | 46,9 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| PCE 530M4T | 95 | 270 | 2800 | 30 | 69,4 | 230Δ 400Υ | 1,40Δ 0,81Υ | - |
| PCE 230M3T | 95 | 63 | 1400 | 15 | 36 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |
| PCE 310M4T | 95 | 91 | 1400 | 15 | 50,5 | 230Δ 400Υ | 0,78Δ 0,45Υ | - |
| PCE 240M3 | 142,5 | 140 | 2800 | 20 | 49,6 | 230 | 1,03 | 8 |
| PCE 330M4 | 142,5 | 210 | 2800 | 20 | 69,9 | 230 | 1,5 | 10 |
| PCE165M3 | 142,5 | 44 | 1400 | 10 | 34,7 | 230 | 0,53 | 4 |
| PCE 220M4 | 142,5 | 70 | 1400 | 10 | 49,6 | 230 | 0,70 | 5 |
| PCE 440M3T | 142,5 | 180 | 2800 | 20 | 64 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| PCE 530M4T | 142,5 | 270 | 2800 | 20 | *90 | 230Δ 400Υ | 1,40Δ 0,81Υ | - |
| PCE 230M3T | 142,5 | 63 | 1400 | 10 | 49 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |
| PCE 310M4T | 142,5 | 91 | 1400 | 10 | 69 | 230Δ 400Υ | 0,78Δ 0,45Υ | - |
| PCE 240M3 | 190 | 140 | 2800 | 15 | 62,2 | 230 | 1,03 | 8 |
| PCE330M4 | 190 | 210 | 2800 | 15 | 88,4 | 230 | 1,5 | 10 |
| PCE165M3 | 190 | 44 | 1400 | 7,5 | 43,7 | 230 | 0,53 | 4 |
| PCE 220M4 | 190 | 70 | 1400 | 7,5 | 62,2 | 230 | 0,70 | 5 |
| PCE 440M3T | 190 | 180 | 2800 | 15 | 80,7 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| PCE 530M4T | 190 | 270 | 2800 | 15 | *90 | 230Δ 400Υ | 1,40Δ 0,81Υ | - |
| PCE 230M3T | 190 | 63 | 1400 | 7,5 | 62,2 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |
| PCE 310M4T | 190 | 91 | 1400 | 7,5 | 87,5 | 230Δ 400Υ | 0,78Δ 0,45Υ | - |



| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|---|---|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | A | µF |
| PCE 240M3 | 237,5 | 140 | 2800 | 12 | 75,8 | 230 | 1,03 | 8 |
| PCE165M3 | 237,5 | 44 | 1400 | 6 | 52,8 | 230 | 0,53 | 4 |
| PCE 440M3T | 237,5 | 180 | 2800 | 12 | *90 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| PCE 230M3T | 237,5 | 63 | 1400 | 6 | 75,4 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |
| PCE 240M3 | 285 | 140 | 2800 | 10 | *81 | 230 | 1,03 | 8 |
| PCE165M3 | 285 | 44 | 1400 | 5 | 63 | 230 | 0,53 | 4 |
| PCE 440M3T | 285 | 180 | 2800 | 10 | *81 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| PCE 230M3T | 285 | 63 | 1400 | 5 | *81 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |
| PCE 240M3 | 332,5 | 140 | 2800 | 8,4 | *77 | 230 | 1,03 | 8 |
| PCE165M3 | 332,5 | 44 | 1400 | 4,2 | 65 | 230 | 0,53 | 4 |
| PCE 440M3T | 332,5 | 180 | 2800 | 8,4 | *77 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| PCE 230M3T | 332,5 | 63 | 1400 | 4,2 | *77 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |
| PCE 240M3 | 475 | 140 | 2800 | 6 | *59 | 230 | 1,03 | 8 |
| PCE165M3 | 475 | 44 | 1400 | 3 | *59 | 230 | 0,53 | 4 |
| PCE 440M3T | 475 | 180 | 2800 | 6 | *59 | 230Δ 400Υ | 0,90Δ 0,52Υ | - |
| PCE 230M3T | 475 | 63 | 1400 | 3 | *59 | 230Δ 400Υ | 0,58Δ 0,34Υ | - |

(IT) (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

(EN) (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

(DE) (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

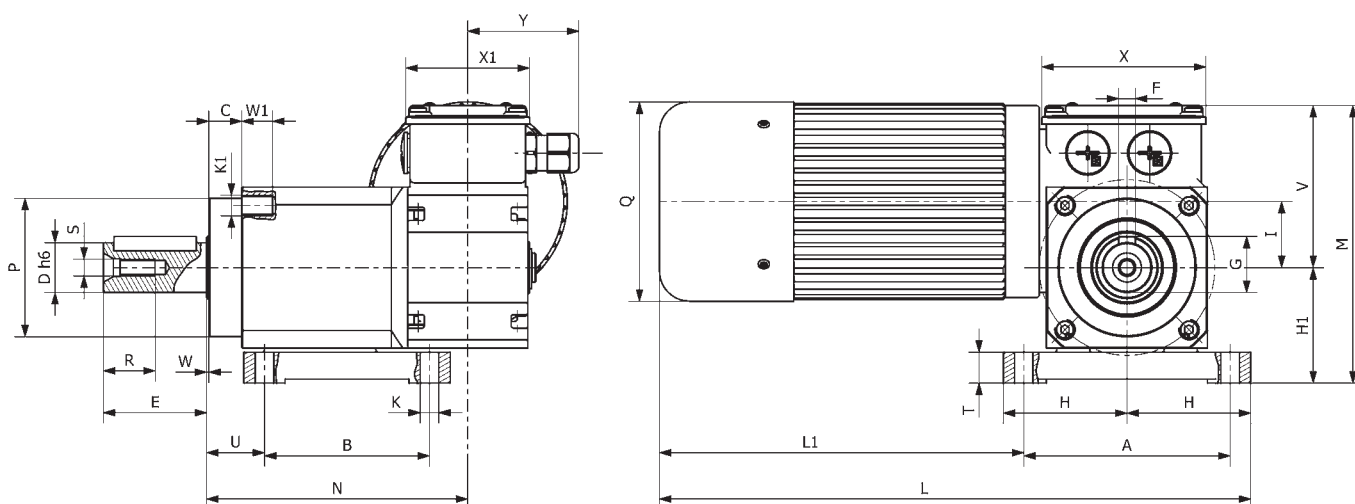
(FR) (*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

(ES) (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.



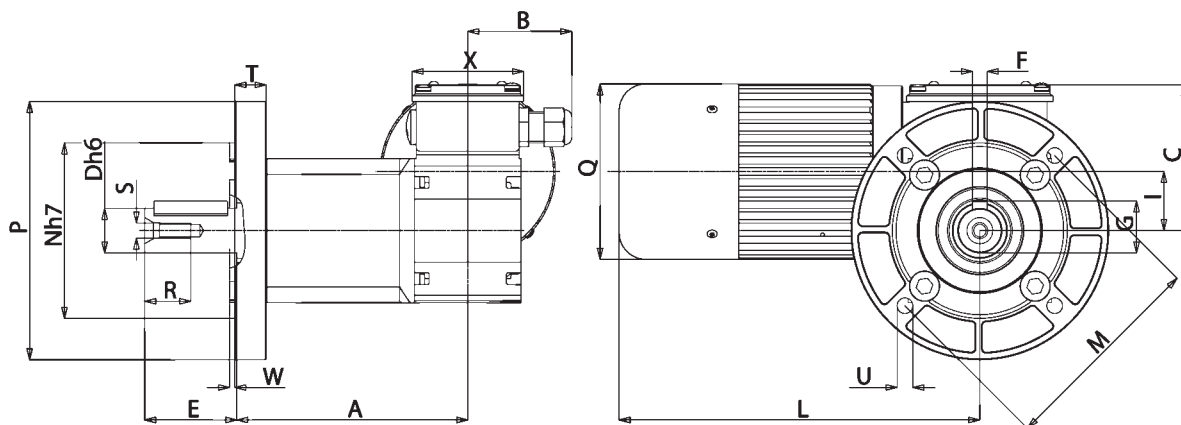
PCE

**CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST**



B3/S

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | H1 | K | K1 | I | L | L1 | M | N | P | Q | R | S | T | U | W | W1 | X | Y | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|-----|----|----|----|----|---|----|----|----|---|-----|----|-----|-----|-----|-----|----|----|----|----|----|----|---|----|----|----|--|
| PCE...M3 | 100 | 80 | 16 | 24 | 50 | 8 | 27 | 60 | 56 | 9 | M10 | 32 | 257 | 147 | 136 | 127 | 67 | 95 | 22 | M8 | 15 | 28 | 1 | 15 | 80 | 56 | 7,240 |
| PCE...M4 | 100 | 80 | 16 | 24 | 50 | 8 | 27 | 60 | 56 | 9 | M10 | 32 | 287 | 177 | 136 | 127 | 67 | 95 | 22 | M8 | 15 | 28 | 1 | 15 | 80 | 56 | 8,340 |



B5/S

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | I | L | M | N | P | Q | R | S | T | U | W | X | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|-----|----|----|----|----|---|----|----|-----|-----|----|-----|----|----|----|----|---|---|----|--|
| PCE...M3 | 127 | 56 | 80 | 24 | 50 | 8 | 27 | 32 | 197 | 115 | 95 | 140 | 95 | 22 | M8 | 17 | 9 | 3 | 60 | 7,000 |
| PCE...M4 | 127 | 56 | 80 | 24 | 50 | 8 | 27 | 32 | 227 | 115 | 95 | 140 | 95 | 22 | M8 | 17 | 9 | 3 | 60 | 7,900 |

IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, V, aumentano di 25 mm.

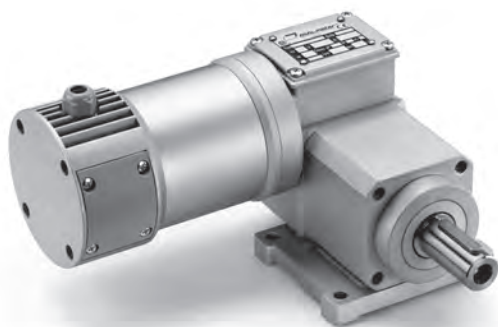
EN For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, V, increase by 25 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, V, werden um 25 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, V augmentent de 25 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, V aumentan de 25 mm.





IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio, pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB (PCCEKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 24 Vdc, marked with the letter KB (PCCEKB), see specifications at the end of catalogue.

DE **ANMERKUNG:** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (PCCEKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 24 Vdc, avec la désignation KB (PCCEKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (PCCEKB), ver características en última parte del catálogo.

IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

MOTORE: a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa senza ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 24 Vdc. Potenza max. assorbita 230 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso nel primo stadio di riduzione, a vite senza fine ed in acciaio, nel secondo stadio di riduzione di tipo epicicloidale a tre satelliti interni. Corona in bronzo CARO, durezza 120-160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 9, da 33,25 a 475. Coppia nominale 81 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

EN WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

MOTOR: direct current with permanent magnets, totally enclosed without external ventilation. Class F winding. 24 Vdc power supply. Absorbed power 230 W. IP65 protection according to CEI EN 60529

GEAR UNIT: with die-cast aluminium casing in the first reduction stage, with worm screw and steel casing in the second planetary stage, with three internal planetary gears. CARO bronze ring, hardness 120-160 HB. Hardened steel screws with ground threads rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 9 gear ratios (i) available, from 33.25 to 475. Rated torque 81 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE

MOTOR: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung ohne externe Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 24 Vdc. Max. Leistungsaufnahme 230 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSATZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss für die erste Untersetzungsstufe mit Schnecke, und aus Stahl für die zweite Untersetzungsstufe mit drei internen Planetenrädern. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120-160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 9 Untersetzungsverhältnisse (i) von 33,25 bis 475. Nenndrehmoment 81 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOIDAL

MOTEUR: à courant continu avec aimants permanents, fermé et sans ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 24 Vdc. Puissance maximale absorbée 230 W.

Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.
REDUCTEUR: premier étage de réduction à vis sans fin avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage de réduction épicycloïdal à trois satellites internes, en acier. Couronne en CARO bronze, dureté 120-160 HB. Vis en acier trempé avec filet rectifié, pivotant sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère spécial pour hautes températures. 9 rapports de réduction disponibles (i), de 33,25 à 475. Couple nominal 81 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

ES MOTORREDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

MOTOR: de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada sin ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 24 Vdc. Potencia máx. absorbida 230 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

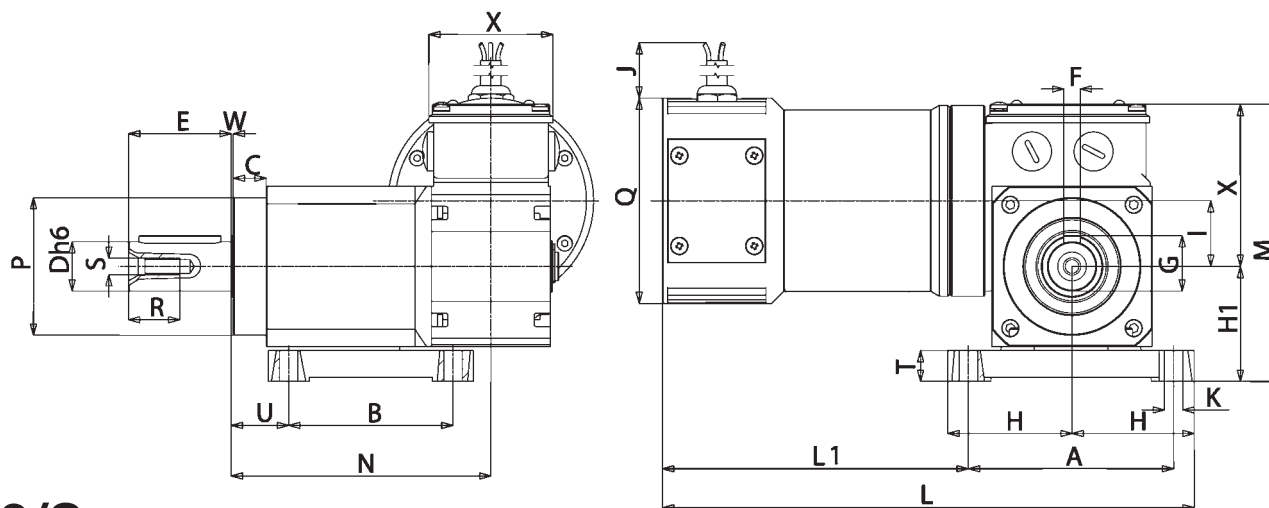
REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión en la primera etapa de reducción con tornillo sin fin, y de acero en la segunda etapa de reducción de tipo epicicloidale con tres satélites internos. Corona de bronce CARO, dureza 120-160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 9, de 33,25 a 475. Par nominal 81 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.



PCCE

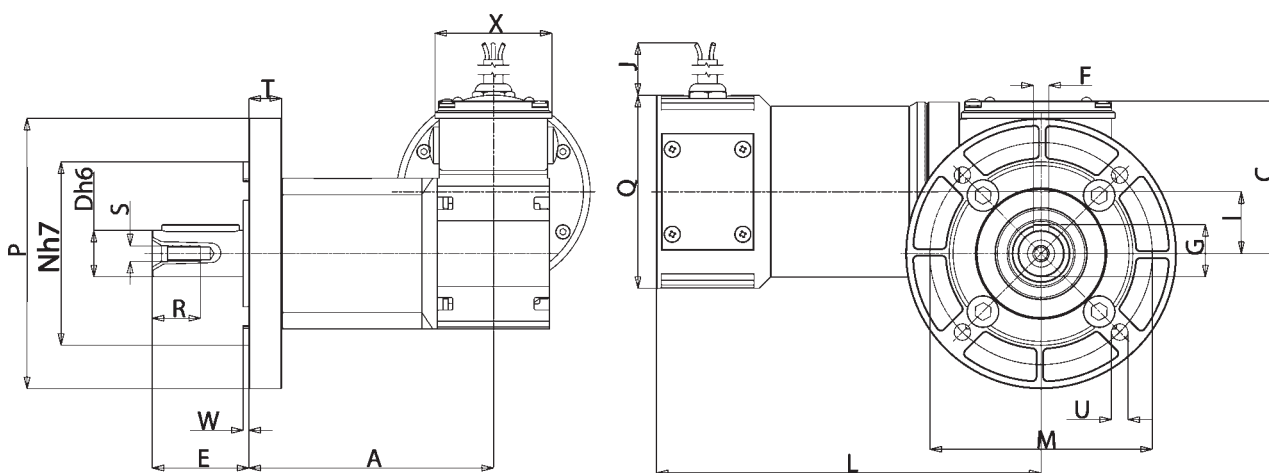
CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST

| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada | Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida | Coppia nominale Rated torque Nennreh- moment Couple nominal Par nominal |
|-------------------------------------|---|---|---|---|---|--|---|---|
| | i | V | A | W | W | rpm | rpm | Nm |
| PCCE 24MP3N | 33,25 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 84 | 7,7 |
| PCCE 24MP4N | 33,25 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 84 | 15,4 |
| PCCE 24MP3N | 47,5 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 59 | 10,4 |
| PCCE 24MP4N | 47,5 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 59 | 20,8 |
| PCCE 24MP3N | 95 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 30 | 18 |
| PCCE 24MP4N | 95 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 30 | 36 |
| PCCE 24MP3N | 142,5 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 20 | 25,7 |
| PCCE 24MP4N | 142,5 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 20 | 51,4 |
| PCCE 24MP3N | 190 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 15 | 31,6 |
| PCCE 24MP4N | 190 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 15 | 63,2 |
| PCCE 24MP3N | 237,5 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 12 | 39,3 |
| PCCE 24MP4N | 237,5 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 12 | 78,6 |
| PCCE 24MP3N | 285 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 10 | 40,5 |
| PCCE 24MP4N | 285 | 24 | 8,3 | 200 | 130 | 2900 | 10,2 | 81 |
| PCCE 24MP3N | 332,5 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 8,4 | 48,2 |
| PCCE 24MP4N | 332,5 | 24 | 8 | 192 | 120 | 2900 | 8,7 | 77 |
| PCCE 24MP3N | 475 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 6 | 59 |



B3/S

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | H1 | J | K | I | L | L1 | M | N | P | Q | R | S | T | U | W | X | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|-----|----|----|----|----|---|----|----|----|-----|---|----|-----|-----|-----|-----|----|-----|----|----|----|----|---|----|--|
| PCCE 24 MP3N | 100 | 80 | 16 | 24 | 50 | 8 | 27 | 60 | 56 | 520 | 9 | 32 | 259 | 149 | 136 | 127 | 67 | 100 | 22 | M8 | 15 | 28 | 1 | 60 | 8,050 |
| PCCE 24 MP4N | 100 | 80 | 16 | 24 | 50 | 8 | 27 | 60 | 56 | 520 | 9 | 32 | 354 | 244 | 136 | 127 | 67 | 100 | 22 | M8 | 15 | 28 | 1 | 60 | 9,945 |



B5/S

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | C | D | E | F | G | I | J | L | M | N | P | Q | R | S | T | U | W | X | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|-----|----|----|----|---|----|----|-----|-----|-----|----|-----|-----|----|----|----|---|---|----|--|
| PCCE 24 MP3N | 127 | 80 | 24 | 50 | 8 | 27 | 32 | 520 | 199 | 115 | 95 | 140 | 100 | 22 | M8 | 17 | 9 | 3 | 60 | 8,060 |
| PCCE 24 MP4N | 127 | 80 | 24 | 50 | 8 | 27 | 32 | 520 | 249 | 115 | 95 | 140 | 100 | 22 | M8 | 17 | 9 | 3 | 60 | 9,955 |

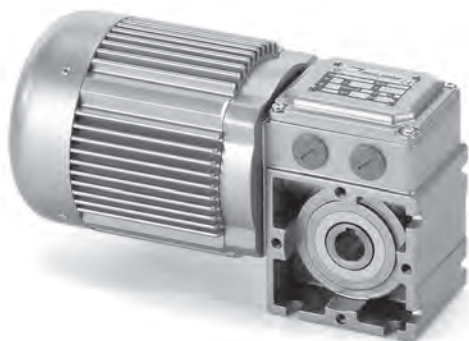
IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 45 mm.

EN For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 45 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werdenn um 45 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 45 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 45 mm.



IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio. Pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta é possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KC (XCKC) o a 24Vdc contraddistinto con lettera KD (XCKD), vedi caratteristiche a fine catalogo.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 230 Vac, marked with the letter KC (XCKC) or at 24 Vdc, marked with the letter KB (XCKD), see specifications at the end of catalogue.

DE **ANMERKUNG:** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten.
Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KC (XCKC), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KD (XCKD), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoreducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoreducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 230Vac, avec la désignation KC (XCKC), ou en 24 Vdc, avec la désignation KD (XCKD), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catalogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catalogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vac, que se distingue por la letra KC (XCKC), o con 24 Vdc, que se distingue por la letra KD (XCKD), ver características en última parte del catalogo.

IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

MOTORE: asincrono trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso.

Interasse 38 mm. Corona in bronzo CARO, durezza 120-160 HB.

Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata.

Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature.

I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 7, da 5 a 100.

Coppia nominale 35 Nm. Versione B3 e B5.

B5/S sinistro - B5/D destro.

EN WORM SCREW GEAR MOTOR

MOTOR: asynchronous three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Class F winding.

IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: with die-cast aluminium casing.

Centre distance 38 mm. CARO bronze ring 120-160 HB hardness.

Hardened steel screw with ground thread rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil.

Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 7 gear ratios (i) available, from 5 to 100. Rated torque 35 Nm. Version B3 and B5

B5/S left version - B5/D right version.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

MOTOR: Einphasen- oder Drehstrom- Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung.

Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529

UNTERSATZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss.

Achsenabstand: 38 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120-160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung.

Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 7 Untersetzungsverhältnisse (i) von 5 bis 100.

Nenn Drehmoment 35 Nm. Bauformen B3 und B5.

B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN

MOTEUR: asynchrone triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure.

Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Entraxe

38 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120- 160 HB. Vis en acier

trempé avec filet rectifié sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures.

7 rapports de réduction disponibles (i), de 5 à 100. Couple nominal 35 Nm.

Versions B3 et B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

ES MOTORREDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

MOTOR: asincrono trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa.

Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión. Distancia entre

ejes mm. 38. Corona de bronce CARO, dureza 120-160 HB. Tornillo de

acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas.

Lubrificación con aceite especial de larga duración.

Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las

relaciones de reducción disponibles (i) son 7, de 5 a 100.

Par nominal 35 Nm. Versión B3 y B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.



| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga | Coppia nominale Rated torque Nennrehmoment Couple nominal Par nominal | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | | Corrente Current Strom Courant Intensidad | |
|-------------------------------------|---|--|---|--|---|---|------|---|-------|
| | i | W | rpm | rpm | Nm | Vac - 50 Hz | | A | |
| XC 370H5T2 | 5 | 370 | 2950 | 590 | 5,8 | 230△ | 400Υ | 1,47△ | 0,85Υ |
| XC 550H6T2 | 5 | 550 | 2950 | 590 | 8,6 | 230△ | 400Υ | 2,10△ | 1,21Υ |
| XC 740H7T2 | 5 | 740 | 2950 | 590 | 11,8 | 230△ | 400Υ | 2,85△ | 1,64Υ |
| XC 250H5T4 | 5 | 250 | 1480 | 296 | 7,8 | 230△ | 400Υ | 1,26△ | 0,73Υ |
| XC 370H6T4 | 5 | 370 | 1480 | 296 | 11,6 | 230△ | 400Υ | 1,66△ | 0,96Υ |
| XC 500H7T4 | 5 | 500 | 1480 | 296 | 15,6 | 230△ | 400Υ | 2,20△ | 1,28Υ |
| XC 370H5T2 | 10 | 370 | 2950 | 295 | 11,3 | 230△ | 400Υ | 1,47△ | 0,85Υ |
| XC 550H6T2 | 10 | 550 | 2950 | 295 | 16,8 | 230△ | 400Υ | 2,10△ | 1,21Υ |
| XC 740H7T2 | 10 | 740 | 2950 | 295 | 23 | 230△ | 400Υ | 2,85△ | 1,64Υ |
| XC 250H5T4 | 10 | 250 | 1480 | 148 | 15,3 | 230△ | 400Υ | 1,26△ | 0,73Υ |
| XC 370H6T4 | 10 | 370 | 1480 | 148 | 22,7 | 230△ | 400Υ | 1,66△ | 0,96Υ |
| XC 500H7T4 | 10 | 500 | 1480 | 148 | 30,6 | 230△ | 400Υ | 2,20△ | 1,28Υ |
| XC 370H5T2 | 20 | 370 | 2950 | 148 | 20 | 230△ | 400Υ | 1,47△ | 0,85Υ |
| XC 550H6T2 | 20 | 550 | 2950 | 148 | 29,9 | 230△ | 400Υ | 2,10△ | 1,21Υ |
| XC 740H7T2 | 20 | 740 | 2950 | 148 | *35 | 230△ | 400Υ | 2,85△ | 1,64Υ |
| XC 250H5T4 | 20 | 250 | 1480 | 74 | 27 | 230△ | 400Υ | 1,26△ | 0,73Υ |
| XC 370H6T4 | 20 | 370 | 1480 | 74 | *35 | 230△ | 400Υ | 1,66△ | 0,96Υ |
| XC 500H7T4 | 20 | 500 | 1480 | 74 | *35 | 230△ | 400Υ | 2,20△ | 1,28Υ |
| XC 370H5T2 | 30 | 370 | 2950 | 98 | 27,4 | 230△ | 400Υ | 1,47△ | 0,85Υ |
| XC 550H6T2 | 30 | 550 | 2950 | 98 | *35 | 230△ | 400Υ | 2,10△ | 1,21Υ |
| XC 250H5T4 | 30 | 250 | 1480 | 49 | *35 | 230△ | 400Υ | 1,26△ | 0,73Υ |
| XC 370H6T4 | 30 | 370 | 1480 | 49,4 | *35 | 230△ | 400Υ | 1,66△ | 0,96Υ |
| XC 500H7T4 | 30 | 500 | 1480 | 49,4 | *35 | 230△ | 400Υ | 2,20△ | 1,28Υ |
| XC 370H5T2 | 50 | 370 | 2950 | 59 | *35 | 230△ | 400Υ | 1,47△ | 0,85Υ |
| XC 250H5T4 | 50 | 250 | 1480 | 29,6 | *35 | 230△ | 400Υ | 1,26△ | 0,73Υ |
| XC 370H6T4 | 50 | 370 | 1480 | 29,6 | *35 | 230△ | 400Υ | 1,66△ | 0,96Υ |
| XC 370H5T2 | 70 | 370 | 2950 | 42 | *35 | 230△ | 400Υ | 1,47△ | 0,85Υ |
| XC 250H5T4 | 70 | 250 | 1480 | 21,1 | *35 | 230△ | 400Υ | 1,26△ | 0,73Υ |
| XC 370H5T2 | 100 | 370 | 2950 | 29,5 | *35 | 230△ | 400Υ | 1,47△ | 0,85Υ |
| XC 250H5T4 | 100 | 250 | 1480 | 14,8 | *35 | 230△ | 400Υ | 1,26△ | 0,73Υ |

IT (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

EN (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

DE (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

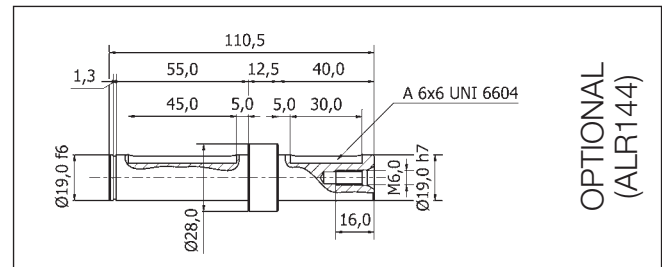
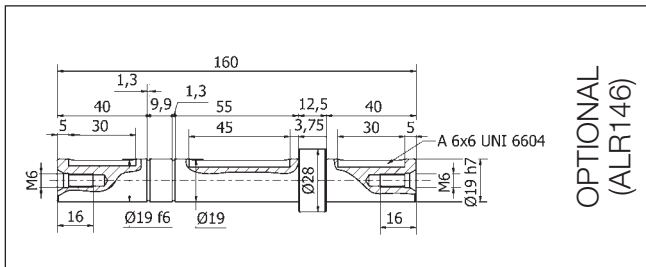
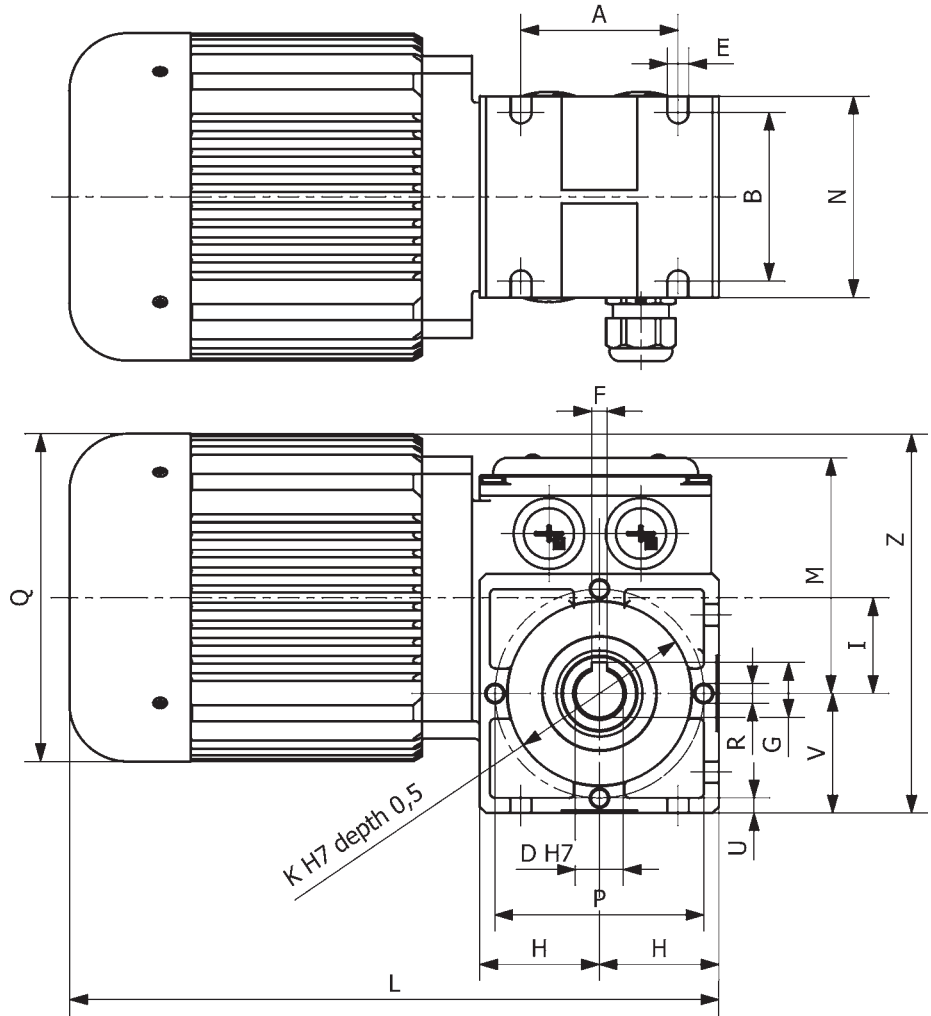
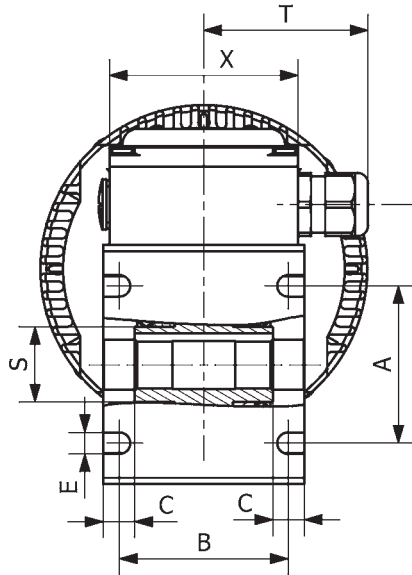
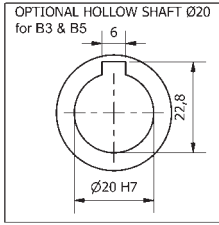
FR (*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

ES (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.



XC

CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST



B3

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | K | I | L | M | N | P | Q | R | S | T | U | V | X | Z | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|------|----|------|----|-----|---|------|------|----|----|-----|-----|----|----|-----|----|----|------|---|------|----|-----|--|
| XC...H5... | 62,5 | 67 | 12,5 | 19 | 8,5 | 6 | 21,8 | 47,5 | 73 | 38 | 258 | 141 | 80 | 83 | 130 | M8 | 30 | 65,3 | 6 | 93,5 | 75 | 150 | 7,20 |
| XC...H6... | 62,5 | 67 | 12,5 | 19 | 8,5 | 6 | 21,8 | 47,5 | 73 | 38 | 273 | 141 | 80 | 83 | 130 | M8 | 30 | 65,3 | 6 | 93,5 | 75 | 150 | 7,44 |
| XC...H7... | 62,5 | 67 | 12,5 | 19 | 8,5 | 6 | 21,8 | 47,5 | 73 | 38 | 288 | 141 | 80 | 83 | 130 | M8 | 30 | 65,3 | 6 | 93,5 | 75 | 150 | 7,76 |

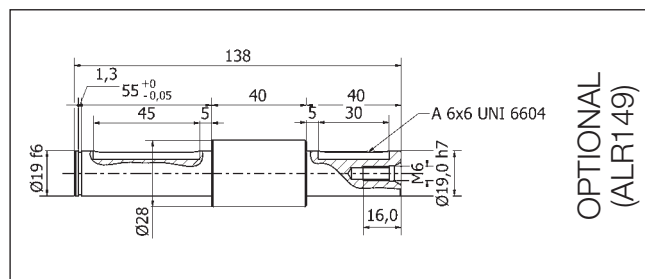
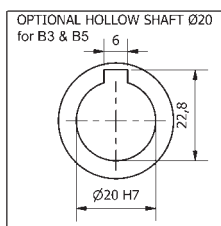
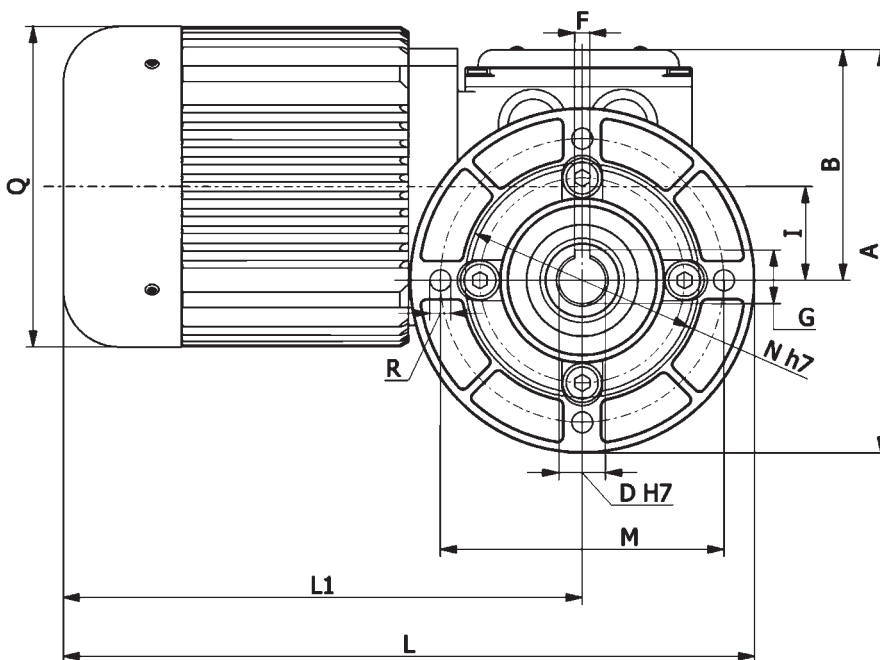
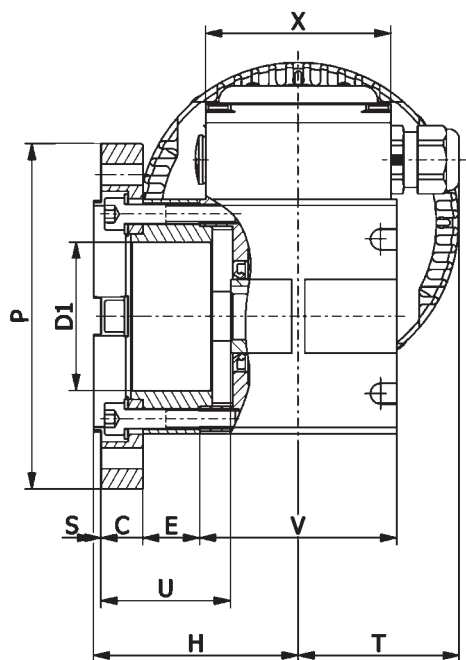
IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KC o KD. La quota L, L1, aumentano di 46 mm.

EN For the self-braking version, add the letter KC or KD to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 46 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KC oder KD beizufügen. Die Masse L, L1, werdenn um 46 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KC ou KD. Les dimensions L, L1 augmentent de 46 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KC ó KD a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 46 mm.



B5/S

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | D1 | E | F | G | H | I | L | L1 |
|-------------------------------------|-------|------|----|----|----|----|---|------|----|----|-------|-------|
| XC...H5... | 163,5 | 93,5 | 17 | 19 | 60 | 23 | 6 | 21,8 | 83 | 38 | 280,5 | 210,5 |
| XC...H6... | 163,5 | 93,5 | 17 | 19 | 60 | 23 | 6 | 21,8 | 83 | 38 | 295,5 | 225,5 |
| XC...H7... | 163,5 | 93,5 | 17 | 19 | 60 | 23 | 6 | 21,8 | 83 | 38 | 310,5 | 240,5 |

| Tipo Type Typ Type Tipo | M | N | P | Q | R | S | T | U | V | X | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|-----|----|-----|-----|-----|---|------|------|----|----|--|
| XC...H5... | 115 | 95 | 140 | 130 | 8,5 | 3 | 65,3 | 52,5 | 80 | 75 | 8,00 |
| XC...H6... | 115 | 95 | 140 | 130 | 8,5 | 3 | 65,3 | 52,5 | 80 | 75 | 8,24 |
| XC...H7... | 115 | 95 | 140 | 130 | 8,5 | 3 | 65,3 | 52,5 | 80 | 75 | 8,56 |

IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KC o KD. Le quote L, L1, aumentano di 46 mm.

EN For the self-braking version, add the letter KC or KD to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 46 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KC oder KD beizufügen. Die Masse L, L1, werdenn um 46 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KC ou KD. Les dimensions L, L1 augmentent de 46 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KC ó KD a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 46 mm.

MINIACTION

IT **INVERTER per:**
 • **Motori asincroni trifase fino a 0,75 kW.**

EN INVERTER / DRIVE for:
 • AC Brushless servomotors up to 2,3 Nm;
 • Asynchronous three-phase motors up to 0.75 kW.

DE UMRICHTER/DRIVE für:
 • *Brushless-AC-Servomotoren bis zu 2,3 Nm;*
 • *Drehstrom-Asynchronmotoren bis zu 0,75 kW*

FR ONDULEUR / CONTRÔLEUR pour :
 • Servomoteurs brushless CA jusqu'à 2,3 Nm ;
 • Moteurs asynchrones triphasés jusqu'à 0,75 kW.

ES INVERTER / DRIVE para:
 • *Servomotores AC Brushless de hasta 2,3 Nm;*
 • *Motores asincronos trifásicos de hasta 0,75 kW.*



Caratteristiche - Characteristics - Eigenschaften - Characteristics - Características

| | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|-----------------------|
| Involucro | Policarbonato | |
| Case | Polycarbonate | |
| Gehäuse | Polycarbonat | |
| Enveloppe | Polycarbonate | |
| Carcasa | Policarbonato | |
| Grado di protezione | IP20 | |
| Protection rating | IP20 | |
| Schutzart | IP20 | |
| Indice de protection | IP20 | |
| Grado de protección | IP20 | |
| Corrente nominale | 4.2 A_{RMS} | |
| Nominal current | 4.2 A _{RMS} | |
| Nennstrom | 4.2 A _{RMS} | |
| Courant nominal | 4.2 A _{RMS} | |
| Corriente nominal | 4.2 A _{RMS} | |
| Corrente di picco | 14 A | |
| Peak current | 14 A | |
| Spitzenstrom | 14 A | |
| Courant de crête | 14 A | |
| Corriente de pico | 14 A | |
| Alimentazione ausiliari | 24 Vdc solo versione 500 | |
| Auxiliary equipment power | 24 VDC on 500 versions only | |
| Stromversorgung Hilfsgeräte | 24 VDC nur für Version 500 | |
| Alimentation auxiliaires | 24 vcc uniquement versions 500 | |
| Alimentación auxiliares | 24 Vcc sólo versiones 500 | |
| I/O | MINIACTION 400 | MINIACTION 500 |
| Motori compatibili | Asincrono 3 ~ | Asincrono 3 ~ |
| Compatible motors | Asynchronous 3 ~ | Asynchronous 3 ~ |
| Kompatible Motoren | Asynchron 3 ~ | Asynchron 3 ~ |
| Moteurs compatibles | Asynchrone 3 ~ | Asynchrone 3 ~ |
| Motores Compatibles | Asincrono 3 ~ | Asincrono 3 ~ |
| Controllo Velocità/Coppia | | |
| Speed/torque control | | |
| Geschwindigkeits-/Drehmomentkontrolle | ✓ | ✓ |
| Contrôle Vitesse/Couple | | |
| Control de velocidad/par | | |

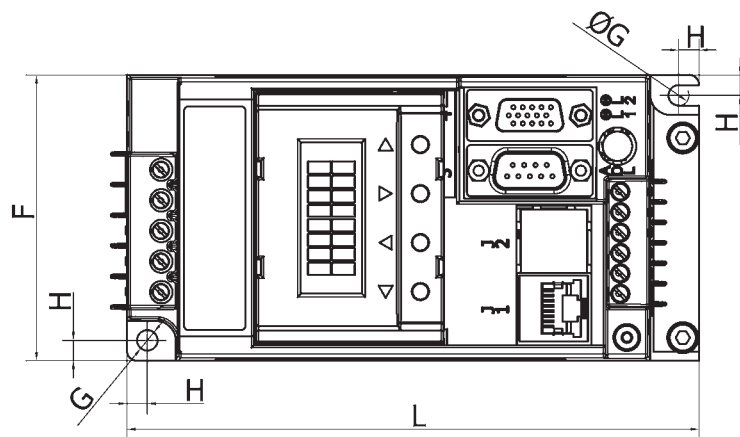
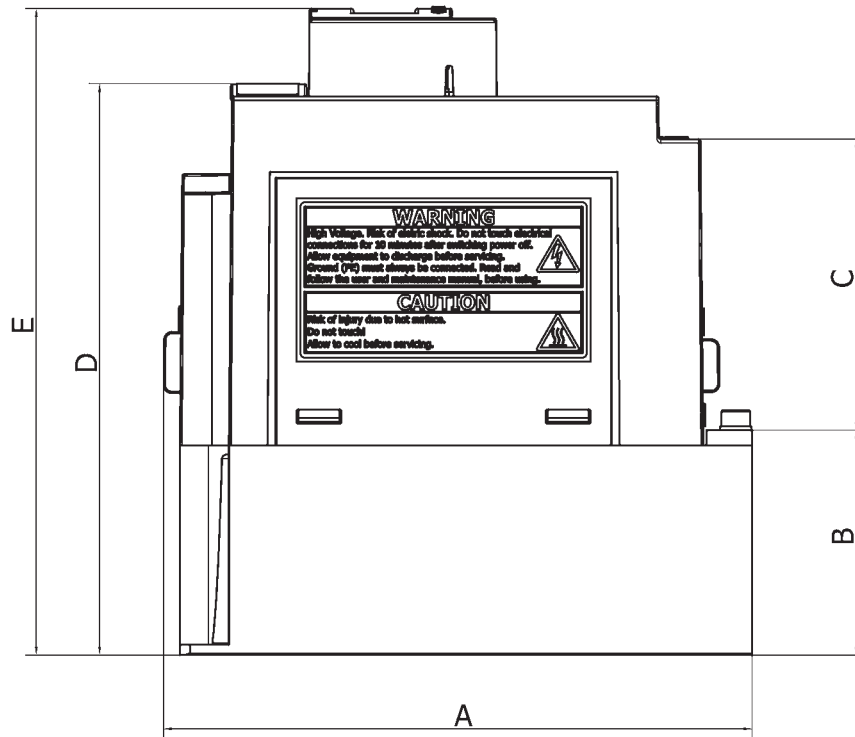
MINIACTION



| I/O | MINIACTION 400 | MINIACTION 500 |
|---|---|----------------|
| Controllo Posizione/Homing Position/homing control <i>Kontrolle Position/Homing</i> Contrôle Position/Guidage <i>Control Posición/Homing</i> | - | ✓ |
| 24V Ingressi digitali 24 V Digital inputs <i>24V Digitale Eingänge</i> 24 V Entrées numériques <i>24V Entradas digitales</i> | 4 | 17 |
| 24V 30mA Uscite digitali 24 V 30 mA Digital outputs <i>24V 30mA Digitale Ausgänge</i> 24 V 30 mA Sorties numériques <i>24V 30mA Salidas digitales</i> | 1 | 5 |
| 24V 500mA Alimentazione freno 24 V 500 mA Brake power <i>24V 500mA Bremsenversorgung</i> 24 V 500 mA Alimentation frein <i>24V 500mA Alimentación freno</i> | 1 | 1 |
| 0-10V/4-20mA/Ingressi analogici 0-10V/4-20mA/Analog Inputs <i>0-10V/4-20mA/Analogeingänge</i> 0-10V/4-20mA/Entrées analogiques <i>0-10V/4-20mA/Entradas analógicas</i> | 1+1 | 1+1 |
| 0-10V Uscite analogiche 0-10 V Analogue outputs <i>0-10V Analoge Ausgänge</i> 0-10V Sorties analogiques <i>0-10V Salidas analógicas</i> | 1 | 1 |
| Encoder Line driver A/B | - | ✓ |
| Encoder A/B + UVW Line Driver | - | - |
| Resolver | - | - |
| Frenatura dinamica Dynamic braking <i>Dynamisches Bremsen</i> Freinage dynamique <i>Frenado dinámico</i> | - | - |
| Interfaccia utente User interface <i>Benutzerschnittstelle</i> Interface utilisateur <i>Interfaz de usuario</i> | Optional: Display con tastiera rimovibile. Optional: display with removable keyboard. <i>Optional: Display mit abnehmbarer Tastatur.</i> En option : Écran avec clavier amovible. <i>Opcional: Pantalla con teclado removible.</i> | |
| Field Bus | Modbus RTU - RS-485. | |
| Alimentazione Power <i>Versorgung</i> Alimentation <i>Alimentación</i> | 1 ~ 230 V _{AC} ±10% | |
| | 24 V _{DC} -15% ÷ +10% | |
| Modalità d'impiego Use <i>Einsatzbedingungen</i> Conditions d'emploi <i>Modalidades de uso</i> | 0 +55°C | max 85% hr |



MINIACTION



MINIACTION

| A | B | C | D | E | F | G | H | L | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-----|----|------|-----|-------|----|---|---|-----|--|
| 140 | 55 | 71,5 | 140 | 158,5 | 70 | 5 | 5 | 140 | 1,100 |

DR

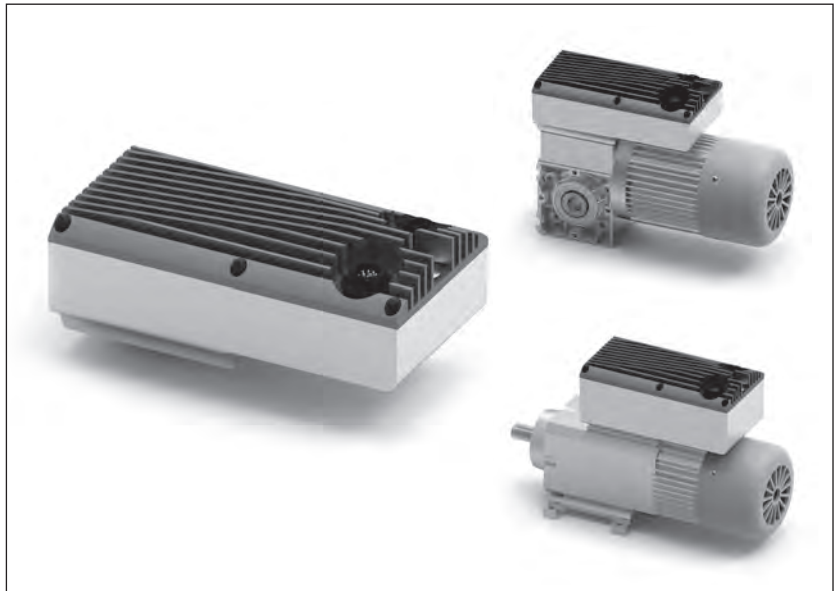
IT Drive digitale per motori asincroni trifase fino a 0.27kW . Integrabile con le serie AC - ACE - PA - PAE - MC - MCE - PC - PCE.

EN Digital Drive for asynchronous three-phase motors up to 0,27 kW. Embeddable with the AC - ACE - PA - PAE - MC - MCE - PC - PCE series.

DE Digitaldrive für drehstrom-asynchron motoren bis zu 0.27kW. Integrierbar mit der serie AC - ACE - PA - PAE - MC - MCE - PC - PCE.

FR Digital drive pour moteurs asynchrones thipasé jusqu'à 0.27 kW. Intégrable avec le série AC - ACE - PA - PAE - MC - MCE - PC - PCE.

ES Digital drive par motores asinchronos trifásicos de hasta 0,27 kW. Integrable con las series AC - ACE - PA - PAE - MC - MCE - PC - PCE.



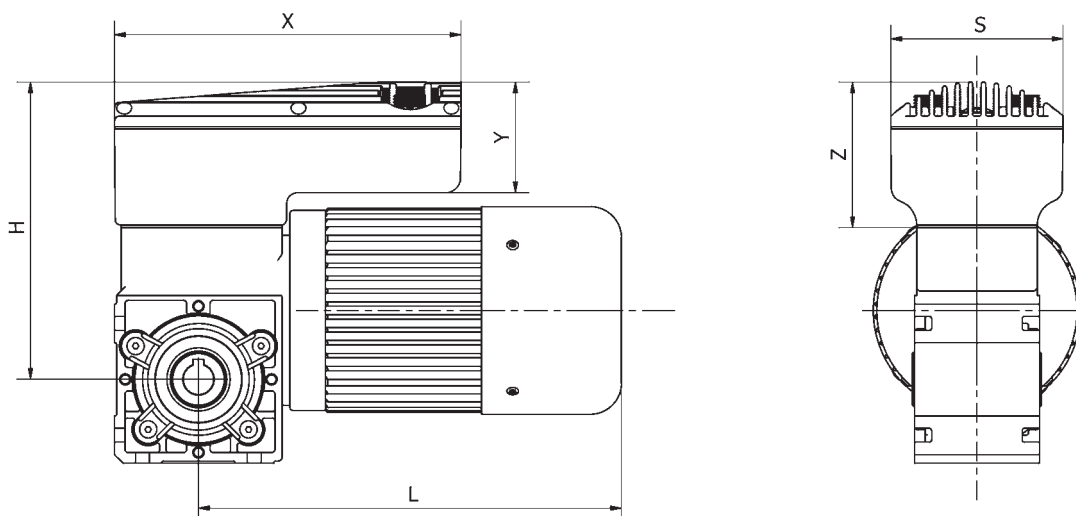
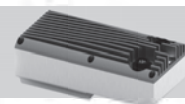
| Caratteristiche - Characteristics - Eigenschaften - Caractéristiques - Características | | |
|--|---|------------------------------|
| Tensione nominale di alimentazione Nominal supply voltage <i>Nenn-Versorgungsspannung</i> Tension nominale d'alimentation <i>Tensión nominal de alimentación</i> | 115V 50/60 Hz 1Ø 2,8 Arms | 230V 50/60 Hz 1Ø 1,4 Arms |
| Uscite Outputs <i>Ausgänge</i> Sorties <i>Salidas</i> | 0 – 230V 0-120Hz 1,4Arms / 5Arms Peak | |
| Sovraccarico nominale Nominal overload <i>Nenn-Überlast</i> Surcharge nominale <i>Sobrecarga nominal</i> | 200% per 5 seconds | |
| Frequenza nominale di uscita portante Nominal output frequency carrier <i>Abgegebene Nenn-Trägerfrequenz</i> Fréquence de sortie nominale portante <i>Frecuencia nominal de salida portadora</i> | 4/8/12 kHz | |
| Algoritmo di controllo motore Motor control algorithm <i>Motor-Regelalgorithmus</i> Algorithme de contrôle moteur <i>Algoritmo de control del motor</i> | Controllo vettoriale di velocità sensorless. Speed sensorless field oriented control. <i>Geschwindigkeitsvektorsteuerungs ensorless.</i> Contrôle vectoriel de vitesse sensorless. <i>Control vectorial de velocidad sensorless.</i> | |
| Gestione freno elettromagnetico motore Electromagnetic motor brake control <i>Steuerung Motor-Magnetbremse</i> Gestion frein électromagnétique moteur <i>Gestión del freno electromagnético del motor</i> | 24Vdc 10W | |
| Modalità operativa Operating mode <i>Betriebsmodus</i> Fonctionnalités <i>Funciones</i> | Velocità Speed <i>Speed</i> Vitesse <i>Velocidad</i> | |



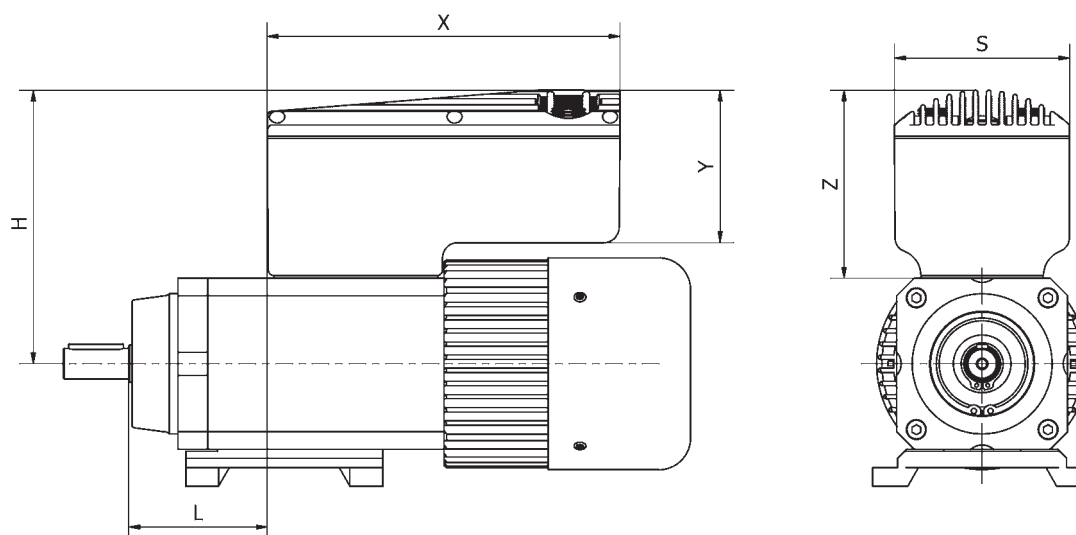
DR

| Caratteristiche - Characteristics - Eigenschaften - Caractéristiques - Características | |
|--|--|
| Ingressi digitali Digital inputs <i>Digitale Eingänge</i> Entrées numériques <i>Entradas digitales</i> | 2 STO (Safety torque off) 2 pnp (24Vdc IEC 61131-2 max 7kHz) |
| Ingresso analogico Analogue input <i>Analoge Eingaenge</i> Entrée analogique <i>Entrada analógica</i> | [0 ÷ 10]Vdc [-10 ÷ +10]Vdc [4 ÷ 20]mA - Optional co-adjustable at the order [4 ÷ 20]mA - Optional co-adjustable at the order |
| Comunicazione Communication <i>Kommunikation</i> Communication <i>Comunicación</i> | USB |
| Funzioni di protezione (principali) (main) Protection Functions <i>(Haupt-)Schutzfunktionen</i> Fonctions de protection (principales) <i>Funciones de protección (principales)</i> | Inversione di polarità, sovracorrente, sovratensione, sottotensione, sovratemperatura, sovraccarico, errore memoria, errore di comunicazione. Polarity reversal, overcurrent, overvoltage, under-voltage, Overheating, overload, memory error, communication error. <i>Falschpolung, Überstrom, Überspannung, Unterspannung, Übertemperatur, Überlast, Speicherfehler, Kommunikationsfehler.</i> Inversion de polarité, surintensité, surtension, sous-tension, surtempérature, surcharge, erreur mémoire, erreur de communication. <i>Inversión de polaridad, sobrecorriente, sobretensión, subtensión, sobretemperatura, sobrecarga, error de memoria, error de comunicación.</i> |
| Raffreddamento Cooling <i>Kühlung</i> Refroidissement <i>Refrigeración</i> | Naturale - Natural - Natural - Naturel - Natural |
| Protezione standard Standard protection <i>Standardschutz</i> Protection standard <i>Protección estándar</i> | IP65 |
| Modalità d'impiego Use <i>Einsatzbedingungen</i> Conditions d'emploi <i>Modalidades de uso</i> | -10 +40°C max 90% hr max 1000m s.l.m. |
| Temperatura di stoccaggio Storage temperature <i>Lagerungstemperatur</i> Température de stockage <i>Temperatura del almacenaje</i> | -20 +60°C (transient temperatures during transport only) |
| Standard applicabile Applicable Standard <i>Geltender Standard</i> Norme applicabile <i>Estándar aplicable</i> | CE, complies with EMC directive 2008/104/CE[1] cCSAus |

DR



| Tipo Type Typ Type Tipo | H | L | S | X | Y | Z |
|-------------------------------------|-----|-----|----|-----|----|----|
| MC...P | 127 | 163 | 80 | 161 | 52 | 68 |
| MC...P2 | 127 | 183 | 80 | 161 | 52 | 68 |
| MC...P3 | 127 | 221 | 80 | 161 | 52 | 68 |
| PC...M3 | 139 | 197 | 80 | 161 | 52 | 68 |
| PC...M4 | 139 | 227 | 80 | 161 | 52 | 68 |



| Tipo Type Typ Type Tipo | H | L | S | X | Y | Z |
|-------------------------------------|-----|----|----|-----|----|----|
| AC... | 113 | 23 | 80 | 161 | 68 | 86 |
| AC...P | 113 | 23 | 80 | 161 | 68 | 86 |
| AC...P2 | 113 | 23 | 80 | 161 | 68 | 86 |
| PA...M2 | 124 | 63 | 80 | 161 | 68 | 86 |
| PA...M3 | 124 | 63 | 80 | 161 | 68 | 86 |

DR-BUS

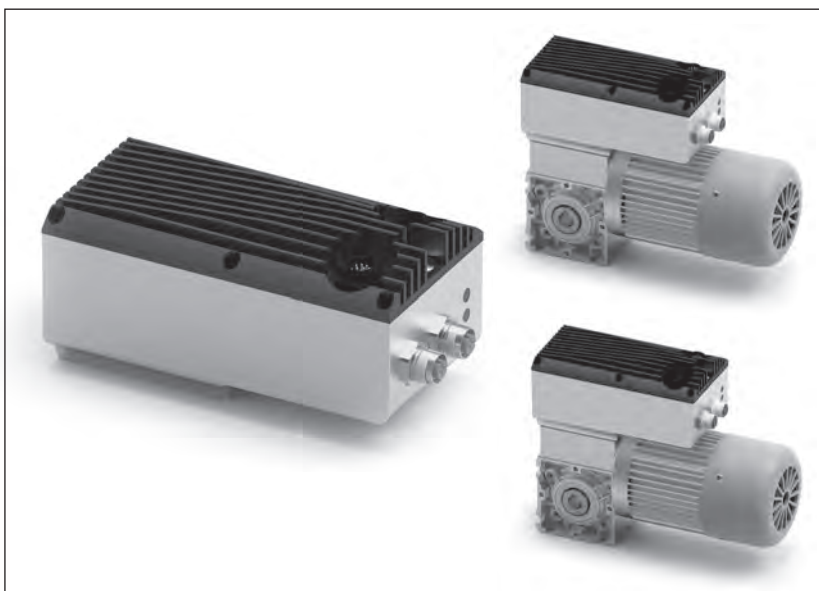
IT Drive digitale con comunicazione field-bus per motori asincroni trifase fino a 0.27kW . Integrabile con le serie AC - ACE - PA - PAE - MC - MCE - PC - PCE.

EN Digital Drive with field-bus communication for asynchronous three-phase motors up to 0,27 kW. Embeddable with the AC - ACE - PA - PAE - MC - MCE - PC - PCE series.

DE Digitaldrive mit field-bus kommunikation für drehstrom-asynchron motoren bis zu 0.27kW. Integrierbar mit der serie AC - ACE - PA - PAE - MC - MCE - PC - PCE.

FR Digital drive avec field-bus communication pour moteurs asynchrones thiphasé jusqu'à 0.27 kW. Intégrable avec le série AC - ACE - PA - PAE - MC - MCE - PC - PCE.

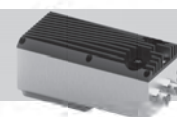
ES Digital drive con field-bus comunicaciòn par motores asinchronos trifásicos de hasta 0,27 kW. Integrable con las series AC - ACE - PA - PAE - MC - MCE - PC - PCE.



Caratteristiche - Characteristics - Eigenschaften - Caractéristiques - Características

| | | |
|--|---|------------------------------|
| Tensione nominale di alimentazione Nominal supply voltage <i>Nenn-Versorgungsspannung</i> Tension nominale d'alimentation <i>Tensión nominal de alimentación</i> | 115V 50/60 Hz 1Ø 2,8 Arms | 230V 50/60 Hz 1Ø 1,4 Arms |
| Uscite Outputs <i>Ausgänge</i> Sorties <i>Salidas</i> | 0 – 230V 0-120Hz 1,4Arms / 5Arms Peak | |
| Sovraccarico nominale Nominal overload <i>Nenn-Überlast</i> Surcharge nominale <i>Sobrecarga nominal</i> | 200% per 5 seconds | |
| Frequenza nominale di uscita portante Nominal output frequency carrier <i>Abgegebene Nenn-Trägerfrequenz</i> Fréquence de sortie nominale portante <i>Frecuencia nominal de salida portadora</i> | 4/8/12 kHz | |
| Algoritmo di controllo motore Motor control algorithm <i>Motor-Regelalgorithmus</i> Algorithme de contrôle moteur <i>Algoritmo de control del motor</i> | Controllo vettoriale di velocità sensorless. Speed sensorless field oriented control. <i>Geschwindigkeitsvektorsteuerungs ensorless.</i> Contrôle vectoriel de vitesse sensorless. <i>Control vectorial de velocidad sensorless.</i> | |
| Gestione freno elettromagnetico motore Electromagnetic motor brake control <i>Steuerung Motor-Magnetbremse</i> Gestion frein électromagnétique moteur <i>Gestión del freno electromagnético del motor</i> | 24Vdc 10W | |
| Modalità operativa Operating mode <i>Betriebsmodus</i> Fonctionnalités <i>Funciones</i> | Velocità Speed <i>Speed</i> Vitesse <i>Velocidad</i> | |

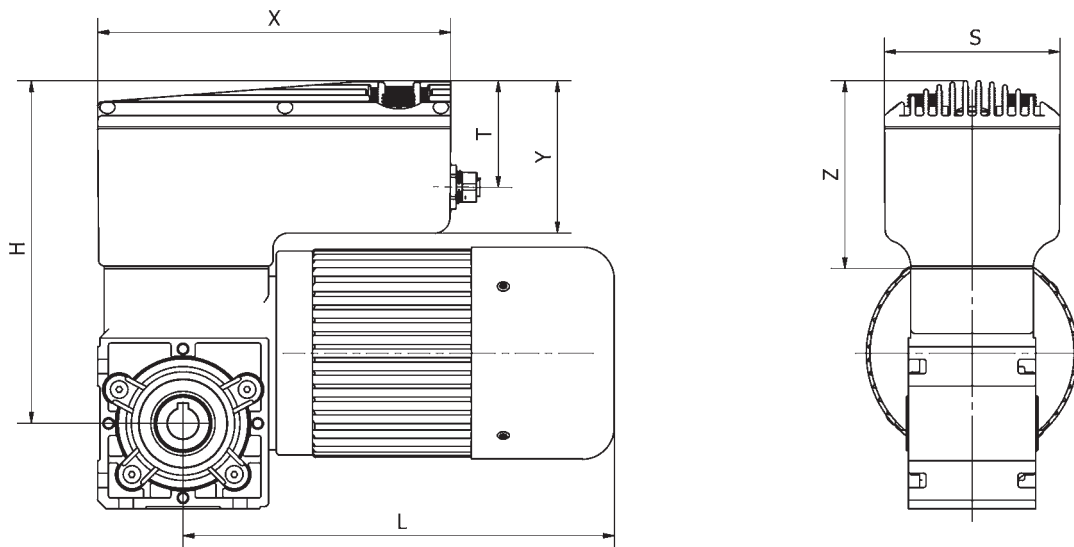
DR-BUS



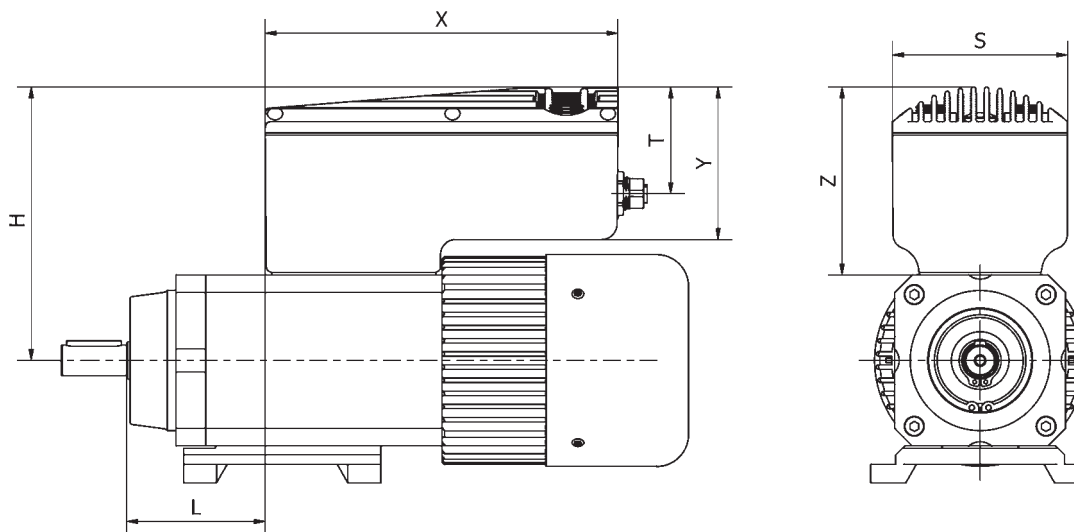
| Caratteristiche - Characteristics - Eigenschaften - Caractéristiques - Características | |
|---|---|
| Ingressi digitali Digital inputs <i>Digitale Eingänge</i> Entrées numériques Entradas digitales | 2 STO (Safety torque off) 2 pnp (24Vdc IEC 61131-2 max 7kHz) |
| Ingresso analogico Analogue input <i>Analoge Eingaenge</i> Entrée analogique Entrada analógica | [0 ÷ 10]Vdc [-10 ÷ +10]Vdc [4 ÷ 20]mA - Optional co-adjustable at the order [4 ÷ 20]mA - Optional co-adjustable at the order |
| Comunicazione Communication <i>Kommunikation</i> Communication Comunicación | USB - Ethercat - Ethernet IP - PowerLink - ProfiNET - Modbus RTU - CanOpen |
| Funzioni di protezione (principali) (main) Protection Functions <i>(Haupt-)Schutzfunktionen</i> Fonctions de protection (principales) Funciones de protección (principales) | Inversione di polarità, sovracorrente, sovratensione, sottotensione, sovratemperatura, sovraccarico, errore memoria, errore di comunicazione. Polarity reversal, overcurrent, overvoltage, under-voltage, Overheating, overload, memory error, communication error. <i>Falschpolung, Überstrom, Überspannung, Unterspannung, Übertemperatur, Überlast, Speicherfehler, Kommunikationsfehler.</i> Inversion de polarité, surintensité, surtension, sous-tension, surtempérature, surcharge, erreur mémoire, erreur de communication. Inversión de polaridad, sobrecorriente, sobretensión, subtensión, sobretemperatura, sobrecarga, error de memoria, error de comunicación. |
| Raffreddamento Cooling <i>Kühlung</i> Refroidissement Refrigeración | Naturale - Natural - Natural - Naturel - Natural |
| Protezione standard Standard protection <i>Standardschutz</i> Protection standard Protección estándar | IP65 |
| Modalità d'impiego Use <i>Einsatzbedingungen</i> Conditions d'emploi Modalidades de uso | -10 +40°C max 90% hr max 1000m s.l.m. |
| Temperatura di stoccaggio Storage temperature <i>Lagerungstemperatur</i> Température de stockage Temperatura del almacenaje | -20 +60°C (transient temperatures during transport only) |
| Standard applicabile Applicable Standard <i>Geltender Standard</i> Norme applicabile Estándar aplicable | CE, complies with EMC directive 2008/104/CE[1] cCSAus |



DR-BUS



| Tipo Type Typ Type Tipo | H | L | S | X | Y | Z |
|-------------------------------------|-----|-----|----|----|-----|----|
| MC...P | 145 | 163 | 80 | 49 | 161 | 70 |
| MC...P2 | 145 | 183 | 80 | 49 | 161 | 70 |
| MC...P3 | 145 | 221 | 80 | 49 | 161 | 70 |
| PC...M3 | 157 | 197 | 80 | 49 | 161 | 70 |
| PC...M4 | 157 | 227 | 80 | 49 | 161 | 70 |



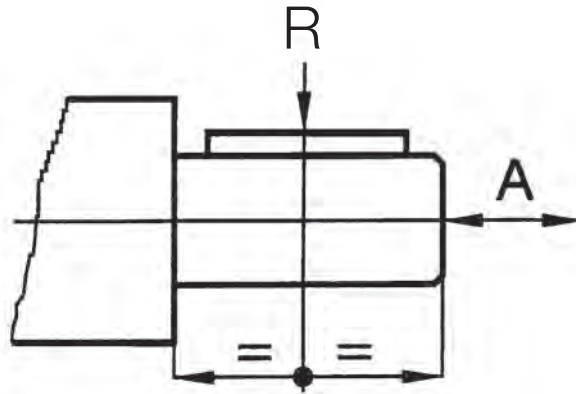
| Tipo Type Typ Type Tipo | H | L | S | X | Y | Z |
|-------------------------------------|-----|----|----|----|-----|----|
| AC... | 113 | 23 | 80 | 49 | 161 | 68 |
| AC...P | 113 | 23 | 80 | 49 | 161 | 68 |
| AC...P2 | 113 | 23 | 80 | 49 | 161 | 68 |
| PA...M2 | 124 | 63 | 80 | 49 | 161 | 68 |
| PA...M3 | 124 | 63 | 80 | 49 | 161 | 68 |

**COEFFICIENTI DI SERVIZIO / SERVICE COEFFICIENTS / BETRIEBSFAKTOR
COEFFICIENTS DE SERVICE / COEFICIENTES DE SERVICIO**

| Tipo di lavoro Type of Work Arbeitsbeschreibung Type de travail Tipo de trabajo | Avviamenti per ora Start per Hour Schalthäufigkeit/std Actionnements par heure Puestas en marcha per hora | Ore di lavoro giornaliere Working hours per day Tägl betriebbsdauer in std Heure de travail par jour Horas de trabajo diarias | | |
|--|---|---|-------|--------|
| | | 0-2h | 2-10h | 10-24h |
| Lavoro Normale Normal Work <i>Normaler Betrieb</i> Travail normal <i>Trabajo normal</i> | fino a 20 | | | |
| | up to 20 | | | |
| | bis 20 | 0,9 | 1,2 | 1,4 |
| | jusqu'à 20 | | | |
| | hasta 20 | | | |
| | oltre 20 | | | |
| | over 20 | | | |
| | über 20 | 1 | 1,4 | 1,6 |
| Lavoro con sovraccarichi 30% Work with 30% overloads <i>Betrieb mit Überbelastungen 30%</i> Travail avec 30% de surcharges <i>Trabajo con sobrecargas 30%</i> | fino a 20 | | | |
| | up to 20 | | | |
| | bis 20 | 1,2 | 1,5 | 1,8 |
| | jusqu'à 20 | | | |
| | hasta 20 | | | |
| | oltre 20 | | | |
| | over 20 | | | |
| | über 20 | 1,4 | 1,8 | 2,0 |
| Lavoro con sovraccarichi 70% Work with 70% overloads <i>Betrieb mit Überbelastungen 70%</i> Travail avec 70% de surcharge <i>Trabajo con sobrecargas 70%</i> | fino a 20 | | | |
| | up to 20 | | | |
| | bis 20 | 1,4 | 2 | 2,2 |
| | jusqu'à 20 | | | |
| | hasta 20 | | | |
| | oltre 20 ore | | | |
| | over 20 | | | |
| | über 20 | 1,8 | 2,2 | 2,5 |
| | plus de 20 | | | |
| | más de 20 | | | |

- IT** I coefficienti di servizio devono essere moltiplicati per 1,25 nel caso di carichi alternati e di sovraccarichi istantanei.
N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore, è necessario tenere conto del tipo di impiego al quale è destinato in base al coefficiente di servizio (Cs). Pertanto i valori di coppia massima devono essere divisi per i coefficienti di servizio riportati sopra.
Tutti i motori e motoriduttori sono previsti per servizio continuo "S1"
- EN** The service coefficients must be multiplied by 1.25 for alternating loads and for momentary overloads.
N.B. For the correct choice of the geared motor, bear in mind the intended use based on the service coefficients (sC). For this reason the maximum torque values must be divided by the service coefficients given above.
All motors and geared motors are set for continuous service "S1"
- DE** Bei wechselnden Belastungen und Überlastungsstößen muss der Betriebsfaktor mit 1,25 multipliziert werden.
ANMERKUNG: Für eine richtige Auswahl des Getriebemotors müssen die Betriebsbedingungen in Abhängigkeit vom Betriebsfaktor (Cs) berücksichtigt werden. Daher müssen die max. Drehmomentwerte durch die o.g. Betriebsfaktoren dividiert werden.
Alle Motoren und Getriebemotoren sind für Dauerbetrieb "S1" ausgelegt.
- FR** Les coefficients de service doivent être multipliés par 1,25 en cas de charges alternées et de surcharges instantanées.
N.B. Pour un choix correct du motoréducteur, il est nécessaire de considérer le type d'utilisation auquel il est destiné sur la base du coefficient de service (C.s). Ainsi les valeurs de couple maxi doivent être divisées par les coefficients de service indiqués ci dessus. Tous les moteurs et les motoréducteurs sont conçus pour un service continu "S1"
- ES** Los coeficientes de servicio se deben multiplicar por 1,25 en el caso de cargas alternas y de sobrecargas instantáneas.
N.B. Para una selección correcta de los motorreductores, es necesario tener en cuenta el tipo de utilización al cual se destina sobre la base de los coeficientes de servicio (Cs). Por lo tanto, los valores de par máximo se deben dividir por los coeficientes de servicio arriba indicados. Todos los motores y motorreductores están previstos para servicio continuo "S1".

MASSIMO CARICO CONSENTITO SULL'ALBERO / MAXIMUM LOAD ON THE SLOW SHAFT / MAX. ZULÄSSIGE BELASTUNG DER ABTRIEBSWELLE / CHARGE MAXIMALE ADMISE SUR L' ARBRE / CARGA MÁXIMA CONSENTIDA SOBRE EL EJE



| Tipo Type Typ Type Tpo | AM | AC ACC | ACE ACCE | PA PAC | PAE PACE | BC2000 M BC2000 T BC2000 24MP | BCE2000 M BCE2000 T BCE2000 24MP | MC MCC * | MCE MCCE | PC PCC * | PCE PCCE | XC * |
|------------------------------------|----|-----------|-------------|-----------|-------------|-------------------------------------|--|----------------|-------------|----------------|-------------|---------|
| R (N) | 55 | 420 | 450 | 1200 | 3000 | 180 | 300 | 500 | 450 | 1000 | 3000 | 1300 |
| A (N) | 40 | 210 | 400 | 600 | 1500 | 40 | 250 | 500 | 400 | 800 | 1500 | 900 |

IT (*) - Questo carico è stato calcolato sull'albero di uscita, fornibile opzionalmente.
Mini Motor consiglia per tutti i riduttori di non superare le seguenti velocità del motore:

- VITE SENZA FINE 3500 rpm
- COASSIALE 4000 rpm.

EN (*) - This value has been calculated on output shaft, available as optional.
Mini Motor recommends that all gearboxes not exceed the following motor speed:

- WORM SCREW 3500 rpm
- COAXIAL 4000 rpm.

DE (*) - Diese Last wurde an der optional gelieferten Abtriebswelle berechnet.
Mini Motor empfiehlt, dass alle Getriebe die folgende Motordrehzahl nicht überschreiten:

- SCHNEKE 3500 rpm
- KOAXIALEN 4000 rpm.

FR (*) - Cette charge a été calculée sur l'arbre de sortie, fourni en option.
Mini Motor recommande que toutes les boîtes de vitesses ne dépassent pas la vitesse de moteur suivante:

- VIS SANS FIN 3500 rpm
- COAXIAL 4000 rpm.

ES (*) - Esta carga se calculò en el eje de salida, opcionalmente suministrado.
Mini Motor recomienda que todas las cajas de engranajes no excedan la siguiente velocidad del motor:

- TORNILLO SIN FIN 3500 rpm
- COAXIAL 4000 rpm.

FRENO KA-KB-KC-KD / BRAKE KA-KB-KC-KD / BREMSE KA-KB-KC-KD / FREINS KA-KB-KC-KD / FRENOS KA - KB-KC-KD

IT DESCRIZIONE: I freni a magnete permanente sono apparecchi monodisco nei quali la forza del magnete permanente è utilizzata per produrre una coppia frenante (sistema di sicurezza, in assenza di corrente). Per togliere l'azione frenante, il campo magnetico permanente viene eliminato mediante un campo elettromagnetico di senso opposto. Un distacco sicuro e senza coppia residua, indipendentemente dal tipo di montaggio, è garantito da una robusta molla in acciaio, fissata alla parte rotante del freno, che richiama energicamente l'ancora a disco, staccandola dalla parte fissa. Essa non è sottoposta ad alcuna usura ed offre, oltre allo spostamento assiale senza gioco del disco, la trasmissione della coppia frenante all'albero senza gioco angolare. Ad esclusione dei tipi a 24 Vdc i freni vengono forniti con un ponte raddrizzatore, il quale consente di poter alimentare il freno direttamente dalla linea a 230 Vac.

EN DESCRIPTION: The brake with permanent magnet is a single disc device in which the force of the permanent magnet is used for producing a braking torque (safety system, without current). To stop the braking action, the force of the permanent magnet is eliminated by means of an electromagnet field in the opposite direction. Whatever the type of assembly, safe detachment and no residual torque are guaranteed by a sturdy steel spring attached to the rotating part of the brake, which recalls the disc forcefully, detaching it from the stationary part. The disc is not subject to any type of wear and, in addition to the axial shift of the disc without play, provides the transmission of the braking torque to the shaft without backlash. With the exclusion of the 24 Vdc types, the brakes are supplied with a bridge rectifier which makes it possible to supply the brake directly from the line at 230 Vac.

DE BESCHREIBUNG: Die Permanentmagnetbremsen sind Ein Schelben Bremsen, bei denen die Magnetkraft für die Erzeugung eines Bremsmoments genutzt wird (Sicherheitssystem bei Stromausfall). Zur Aufhebung der Bremswirkung wird das Permanentmagnetfeld durch ein elektromagnetisches Feld mit entgegengesetzter Wirkung aufgehoben. Die sichere Aufhebung des Bremsmoments ohne Rest Bremsmoment wird unabhängig von der Montageweise durch eine starke Stahlfeder gewährleistet, die am rotierenden Bremsenteil angebracht ist, die Scheibe zurückzieht und damit vom feststehenden Teil entfernt. Die Scheibe ist keinem Verschleiß ausgesetzt und gewährleistet außer der spielfreien Axialverschiebung die Übertragung des Bremsmoments auf die Welle ohne Winkelspiel. Mit Ausnahme des Modells 24 Vdc sind die Bremsen mit einer Gleichrichterbrücke ausgerüstet, über die sie direkt mit 230 Vac gespeist werden.

FR DESCRIPTION: Les freins à aimants permanents sont des appareils mono disque dans lesquels la force de l'aimant permanent est utilisée pour produire un couple freinant (système de sécurité en absence de courant). Pour éliminer l'action freinante, le champ magnétique permanent est éliminé par un champ électromagnétique de sens opposé. Indépendamment du type de montage, un déblocage sûr et sans couple résiduel est garanti par un ressort robuste en acier fixé à la partie tournante du disque qui retient énergiquement le disque en le détachant de la partie fixe. Le disque n'est soumis à aucune usure et offre, en plus du glissement axial, sans jeu du disque, la transmission du couple freinant à l'arbre, sans jeu angulaire. A l'exclusion de la version à 24 Vdc, les freins sont fournis avec un pontet redresseur, qui permet d'alimenter le frein directement à partir de la ligne à 230 Vac.

ES DESCRIPCIÓN: Los frenos con imán permanente son aparatos monodisco en los cuales la fuerza del imán permanente se utiliza para producir un par de frenado (sistema de seguridad, faltando la corriente). Para quitar la acción freno, el campo magnético permanente es eliminado mediante un campo electromagnético opuesto. Una separación segura y sin par residual, independientemente del tipo de montaje, está garantizada por un robusto muelle de acero, fijado en la parte giratoria del freno, que atrae energicamente el ancla de disco separándola de la parte fija. No está sujeto a ningún desgaste y ofrece, además del desplazamiento axial sin juego del disco, la transmisión del par de frenado al eje sin juego angular. Salvo el tipo de 24 Vdc los frenos son suministrados con un puente rectificador, el cual permite alimentar el freno directamente desde la línea de 230 Vca.

| Dati tecnici / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Datos técnicos | | | | | | |
|--|--------------------|--------------|--------------------|-----------------------|-----------------|----------|
| Tipo freno | Momento torcente | Consumo | Tempo di aggancio | Tempo di sgancio | Traferro | Tensione |
| Brake type | Torque moment | Consumption | Coupling time | Uncoupling time | Air gap | Voltage |
| Bremsentyp | Drehmoment | Verbrauch | Kupplungstyp | Auslösezeit | Luftspalt | Spannung |
| Type frein | Moment de torsion | Consommation | Temps d'accrochage | Temps de décrochage | Entrefer | Tension |
| Tipo freno | Momento de torsión | Consumo | Tiempo de enganche | Tiempo de desenganche | Entrehierro (T) | Tensión |
| | Nm | W | ms | ms | mm | V |
| KA | 2,5 | 12 | 7 | 35 | 0,20 | 230 |
| KB | 2,5 | 12 | 7 | 35 | 0,20 | 24 |
| KC | 9 | 20 | 7 | 35 | 0,20 | 230 |
| KD | 9 | 20 | 7 | 35 | 0,20 | 24 |

IT **Attenzione, il montaggio del freno può comportare una riduzione del grado di protezione a IP54.**

EN Please note that adding the brake may reduce the IP rating to IP54.

DE Sie müssen darauf achten, dass die Anwendung der Bremse die Schutzart zu IP54 reduzieren kann.

FR Attention, le montage du frein peut impliquer une réduction du degré de protection jusqu'au IP54.

ES Cuidado, la instalacion del fren puede implicar una reduccion de el nivel de proteccion a IP54.

ENCODER

| Dati tecnici Technical data Technische Daten Données techniques Datos técnicos | R | RA | RAL* | RB | RBL | RC | RD | | |
|--|------------------|--|--|--|--|-------------|----|-------------------|---------------|
| Tipo encoder | Magnetico | Ottico | | | | | | | |
| Encoder type | | | | | | | | Magnetic | Optical |
| <i>Encoder typ</i> | | | | | | | | <i>Magnetisch</i> | <i>Optik</i> |
| Type de codeur | | | | | | | | Magnétique | Optique |
| <i>Tipo encoder</i> | | | | | | | | <i>Magnético</i> | <i>Óptico</i> |
| Numero di canali | 1 | 2 | | | | | | | |
| Channels number | | | | | | | | | |
| <i>Nummer auf Kanálen</i> | | | | | | | | | |
| Nombre de voies | | | | | | | | | |
| <i>Número canales</i> | | | | | | | | | |
| Risoluzione (impulsi/giro) | 18 | 512 | | 50 | | 512 | 50 | | |
| Resolution (pulses/turn) | | | | | | | | | |
| <i>Auflösung (Impulse/Drehung)</i> | | | | | | | | | |
| Résolution (imp./tour) | | | | | | | | | |
| <i>Resolución (imp./vuelta)</i> | | | | | | | | | |
| Tensione di alimentazione (Vdc) | 5 ÷ 24 | 5 ± 5% | | | | 8 ÷ 28 | | | |
| Power supply voltage (Vdc) | | | | | | | | | |
| <i>Spannung auf Speisung (Vdc)</i> | | | | | | | | | |
| Voltage d'alimentation (Vdc) | | | | | | | | | |
| <i>Voltaje alimentación (Vdc)</i> | | | | | | | | | |
| Tipo di uscita | Open collector | Line driver senza canali complementari | Line driver con canali complementari | Line driver senza canali complementari | Line driver con canali complementari | Push - Pull | | | |
| Output type | | Line driver without complementary channels | Line driver with complementary channels | Line driver without complementary channels | Line driver with complementary channels | | | | |
| <i>Typ aus Ausgang</i> | | Leitungsverstärker ohne komplementäre Kanäle | Leitungsverstärker mit komplementären Kanälen | Leitungsverstärker ohne komplementäre Kanäle | Leitungsverstärker mit komplementären Kanälen | | | | |
| Type de sortie | | Line driver sans canaux complémentaires | Line driver avec canaux complémentaires | Line driver sans canaux complémentaires | Line driver avec canaux complémentaires | | | | |
| <i>Tipo salida</i> | | Conductor de línea sin canales complementarios | Conductor de línea con canales complementarios | Conductor de línea sin canales complementarios | Conductor de línea con canales complementarios | | | | |
| Max risposta in frequenza (kHz) | 2 | 100 | | | | | | | |
| Max. frequency response (kHz) | | | | | | | | | |
| <i>Max. Antwort in Frequenz (kHz)</i> | | | | | | | | | |
| Réponse maximale en fréquence (kHz) | | | | | | | | | |
| <i>Máx respuesta en frecuencia (kHz)</i> | | | | | | | | | |
| Assorbimento a vuoto (mA) | 10 | 40 | | | | 5 | | | |
| Idling power drawtype (mA) | | | | | | | | | |
| <i>Leerentnahme (mA)</i> | | | | | | | | | |
| Absorption à vide (mA) | | | | | | | | | |
| <i>Absorption à vide (mA)</i> | | | | | | | | | |
| Corrente nominale di uscita (mA) | 20 | 20 | | | | 50 | | | |
| Nominal output current (mA) | | | | | | | | | |
| <i>Nennrehausgangshöchststrom (mA)</i> | | | | | | | | | |
| Courant nominal de sortie (mA) | | | | | | | | | |
| <i>Corriente nominal de salida (mA)</i> | | | | | | | | | |

* **Versione compatibile con Miniaction 500** - 500 Version compatible with Miniaction 500 - *Mit Miniaction 500 kompatible Version*
Version compatible avec Miniaction 500 - *Versión compatible con Miniaction 500*

ENCODER

| Dati tecnici Technical data Technische Daten Données techniques Datos técnicos | R | RA | RAL* | RB | RBL | RC | RD |
|--|-----------|----|------|----|-------|-----|----|
| Corrente massima (mAx1s) | 100 | | 50 | | | 100 | |
| Maximum current (mAx1s) | | | | | | | |
| Höchststrom (mAx1s) | | | | | | | |
| Courant maximal (mAx1s) | | | | | | | |
| Corriente máxima (mAx1s) | | | | | | | |
| Temperatura di funzionamento | 0 ÷ 70 °C | | | | | | |
| Operating temperature | | | | | | | |
| Betriebs temperatur | | | | | | | |
| Température d'exercice | | | | | | | |
| Temperatura de funcionamiento | | | | | | | |
| Grado di protezione | IP55 | | | | IP65 | | |
| Degree of protection | | | | | | | |
| Schutzgrad | | | | | | | |
| Degree protection | | | | | | | |
| Grado de protección | | | | | | | |
| Velocità massima di rotazione (rpm) | 4000 | | | | 10000 | | |
| Maximum speed of rotation (rpm) | | | | | | | |
| Max. Rotations-Geschwindigkeit (rpm) | | | | | | | |
| Vitesse maximale de rotation (rpm) | | | | | | | |
| Velocidad máxima de rotación (rpm) | | | | | | | |

* **Versione compatibile con Miniaction 500** - 500 Version compatible with Miniaction 500 - Mit Miniaction 500 kompatible Version
Version compatible avec Miniaction 500 - Versión compatible con Miniaction 500

IT N.B. L' encoder può essere montato su tutta la Ns. gamma di motori e motoriduttori aggiungendo alla sigla le lettere del codice (Es:ACRA244PT).

La lunghezza del motore aumenta di 27 mm.

EN N.B: The encoder can be installed on all our range of motors and geared motors adding the letters to the code (e.g. ACRA244PT).
The length of the motor increases by 27 mm.

DE ANMERKUNG: Der Encoder kann an alle von uns hergestellten Motoren und Getriebemotoren angeschlossen werden, indem der Abkürzung die Buchstaben hinzugefügt werden (z.b. ACRA244PT).
Die Länge des Motors erhöht sich um 27 mm.

FR N.B. Le codeur peut être installé sur toute notre gamme de moteurs et de motoréducteur: il suffit d'ajouter au code les lettres (ex. ACRA244PT).
A noter que la longueur du moteur augmente de 27 mm.

ES N.B. El encoder se puede montar en toda nuestra gama de motores y motorreductores añadiendo a la sigla las letras de código (por ej.:ACRA244PT).
La longitud del motor aumenta 27 mm.

IT Per ulteriori informazioni tecniche o commerciali potete visitare il nostro sito internet www.minimotor.com. Immagini e descrizioni sono di proprietà di Mini Motor. E' vietata la riproduzione anche parziale senza autorizzazione scritta. I dati tecnici riportati e i modelli presentati in questo catalogo si intendono non impegnativi. Ci riserviamo il diritto di modificarli senza obbligo di preavviso.

EN For further technical and sales information, please visit our web site www.minimotor.com. The photographs, diagrams and descriptions herein are the property of Mini Motor. Duplication, even when only partial, is forbidden without written authorization from the manufacturer. The technical data and models presented in this catalogue are not binding. The manufacturer reserves the right to modify them without prior notice.

DE Für weitere Verkaufsinformationen und technische Auskünfte können sie unsere Website besuchen www.minimotor.com. Abbildungen und Beschreibungen sind Eigentum der Mini Motor. Die auch nur auszugsweise Reproduktion ohne schriftliche Genehmigung ist verboten. Die technischen Daten und die Modelle, die in diesem Katalog aufgeführt werden, sind unverbindlich. Konstruktionsänderungen vorbehalten.

FR Pour plus d'informations techniques et commerciales vous pouvez visiter notre site web: www.minimotor.com. Images et descriptions appartiennent à Mini Motor. Toute réproduction, même partielle, sans aucune autorisation écrite par Mini Motor, est interdite. Les caractéristiques et les données techniques indiquées et les modèles présentés dans ce catalogue ne comportent aucun engagement de la part de Mini Motor, qui se réserve le droit de les modifier sans aucune obligation de donner un préavis.

ES Para más informaciones técnicas y comerciales pueden visitar nuestro sitio web www.minimotor.com. Mini Motor es propietaria de las imágenes y las descripciones. Está prohibida su reproducción, incluso parcial, sin la debida autorización escrita. Los datos técnicos expuestos y modelos presentados en este catálogo no comprometen en modo alguno al Fabricante. Nos reservamos el derecho de modificarlos sin obligación de aviso previo.

